vileda

Steam Plus XXL

Model No: 0064-03

GB Safety Manual Steam Cleaner
DE Sicherheitshandbuch Dampfreiniger
IT Istruzioni per la sicurezza Steam Cleaner
FR Manuel de sécurité - Nettoyeur vapeur
NL Veiligheidshandleiding stoomreiniger
ES Manual de seguridad del limpiador a vapor
PT Manual de Segurança do Aparelho de Limpeza a Vapor
SE Säkerhetsanvisning ångmopp
FI Höyrymopin turvallisuusopas
DK NO Sikkerhedsmanual Steam Plus XXL dampmoppe
TR Buharlı Temizleyici Güvenlik Kılavuzu
GR Εγχειρίδιο Ασφαλείας Steam Cleaner
PL Instrukcja bezpieczeństwa obsługi mopa parowego
AR دليل السلامة لجهاز التنظيف بالبخار اليدوي
HU Gőztisztító biztonsági kézikönyv
BG Ръководство за безопасност на парочистачка
CZ Bezpečnostní návod na parní čistič
SK Bezpečnostný návod parného čističa
RO Manual de Siguranță Mop electric cu aburi
HR Upute za upotrebu parnog čistača
SI Varnostni priročnik za uporabo parnega čistilnika
RS Uputstvo za upotrebu paročistača
EE Aurupuhasti ohutusjuhend
LT Garinio valytuvo saugos vadovas
LV Drošības rokasgrāmata Tvaika tīrītājam

www.vileda.com

a brand of FREUDENBERG

1 Safety Instructions GB

1.1 Symbols used in this manual

Information concerning user limitation and user requirements.

Warning concerning electrical hazards describing possible risks of injury.

Warning concerning health hazards and property damage-describing possible risks of injury.

1.2 Symbols on the device

Danger of scalding

1.3 Intended Use

This device is intended and built exclusively for the use described as following:

- This device may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.
- Only use the device to steam clean level, hard floors (e.g.stone floors, tiles and sealed floors, such as wood, parquet and laminate) that can withstand the heat and moisture of the device and on carpet floors with a maximum height of 15 mm. Do not clean water-sensitive floor coverings.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To steam clean unsealed wood or laminate floors. The surface may get damaged by the hot steam. Test the surface in case of doubt.
- To use the device on other surfaces than the recommended floors or to clean other objects or materials with the device, especially electronic devices.
- To use the device in areas where flammable or combustible materials are present. There is danger of fire or explosion.
- To use the device in an enclosed space filled with vapours given off by oil-based paint, paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapours. There is danger of fire or explosion.
- To use flammable, aromatic, alcoholic or detergent products in the water tank. There is a danger of injury and property damage due to these substances.
- To use the device without the cap of the water tank or without a cleaning pad.
- To point the device at people, animals, other electrical devices and components or mains sockets during operation.
- To leave an operating device unattended or standing on the floor without moving it. Refer to the exception of hygienic cleaning in the manual.
- To leave the device with a hot and wet cleaning pad standing on the floor after use.
- To bypass or modify safety parts of the device.
- To modify or repair the device and the earthed plug on your own. There is a danger of injury.
- The use of accessories other than those described in the operating manual. The safety of the device cannot be ensured in such instances.
- To use and store the device outdoors. There is danger of rain, direct sunlight and dirt destroying the device.

1.4 Certain groups of people

This device can be used by children from the age of eight and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the device safely and understand the hazards involved. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. Keep the device out of reach of children when it is energized or cooling down. Additional residual risks may arise when using the device which may not be included in the enclosed safety warnings.

Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

1.5 Risks in Handling

Risk of electric shock

The device runs on electricity; that means there is a general risk of electric shock. Please heed the following in particular:

- The device must only be operated with the provided original power cord.
- Always completely uncoil the power cord before use. It can get damaged.
- Always check the device and power cord for possible damage before using the device. There is a danger of injury.
- Only operate the device if your mains voltage is the same as that indicated on the type plate of the device. Incorrect voltage can destroy the device.
- Never carry the device by its power cord. It can get damaged.
- Take care that the power cord is not bent around sharp edges, pinched (e.g. by a door), or rolled over and ensure that it does not come into contact with oil or heat sources. It can get damaged.
- Turn off all controls before plugging or unplugging the device. The device may get damaged.
- Before cleaning, storing or performing maintenance on the device, ensure that the plug has been removed from the socket. There is a danger of injury.
- When storing, do not wind the cable too tightly around the hooks. This may damage the cable.
- Always directly handle the plug if you want to disconnect the device from the mains. Never pull the power cord, it can break.
- Never touch the plug with wet hands. There is a danger of injury.
- If the residual-current device of your home activates whilst using the device, quit operating the device and have it checked by the manufacturer or their authorised service representative.
- Never immerse the device in water or other liquids; keep it away from rain and moisture. It can get damaged.

Defective device

A defective device poses numerous dangers. Please heed the following in particular:

- This device is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Never operate a device with a defective power cord. If the power cord of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their authorised service representative.
- Never open the device. There are no user servicable parts inside.
- Refer a defective device or a device with a damaged power cord to an authorised service representative for repair.

Hot steam

The frame emits hot steam during operation and the surface of the frame and the cleaning pad become very hot. Exposure to hot steam can result in severe scalding and property damage. Touching hot surfaces might result in severe burns. Please heed the following in particular:

- Keep all body parts away from the frame of the device while it is running. There is a danger of scalding.
- Always wear closed shoes when operating the device. Do not wear slippers or open-toed footwear.
- Never cross the power cord or the extension cable with the steam frame. There is a danger of damaging the power cord.
- Always unplug the device when not in use. The device may start working unexpectedly. There is a danger of injury and property damage.

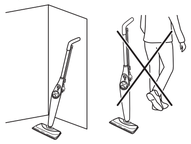
Liquids

The use of inappropriate liquids and inadequate handling of liquids pose the danger of injury and property damage. Please heed the following in particular:

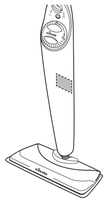
- Only use the type and amount of liquids specified in the operating manual.
- Do not use the device in combination with hot liquids. The max. temperature must not exceed 40 °C. to prevent internal component damage.
- Always bring the device in an upright, stable position before removing the cap of the water tank.

General risks

- Do not stick objects into the openings of the device. There is a danger of injury.
- Use extra care when cleaning on stairs. There is a danger of injury.
- During usage and storage, do not let the device stand free. Always use a wall or another firmly fixed object to lean against to prevent the device from falling over.
- Store the device out of reach of children.



2 Labelling on the product



The type plate is located on the back of the device.

3 Disposal

Dispose of the device in compliance with the environmental protection laws of your country.

The packaging material is fully recyclable and marked with a recycling symbol. Follow the local disposal guidelines.

The device is subject to the EU Directive 2012/19/EU and in GB to the Waste Electronic and Equipment Regulations 2013, covering waste electrical and electronic equipment and its disposal. The symbol of the crossed-out dustbin means that this electrical or electronic appliance must not be disposed of with household waste at the end of its life, but must be taken for separate collection by the end user.

Free collection points for old electrical appliances are available in your area, as well as other collection points for the reuse of appliances. Distributors of electrical appliances are also partly obliged to take back old appliances.

You can obtain the addresses from your city or local government. Please avoid the generation of waste from electrical or electronic equipment as much as possible, e.g. by using products as long as possible or by passing it on for further use instead of disposing of it.

4 Guarantee

1 Freudenberg Household Products LP ("FHP") guarantees the product to be free from defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

2 If the product becomes faulty for any reason for which FHP is responsible within two years from the date of purchase ("the Guarantee Period"), FHP or an authorised service network member in the Guarantee Area (meaning anywhere within the United Kingdom, including the Channel Islands and the Isle of Man and the Republic of Ireland) will repair or replace it subject to the terms and limitations below. FHP may replace defective products or parts with new or refurbished products or parts. All products and parts replaced become the property of FHP.

3 This guarantee does not cover:

- Periodic maintenance or repair or parts replacement due to wear and tear
- Consumables (namely components that are expected to require necessary periodic replacement during the lifetime of a product such as pads)
- Damage or defects caused by use, operation or treatment of the product inconsistent with normal personal or domestic use
- Damage or deterioration in the condition or performance of the product arising as a result of:
  - Misuse, including
  ... treatment resulting in physical, cosmetic or surface damage to or deterioration in product
  ... failure to install or use the product for its normal purpose or in accordance with FHP's instructions on installation or use
  ... failure to maintain the product in accordance with FHP's instructions on maintenance
  ... installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety laws or standards in the country where it is installed or used;

  - use of the product with accessories, peripheral equipment and other products of a type, condition and standard other than prescribed by FHP;

  - repair or attempted repair by persons who are not FHP or authorised service network members;

  - accidents, fire, liquids, chemicals, other substances, flooding, vibrations, excessive heat, improper ventilation, power surges, excess or incorrect supply or input voltage, radiation, electrostatic discharges including lighting, other external forces and impacts; or

  - any event or circumstances beyond the reasonable control of FHP.

4.1 Conditions

1 Guarantee services will be provided only if the original invoice or sales receipt (indicating the date of purchase, model name and dealer's name) is presented with the defective product within the Guarantee Period.

FHP may refuse free of charge guarantee service if these documents are not presented or if they are incomplete or illegible. This Guarantee will not apply if the model name or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.

2 Except where FHP has a legal duty to reimburse them, this Guarantee does not cover transport costs or any risks associated with the transportation of the product to and from FHP.

3 If FHP or one of its authorised service network members carries out a diagnostic test on the product and that test demonstrates that the product is working properly and no hardware fault is present, you will not be entitled to a repair under this Guarantee. In that event, you will be liable to pay for any repairs to rectify the defect and the cost of the diagnostic test.

4.2 Exclusions and Limitations

1 Except as stated above, FHP makes no guarantee (express, implied, statutory or otherwise) regarding product quality, performance, accuracy, reliability, fitness for a particular purpose, or otherwise.

2 FHP does not take responsibility for any damage caused by the incorrect use of the product. Unless specified elsewhere in this Guarantee, the responsibility of FHP will not exceed the purchase price of the product. If you have any doubts referring to the correct use of the product or in relation to this Guarantee, please call Vileda Customer Service.

3 Nothing in this Guarantee is intended to restrict or limit FHP's liability in any way in which it would be unlawful to do so, including for death or personal injury caused by FHP's negligence, or damage to private property caused by the goods proving to be defective while in the consumer's use as a result of FHP's negligence or for defective products under the Consumer Protection Act 1987.

This Guarantee is in addition to, and does not affect your legal rights in relation to goods that are faulty or not as described. All products will be provided in accordance with the contract. Further advice relating to your legal rights can be obtained from your local Citizens Advice Bureau or Trading Standards Office. You may assert any rights you have at your sole discretion.

The guarantee conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the guarantee period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a guarantee case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.v

1 Sicherheitshinweise DE

1.1 In diesem Handbuch verwendete Symbole

Informationen zu Einschränkungen des Benutzerkreises und Anforderungen an den Benutzer.

Warnt vor elektrischen Gefahren und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.

Warnt vor gesundheitlichen Gefahren und der Gefahr von Sachschäden und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.

1.2 Auf dem Gerät verwendete Symbole

Verbrühungsgefahr

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem folgenden Verwendungszweck:

- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Privathaushalten vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Das Gerät ausschließlich zum Dampfreinigen von hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Hartfußböden (z. B. Steinböden, Fliesen und versiegelte Holzfußböden wie Parkett und Laminat) sowie Teppichböden mit einer Höhe von maximal 15 mm verwenden. Das Gerät nicht zum Reinigen wasserempfindlicher Bodenbeläge verwenden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Einsatzverbote:

- Zur Dampfreinigung von unversiegelten Holz- oder Laminatböden. Die Oberfläche kann durch den heißen Dampf beschädigt werden. Testen Sie die Oberfläche im Zweifelsfall.
- Verwendung des Geräts auf anderen Oberflächen als den empfohlenen Böden oder die Reinigung anderer Gegenstände oder Materialien mit dem Gerät, insbesondere elektronischer Geräte.
- Verwendung des Geräts im Umfeld entzündlicher oder brennbarer Materialien. Explosionsgefahr!
- Verwendung des Geräts in einem geschlossenen Raum mit Dämpfen, die von Farben und Lacken auf Ölbasis, Verdünner, bestimmten Mottenschutzmitteln, entzündlichem Staub oder sonstigen explosiven oder giftigen Dämpfen abgegeben werden. Explosionsgefahr!
- Verwendung von brennbaren, aromatischen, alkoholischen oder reinigenden Produkten im Wassertank. Es besteht Verletzungsgefahr und die Gefahr von Sachschäden durch diese Stoffe.
- Verwendung des Geräts ohne Wasserbehälterdeckel oder ohne Reinigungspad.
- Das Gerät während des Betriebs auf Menschen, Tiere, andere elektrische Geräte und Komponenten oder Netzsteckdosen zu richten.
- Das Gerät im Betrieb unbeaufsichtigt oder auf dem Boden stehen zu lassen, ohne es zu bewegen. Beachten Sie die Ausnahme für die hygienische Reinigung im Handbuch.
- Das Gerät nach Gebrauch mit einem heißen und feuchten Reinigungspad auf dem Boden stehen zu lassen.
- Sicherheitsrelevante Teile des Geräts zu umgehen oder zu verändern.
- Eigenmächtige Veränderung oder Reparatur des Geräts und des geerdeten Kabels. Verletzungsgefahr!
- Verwendung von anderem als dem in der Bedienungsanleitung angegebenen Zubehör. In solchen Fällen kann die Sicherheit des Geräts nicht garantiert werden.
- Verwendung und Aufbewahrung des Geräts im Freien. Anderenfalls besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Geräts durch Regen, direktes Sonnenlicht und Schmutz.

1.2 Auf dem Gerät verwendete Symbole

Verbrühungsgefahr

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem folgenden Verwendungszweck:

- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Privathaushalten vorgesehen. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

1.4 Bestimmte Personengruppen

Die Verwendung dieses Geräts ist Kindern ab acht Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen gestattet, sofern sie beaufsichtigt und in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch unbeaufsichtigte Kinder ist untersagt. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, solange es eingeschaltet ist oder abkühlt. Bei der Verwendung des Geräts können zusätzliche Restrisiken auftreten, die möglicherweise nicht in den beiliegenden Sicherheitshinweisen enthalten sind.

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Erstickungsgefahr!

1.5 Mit der Verwendung verbundene Risiken

Gefahr eines elektrischen Schlages

Das Gerät läuft mit elektrischem Strom – folglich besteht die allgemeine Gefahr eines elektrischen Schlages. Insbesondere folgende Punkte beachten:

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Original-Netzkabel betrieben werden.
- Vor der Verwendung des Geräts das Netzkabel immer vollständig abwickeln. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer das Gerät und das Netzkabel auf mögliche Beschädigungen prüfen. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät nur verwenden, wenn die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung identisch ist. Gefahr einer Beschädigung des Geräts durch falsche Spannung!
- Niemals das Gerät am Netzkabel tragen. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht um scharfe Kanten geknickt, eingeklemmt (z.B. durch eine Tür) oder aufgerollt wird und dass es nicht mit Öl oder Wärmequellen in Berührung kommt. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.
- Vor dem Einstecken des Netzsteckers in eine Steckdose und dem Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose alle Schalter und Bedienelemente ausschalten. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Vor Lagerung und Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät prüfen, ob der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Verletzungsgefahr!
- Bei der Lagerung das Kabel nicht zu straff um die Haken wickeln. Dies könnte das Kabel beschädigen.
- Bei der Trennung des Geräts von der Steckdose immer am Netzstecker ziehen. Niemals am Netzkabel ziehen; es könnte brechen.
- Niemals den Netzstecker mit feuchten Händen anfassen. Verletzungsgefahr!
- Wenn sich der Fehlerstromschutzschalter Ihres Hauses während der Benutzung des Geräts aktiviert, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und lassen Sie es vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst überprüfen.
- Niemals das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen; von Regen und Feuchtigkeit fernhalten. Anderenfalls könnte es beschädigt werden.

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen; vor Regen und Feuchtigkeit fernhalten.

Ein defektes Gerät kann zahlreiche Gefahren mit sich bringen. Insbesondere folgende Punkte beachten:

- Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist. Niemals ein Gerät mit defektem Netzkabel verwenden. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Niemals das Gerät öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Das Gerät bei einem Defekt des Geräts oder des Netzkabels bei einer autorisierten Fachwerkstatt zur Reparatur abgeben.

Heißer Dampf

Der Rahmen gibt während des Betriebs heißen Dampf ab und die Oberfläche des Rahmens und des Reinigungspads werden sehr heiß. Der Kontakt mit heißem Dampf kann zu schweren Verbrühungen und Sachschäden führen. Das Berühren von heißen Oberflächen kann zu schweren Verbrennungen führen. Insbesondere folgende Punkte beachten:Alle Körperteile vom Rahmen des Geräts fernhalten, während es in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

- Bei der Bedienung des Geräts sollten immer geschlossene Schuhe getragen werden. Keine Hausschuhe oder offenes Schuhwerk tragen.
- Das Netzkabel oder das Verlängerungskabel niemals mit dem Dampfwischer queren. Es besteht die Gefahr, dass das Netzkabel beschädigt wird.
- Bei Nichtverwendung des Geräts immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät könnte unerwartet in Betrieb gehen. Es besteht Verletzungsgefahr und die Gefahr von Sachschäden.

Flüssigkeiten

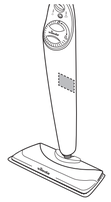
Durch die Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten und den unsachgemäßen Umgang mit Flüssigkeiten besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden. Insbesondere folgende Punkte beachten:

- Ausschließlich die in der Bedienungsanleitung angegebenen Arten und Mengen von Flüssigkeiten verwenden.
- Das Gerät nicht mit heißen Flüssigkeiten verwenden. Zur Vermeidung von Schäden an internen Komponenten darf die Temperatur 40 °C nicht überschreiten.
- Das Gerät immer in eine aufrechte, stabile Position bringen, bevor der Wasserbehälterdeckel abgenommen wird.

Allgemeine Risiken

- Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts klemmen. Verletzungsgefahr!
- Auf Treppen besonders vorsichtig arbeiten. Verletzungsgefahr!
- Das Gerät während der Verwendung und Aufbewahrung nicht frei stehen lassen. Immer eine Wand oder einen anderen festen Gegenstand zum Anlehnen nutzen, damit das Gerät nicht umfallen kann.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2 Kennzeichnung auf dem Produkt



Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

3 Umweltschutz und Entsorgung

Der Vileda STEAM PLUS XXL unterliegt der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Entsorgung. Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Auch Vertreiber von Elektrogeräten sind teilweise zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus elektrischen oder elektronischen Geräten soweit wie möglich, z.B. indem Sie Produkte so lange wie möglich verwenden oder Elektro-Altgeräte einer Wiederverwendung zuführen, anstatt diese zu entsorgen.

Das Verpackungsmaterial ist vollständig recyclebar und mit einem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die lokalen Entsorgungsrichtlinien. Halten Sie die Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Kunststofffolie usw.) von Kindern fern, da diese gefährlich sein können.

4 Vileda Produktgarantie

1 Mit dieser Garantie gewährt Vileda für den Zeitraum von zwei Jahren, dass das vorliegende Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material oder Verarbeitungsfehler aufweist. Das Vileda-Unternehmen, das die Garantieleistung erbringt, ist in dieser Garantie angegeben oder Sie finden es auf unserer Webseite www.vileda.de. Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern als defekt (zum Zeitpunkt des Ersterwerbs) erweisen, wird Vileda bzw. ein von Vileda benannter Fachbetrieb das Produkt bzw. dessen defekte Teile im Geltungsbereich der Garantie unter Übernahme der Arbeits- und Materialkosten nach eigenem Ermessen und entsprechend der nachfolgenden Bedingungen reparieren oder austauschen. Vileda kann defekte Produkte oder Teile durch neue oder neuwertige Produkte oder Teile ersetzen, wobei die ersetzten Produkte oder Teile in das Eigentum von Vileda übergehen. Diese Garantie deckt nicht:

- die regelmäßige Wartung oder den Ersatz von Teilen, die bedingt durch normalen Verschleiß abnutzen;
- Verbrauchsmaterialien (Komponenten, die erwartungsgemäß im Laufe des Produktlebens regelmäßig ersetzt werden müssen, wie z.B. Wischbezüge);
- Schäden oder Defekte, die durch über den normalen privaten Gebrauch hinausgehenden Betrieb oder Behandlung des Produktes verursacht wurden;
- Schäden oder Veränderung am Produkt verursacht durch;
  - unsachgemäßen Gebrauch, einschließlich: einer Behandlung, die physische oder Oberflächen-Schäden oder Schönheitsfehler des Produkts zur Folge hat; Schäden durch Anschluss oder Nutzung des Produktes für einen anderen als seinen vorgesehenen Zweck oder Nichtbeachtung unserer Bedienungs- und Installationsanleitungen - Schäden durch Nichtbeachtung der Pflege- und Wartungsanleitungen bei Wartung und Pflege des Produktes; Installation oder Nutzung des Produkts entgegen den geltenden technischen Standards oder Sicherheitsvorschriften im Land, in dem das Produkt installiert oder verwendet wird;

  - Verwendung des Produkts mit Zubehörteilen, Peripheriegeräten oder Komponenten, die nicht von Vileda zugelassen wurden;

  - Reparaturen bzw. Reparaturversuche, die nicht durch Vileda oder von Vileda autorisierte Dritte durchgeführt wurden;

  - Unfälle, Feuer, Flüssigkeiten, Chemikalien, andere Substanzen, Überflutung, Erschütterungen, übermäßige Hitze, ungenügende Belüftung, Spannungsschwankungen, übermäßige oder nicht vorschriftsmäßige Versorgungs- oder Netzspannung, Strahlung, elektrostatische Entladungen wie Blitze und sonstigen externen Kräften und Einflüssen; oder

  - aller Ereignisse oder Umstände, die außerhalb angemessener Einflussmöglichkeiten von Vileda liegen. Vileda ist nicht verpflichtet nach Ablauf der zweijährigen Garantiezeit Reparaturen vorzunehmen oder Ersatzteile zur Verfügung zu stellen. Für den Fall, dass ein Produkt während der Garantiezeit durch eine neue Version ersetzt wird, behält sich Vileda das Recht vor (ist aber nicht verpflichtet), einen Garantie- oder Gewährleistungsanspruch dadurch zu beheben, dass die neue Version als Ersatz angeboten wird.

4.1 Bedingungen der Inanspruchnahme

1 Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn das defekte Produkt innerhalb der Garantiezeit zusammen mit der Originalrechnung bzw. dem Kassenbeleg (unter Angabe von Kaufdatum, Modellbezeichnung und Händlernamen) vorgelegt werden. Vileda behält sich vor, die kostenfreie Garantieleistung abzulehnen, wenn der Kaufbeleg nicht oder nur unvollständig bzw. unleserlich vorgelegt wird. Ferner besteht kein Garantieanspruch, wenn die Modellbezeichnung oder die Seriennummer auf dem Produkt geändert, gelöscht, entfernt oder anderweitig unleserlich gemacht worden ist.

2 Diese Garantie deckt nicht die Transportkosten und -risiken für den Transport ihres Produkts zu und von Vileda.

3 Vileda stellt ihnen eine pauschale Untersuchungsgebühr in Rechnung, wenn die Untersuchung ihres Produkts ergibt, dass ihnen, gleich aus welchem Grund, kein Garantieanspruch zusteht oder bei der Untersuchung ihres Produkts kein Fehler gefunden wurde und ihr Gerät fehlerfrei funktioniert.

4.2 Garantieausschlüsse und Einschränkungen

1 Mit Ausnahme der oben erwähnten Punkte übernimmt Vileda keine weitergehende Garantie (weder ausdrücklich, stillschweigend, gesetzlich oder anderweitig) für die Qualität, Leistung, Genauigkeit, Zuverlässigkeit, Eignung zu einem bestimmten Zweck oder sonstige Eigenschaften des Produkts.

2 Weitergehende als denen sich aus diesen Garantiebedingungen ergebenden Ansprüche bestehen gegenüber Vileda nicht, insbesondere sind Schadensersatzansprüche ausgeschlossen.

3 Falls diese Haftungsausschlüsse geltendem Recht ganz oder teilweise widersprechen, begrenzt Vileda die Garantieleistung bzw. die Haftung soweit dies nach geltenden Vorschriften zulässig ist. Beispielsweise untersagen einige Ländergesetze den Ausschluss oder die Einschränkung der Schadenersatzhaftung wegen Fahrlässigkeit, grober Fahrlässigkeit, vorsätzlichem Fehlverhalten, Betrug und ähnlichen Handlungen. Jede Haftung, die nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, wird auf die Dauer dieser Garantie begrenzt, sofern das geltende Recht dies zulässt. Die Haftung im Rahmen dieser Garantie ist der Höhe nach auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt. Sieht das geltende Recht nur höhere Haftungsgrenzen vor, gilt diese höhere Haftungsbeschränkung.

4.3 Vorbehalt des Gesetzlichen Verbraucherrechts

Verbrauchern können nach den nationalen Gesetzen betreffend den Verkauf von Konsumgütern gesetzliche Rechte zustehen. Diese Garantie beschränkt weder Ihre möglichen gesetzlichen Rechtsansprüche noch Ihre vertraglichen Rechte gegenüber Ihrem Verkäufer. Diese Rechte können Sie nach eigenem Ermessen gegenüber Ihrem Verkäufer geltend machen.

4.4 Garantiegeber

Diese Garantie wird gegeben und erfüllt von D Vileda GmbH, Im Technologiepark 19, 69469 Weinheim, Deutschland, www.vileda.de. FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Distributeur: A Joh. Alex. Niernsee KG, 1051 Wien
CH Promena AG, 4133 Pratteln 1

1 Istruzioni per la sicurezza IT

1.1 Simboli usati nel manuale

Informazioni relative alle limitazioni e a i requisiti d'uso.

Avvertenza relativa a potenziali pericoli elettrici con indicazione dei possibili rischi di lesioni.

Avvertenza relativa a potenziali pericoli per la salute e danni materiali con indicazione dei possibili rischi d'infortuni.

1.2 Simboli sull'apparecchio

Pericolo di ustioni

1.3 Destinazione d'uso

Questo apparecchio è stato sviluppato e fabbricato esclusivamente per l'uso seguente:

- Questo apparecchio può essere usato solo in ambienti domestici. Non è adatto all'uso commerciale o industriale.
- Usare l'apparecchio solo per pulire con il vapore pavimenti duri e piani (ad esempio pavimenti in pietra, piastrelle e legno come parquet e laminato) che possono resistere al caldo e all'umidità erogata dall'apparecchio e pavimenti rivestiti con tappeti o moquette di massimo 15 mm di spessore. Non pulire rivestimenti di pavimenti sensibili all'acqua e umidità.

Qualsiasi altro uso è considerato improprio ed è pertanto vietato.

In particolare è vietato

- Pulire a vapore i pavimenti in legno o in laminato non sigillati. La superficie può essere danneggiata dal vapore caldo. In caso di dubbio, testare la superficie.
- Utilizzare l'apparecchio su superfici diverse dai pavimenti raccomandati o pulire con l'apparecchio altri oggetti o materiali, in particolare i dispositivi elettronici.
- Usare l'apparecchio in luoghi dove si trovano materiali infiammabili o combustibili. Sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- Usare l'apparecchio in uno spazio chiuso saturo di vapori prodotti da vernici a base d'olio, diluenti, prodotti repellenti per insetti, polveri infiammabili o altri vapori esplosivi o tossici. Sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- Utilizzare prodotti infiammabili, aromatici, alcolici o detergenti nel serbatoio dell'acqua. Sussiste il pericolo di lesioni e danni materiali dovuti a queste sostanze.
- Utilizzare l'apparecchio senza il tappo del serbatoio dell'acqua o senza un panno per la pulizia.
- Puntare l'apparecchio in funzione verso persone, animali, altri apparecchi e componenti o prese di corrente.
- Lasciare un apparecchio in funzione incustodito o in posizione verticale sul pavimento senza spostarlo. Fare riferimento all'eccezione della pulizia igienica sul manuale.
- Lasciare l'apparecchio con un panno per la pulizia caldo e bagnato in posizione verticale sul pavimento dopo l'uso.
- Ignorare o modificare le parti di sicurezza dell'apparecchio.
- Modificare o riparare autonomamente l'apparecchio e la spina con messa a terra. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Usare accessori diversi da quelli descritti nel manuale di istruzioni per l'uso. In queste condizioni non è possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio.
- Usare e conservare l'apparecchio in ambienti esterni. Esiste il pericolo che la pioggia, la luce solare diretta e la sporcizia distruggano l'apparecchio.

1.4 Determinati gruppi di persone

Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o con poca esperienza o conoscenza nell'uso dell'apparecchio se supervisionate o istruite adeguatamente sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli annessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini non possono pulire e sottoporre l'apparecchio a manutenzione. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è collegato alla corrente o in fase di raffreddamento. L'utilizzo dell'apparecchio può comportare ulteriori rischi residui che potrebbero non essere inclusi nelle avvertenze di sicurezza allegate.

Non usare il materiale d'imballaggio per giocare. Pericolo di soffocamento.

1.5 Rischi durante il funzionamento

Rischio di folgorazione

L'apparecchio funziona con la corrente elettrica; sussiste pertanto un generale rischio di folgorazione. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il cavo di alimentazione originale in dotazione.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso. Potrebbe danneggiarsi.
- Verificare sempre che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati prima di usare l'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se la tensione elettrica corrisponde a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Una tensione diversa può distruggere l'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga piegato su bordi taglienti, schiacciato (ad esempio da una porta) o compresso e che non venga in contatto con olio o sorgenti di calore. Potrebbe danneggiarsi.
- Spegnere tutti i comandi prima di collegare o scollegare l'apparecchio alla corrente elettrica. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Prima di riporre, pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che la spina sia stata estratta dalla presa. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Quando si ripone il cavo, non avvolgerlo in modo troppo stretto intorno ai ganci. Potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica maneggiare sempre direttamente la spina elettrica. Non tirare mai il cavo, perché potrebbe rompersi.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Se l'interruttore differenziale di casa si attiva durante l'utilizzo dell'apparecchio, interrompere il funzionamento dell'apparecchio e farlo controllare dal produttore o da un suo tecnico autorizzato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi; tenerlo lontano dalla pioggia o dall'umidità. Potrebbe danneggiarsi.

Apparecchio difettoso

Un apparecchio difettoso comporta numerosi pericoli. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde. Non utilizzare mai un apparecchio con il cavo di alimentazione difettoso. Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo concessionario autorizzato.
- Non aprire mai l'apparecchio. All'interno non ci sono parti che possono essere riparate dall'utente.
- Fare riparare un apparecchio difettoso o un apparecchio con cavo di alimentazione difettoso da un tecnico autorizzato.

Vapore caldo

Durante il funzionamento, il telaio emette vapore caldo e la superficie del telaio e del panno per la pulizia diventano molto caldi. L'esposizione al vapore caldo può provocare gravi ustioni e danni materiali. Il contatto con le superfici calde può provocare gravi ustioni. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dal telaio dell'apparecchio mentre questo è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre scarpe chiuse. Non indossare ciabatte o calzature aperte.
- Non incrociare mai il cavo di alimentazione o la prolunga con il telaio. C'è il rischio di danneggiare il cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio quando non è in uso, in quanto potrebbe iniziare a funzionare inaspettatamente. Sussiste il pericolo di lesioni e danni materiali.

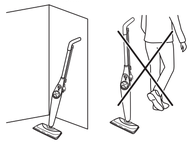
Liquidi

L'uso di liquidi non idonei e la manipolazione inadeguata dei liquidi comportano il rischio di lesioni e danni materiali. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

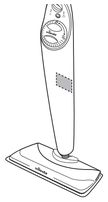
- Usare solo il tipo e la quantità indicata di liquido specificati nel manuale di istruzioni per l'uso.
- Non usare l'apparecchio con liquidi caldi. Non superare la temperatura massima di 40 °C per evitare di danneggiare i componenti interni.
- Prima di rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua, tenere sempre l'apparecchio in posizione verticale e stabile.

Rischi generici

- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio sulle scale. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Durante l'uso e il deposito, non lasciare l'apparecchio privo di sostegno. Appoggiare sempre l'apparecchio a una parete o a un altro oggetto ben saldo per evitare che cada.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.



2 Identificazione del prodotto



La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

3 Istruzioni per lo smaltimento del prodotto per la tutela dell'ambiente

Vileda STEAM PLUS XXL è soggetto alla direttiva EU 2012/19/UE, relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla gestione del loro smaltimento. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici generici alla fine del ciclo di vita, ma deve essere raccolto separatamente dall'utente finale.

Punti di raccolta gratuiti per vecchi elettrodomestici sono disponibili nella vostra zona, così come altri punti di raccolta per il riutilizzo degli apparecchi. I distributori di apparecchi elettrici sono poi in parte tenuti a riprendere gli apparecchi usati.

Potete ottenere gli indirizzi dei punti di raccolta dall'amministrazione comunale o locale. Si prega di evitare il più possibile la produzione di rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche, ad es.utilizzando i prodotti il più a lungo possibile o cedendoli per un ulteriore utilizzo anziché smaltirli.

Il materiale di imballaggio è completamente riciclabile e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Seguire le normative locali per lo smaltimento. Tenere i materiali di imballaggio (buste di plastica, parti in polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto potenzialmente pericolosi.

4 Garanzia legale dei prodotti Vileda

1 Con la presente Garanzia, FHP di R. Freudenberg s.a.s. garantisce per un periodo di due anni decorrenti dalla data originaria di acquisto del prodotto che il prodotto medesimo è esente da difetti dovuti ai materiali utilizzati o da difetti originari del processo di fabbricazione. Le condizioni di garanzia offerte da FHP qui di seguito riportate sono disponibili anche sul sito www.vileda.com/it.

2 Se entro il periodo di garanzia sarà riscontrata la presenza di difetti nei materiali oppure di difetti originari del processo di fabbricazione, FHP o un membro della rete di assistenza da essa autorizzato, senza alcun costo supplementare, effettuerà, a propria discrezione, la riparazione o la sostituzione del prodotto, oppure la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi alle condizioni qui di seguito riportate. FHP potrà sostituire i prodotti difettosi o i componenti difettosi con prodotti o parti nuove o ricondizionate. Tutti i prodotti e le parti sostituite diventeranno di proprietà di FHP.

3 Sono escluse dalla presente garanzia:

- la manutenzione periodica, la riparazione o la sostituzione di parti danneggiate per cause riconducibili alla normale usura;
- materiali soggetti a usura (componenti per i quali si prevede la sostituzione periodica durante il ciclo di vita di un prodotto come i panni per la pulizia);
- danni o difetti causati da uso, attività o trattamenti del prodotto eccedenti l'uso personale e domestico del prodotto medesimo;
- la riparazione di danni o mutamenti del prodotto che siano risultato di:
  - cattivo uso, come: trattamenti e utilizzi che siano tali da comportare mutamenti tecnici o estetici al prodotto, oppure danneggiamenti o modifiche anche delle superfici del prodotto medesimo, installazione o utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni, oppure installazione o utilizzo in difformità rispetto a quanto previsto dalle istruzioni di installazione o di utilizzo fornite da FHP; mancata manutenzione del prodotto oppure manutenzione eseguita in difformità rispetto a quanto stabilito nelle istruzioni fornite da FHP in merito alla corretta manutenzione; installazione e/o utilizzo del prodotto in violazione delle leggi e/o delle regole tecniche e/o degli standard di sicurezza vigenti nel paese in cui il prodotto viene installato o utilizzato;

  - utilizzo del prodotto con accessori, periferiche o altri prodotti diversi da quelli prescritti da FHP; utilizzo del prodotto in condizioni diverse da quelle prescritte da FHP medesima.

  - riparazioni o tentativi di riparazione effettuati da personale non appartenente all'organizzazione di FHP o non facente parte della Rete di servizio autorizzata da FHP stessa.

  - difetti dovuti ad incidenti, incendi, liquidi, sostanze chimiche, altre sostanze, allagamenti, vibrazioni, calore eccessivo, ventilazioni inadeguata, sbalzi di tensione, alimentazione o tensione in ingresso non corretta o in eccesso, radiazioni, scariche elettrostatiche compresa l'illuminazione, altre forze esterne ed urti.

  - qualsiasi evento o circostanza al di fuori del ragionevole controllo di FHP. FHP non offrirà riparazioni o fornirà pezzi di ricambio oltre il periodo di garanzia di due anni. Nel caso in cui un prodotto venga sostituito da una nuova versione più aggiornata durante il periodo di garanzia, FHP si riserva il diritto (ma non è obbligata) di fornire in sostituzione il prodotto più aggiornato, in adempimento dei propri obblighi di garanzia previsti dalla Legge.

4.1 Condizioni

1 Gli interventi in garanzia verranno forniti solo se una prova d'acquisto (indicante la data di acquisto, il nome del prodotto ed il nome del rivendi tore) sarà presentata a FHP unitamente al prodotto difettoso, entro il periodo di garanzia. FHP si riserva di rifiutare la fornitura del servizio in garanzia se la documentazione sopra indicata non sarà presentata o se sarà presentata in forma incompleta o illeggibile. La presente garanzia non si applica se il nome del modello o il numero di serie indicati sul prodotto siano stati alterati, cancellati, rimossi o comunque resi illeggibili.

2 Vi informiamo che il costo della verifica di funzionalità del prodotto ed i costi di trasporto del prodotto verso e da FHP saranno a voi addebitati qualora, in seguito a tale verifica, si riscontri che per qualsiasi motivo il prodotto in questione non rientra tra i casi che danno diritto alla riparazione o alla sostituzione ai sensi della presente garanzia.

4.2 Esclusioni e limitazioni

1 Salvo quanto sopra indicato, FHP non fornisce alcuna garanzia (espressa, implicita, legale o altro) circa l'idoneità del prodotto per scopi di natura diversa rispetto a quelli previsti ed indicati nel manuale di istruzioni che devono ritenersi pertanto non consentiti.

2 FHP esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni diretti, indiretti, incidentali o consequenziali a persone, animali o cose o all'ambiente, nonché eventuali responsabilità per perdite di prodotti e/o ricavi, derivanti da un utilizzo del prodotto non conforme alle prescrizioni di montaggio, uso e manutenzione contenute nel manuale di istruzioni ed avvertenze che accompagna il prodotto. Qualsivoglia altro diritto di garanzia che esuli da quanto sopra come, ad esempio, la garanzia che abbia ad oggetto la durabilità, la funzionalità, la compatibilità e la sicurezza del prodotto, si applica solo ed esclusivamente a quelle caratteristiche che siano ordinariamente presenti in un prodotto del medesimo tipo e che il consumatore possa ragionevolmente aspettarsi, in base alle dichiarazioni pubbliche rese dal venditore, o da altri, compreso il produttore, in particolare nella pubblicità o nell'etichetta.

3 Qualora la legge vigente vieti o limita queste esclusioni di responsabilità, FHP escluderà o limiterà la propria responsabilità solo nella misura massima consentita dalla legge vigente. Ad esempio, in alcuni paesi la legge vigente vieta l'esclusione o la limitazione dei danni derivanti da negligenza, colpa grave, dolo, frode e atti simili. La responsabilità di FHP per questa garanzia non potrà in nessun caso essere superiore al prezzo pagato per il prodotto, fatta salva l'esistenza di normative vigenti e applicabili che prevedano limitazioni differenti.

4 La presente garanzia legale è valida in Italia, San Marino e Città del Vaticano.

4.3 I diritti legali a voi riservati

Il consumatore è titolare dei diritti previsti dal D. Lgs. 206/2005 in materia di vendita di prodotti di consumo. La presente garanzia non pregiudica i diritti previsti per legge, né esclude, limita o inficia in alcun modo i diritti del consumatore nei confronti del soggetto da cui il consumatore medesimo ha acquistato il presente prodotto.

4.4 Il garante

La garanzia per questo prodotto è fornita e sarà onorata alle condizioni e nei termini qui precisati da Freudenberg Haushaltsprodukte SE & Co. KG, Hohnerweg 2-4, 69465 Weinheim, Germania. E' possibile anche contattare FHP utilizzando il modulo di contatto sul sito www.vileda.com/it oppure utilizzando uno dei numeri di telefono indicati in questo manuale. FHP di R. Freudenberg s. a. s., Via dei Valtorta, 48, 20127 Milano, ITALIA, www.vileda.it
Servizio Clienti Vileda:
Numero Verde 800-074-500.

1 Consignes de sécurité

FR

1.1 Symboles utilisés

Informations relatives à la limitation de l'utilisateur et aux exigences de l'utilisateur.

Avertissement relatif aux dangers électriques et décrivant les risques possibles de blessures.

Avertissement relatif aux dangers électriques et décrivant les risques possibles de blessures.

1.2 Symboles sur l'appareil

Risque de brûlure

1.3 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné et construit exclusivement pour l'utilisation décrite comme suit :

- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il ne convient pas à un usage industriel ou commercial.
- Utilisez uniquement l'appareil pour nettoyer à la vapeur les sols durs (par exemple, les sols en pierre, en carrelage et les planchers en bois vitrifié, tels que le parquet et le stratifié) qui peuvent résister à la chaleur et à l'humidité de l'appareil et sur les moquettes d'une hauteur maximale de 15 mm. Ne nettoyez pas les revêtements de sol sensibles à l'eau.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et est donc interdite.

Il est notamment interdit :

- De nettoyer à la vapeur du bois non vitrifié ou des sols stratifiés. La surface peut être endommagée par la vapeur chaude. Testez la surface en cas de doute.
- D'utiliser l'appareil sur d'autres surfaces que les sols recommandés ou de nettoyer d'autres objets ou matériaux avec l'appareil, en particulier les appareils électroniques.
- D'utiliser l'appareil dans les zones où des matières inflammables ou combustibles sont présentes. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- D'utiliser l'appareil dans un espace clos rempli de vapeurs dégagées par de la peinture à base d'huile, du diluant pour peinture, certaines substances antimite, de la poussière inflammable ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- D'utiliser des produits inflammables, aromatiques, alcooliques ou détergents dans le réservoir d'eau. Il existe un risque de blessures et de dommages matériels dus à ces substances.
- D'utiliser l'appareil sans le bouchon du réservoir d'eau ou sans housse de nettoyage.

- De diriger l'appareil sur des personnes, des animaux, d'autres appareils électriques et des composants ou prises secteur pendant le fonctionnement.
- De laisser un appareil en marche sans surveillance ou en position verticale sur le sol sans le déplacer. Reportez-vous à l'exception relative au nettoyage hygiénique dans le manuel.
- De laisser l'appareil avec une housse de nettoyage chaude et humide en position verticale sur le sol après utilisation.
- De contourner ou modifier des éléments de sécurité de l'appareil.
- De modifier ou réparer l'appareil et la fiche mise à la terre par vous-même. Il existe un risque de blessure.
- D'utiliser des accessoires autres que ceux décrits dans le manuel d'utilisation. La sécurité de l'appareil ne peut pas être assurée dans de tels cas.
- D'utiliser et stocker l'appareil à l'extérieur. Il existe un risque de pluie, de lumière directe du soleil et de saleté susceptibles de détruire l'appareil.

1.4 Groupes de personnes concernés

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et les personnes dénuées d'expérience ou de connaissance s'ils bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers liés à cette utilisation. Cet appareil n'est pas un jouet pour enfant. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en phase de refroidissement. Il existe des risques résiduels supplémentaires qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil et qui peuvent ne pas figurer dans les avertissements de sécurité ci-joints.

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Il existe un risque d'étouffement.

1.5 Risques liés à la manipulation

Risque d'électrocution

L'appareil fonctionne à l'électricité ; cela signifie qu'il existe un risque général d'électrocution. Veuillez tenir particulièrement compte de ce qui suit :

- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le cordon d'alimentation fourni.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant utilisation. Il peut être endommagé.
- Vérifiez toujours que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés avant d'utiliser l'appareil. Il existe un risque de blessure.
- Utilisez l'appareil uniquement si la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Une tension incorrecte peut détruire l'appareil.
- Ne transportez jamais l'appareil par son cordon d'alimentation. Il peut être endommagé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas enroulé autour de coins vifs, pincé (p. ex. par une porte) ou retourné et assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec de l'huile ou des sources de chaleur. Il peut être endommagé.
- Éteignez toutes les commandes avant de brancher ou de débrancher l'appareil. L'appareil peut être endommagé.
- Avant de procéder au nettoyage, au stockage ou à la maintenance de l'appareil, assurez-vous que la fiche a été retirée de la prise. Il existe un risque de blessure.
- Lors du stockage, n'enroulez pas le câble trop serré autour des crochets. Cela pourrait endommager le câble.
- Manipulez toujours la fiche directement si vous voulez débrancher l'appareil du secteur. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, il peut se casser.
- Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées. Il existe un risque de blessure.
- Si le disjoncteur différentiel de votre domicile se déclenche pendant l'utilisation de l'appareil, cessez d'utiliser l'appareil et faites-le vérifier par le fabricant ou son représentant de service autorisé.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides ; gardez-le à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il peut être endommagé.

Appareil défectueux

Un appareil défectueux présente de nombreux dangers. Veuillez tenir particulièrement compte de ce qui suit :

- Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il présente une fuite. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation défectueux. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant de service agréé.
- N'ouvrez jamais l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant faire l'objet d'une maintenance par l'utilisateur.
- Envoyez un appareil défectueux ou un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé à un représentant de service agréé pour réparation.

Vapeur chaude

Le cadre émet de la vapeur chaude pendant le fonctionnement et la surface du cadre et la housse de nettoyage deviennent très chauds. L'exposition à la vapeur chaude peut entraîner une grave brûlure et des dommages matériels. Tout contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures graves. Veuillez tenir particulièrement compte de ce qui suit :

- Gardez toutes les parties du corps à l'écart du cadre de l'appareil lorsqu'il est en marche. Il existe un risque de brûlure.
- Portez toujours des chaussures fermées lors de l'utilisation de l'appareil. Ne portez pas de claquettes ou de chaussures à bout ouvert.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation ou le câble de rallonge entrer en contact avec le cadre vapeur. Il y a un risque d'endommager le cordon d'alimentation.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. L'appareil peut se mettre à fonctionner de manière inattendue. Il existe un risque de blessures et de dommages matériels.

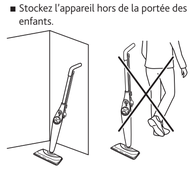
Liquides

L'utilisation de liquides inappropriés et une manipulation inadéquate des liquides présentent un risque de blessures et de dommages matériels. Veuillez tenir particulièrement compte de ce qui suit :

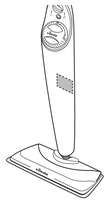
- Utilisez uniquement le type et la quantité de liquides spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des liquides chauds. La température maximale ne doit pas dépasser 40 °C pour éviter d'endommager les composants internes.
- Placez toujours l'appareil en position verticale et stable avant de retirer le bouchon du réservoir d'eau.

Risques généraux

- Ne coincez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Il existe un risque de blessure.
- Faites preuve d'une prudence accrue lorsque vous nettoyez les escaliers. Il existe un risque de blessure.
- Pendant l'utilisation et le stockage, ne laissez pas l'appareil à la verticale. Utilisez toujours un mur ou un autre objet fermement fixé pour y appuyer l'appareil afin d'éviter qu'il ne tombe.
- Stockez l'appareil hors de la portée des enfants.



2 Étiquetage du produit



La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.

3 Protection de l'environnement et traitement

Le STEAM PLUS XXL de Vileda est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à leur traitement. Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil électrique ou électronique ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais doit être emmené dans une collecte séparée par le client. "

Des points de collecte gratuits pour les vieux appareils électriques sont disponibles dans votre région, ainsi que d'autres points de collecte pour la réutilisation des appareils. Les distributeurs d'appareils électriques sont également partiellement tenus de reprendre les vieux appareils.

Vous pouvez obtenir des adresses auprès de votre ville ou de votre administration locale. Évitez autant que possible la production de déchets d'équipements électriques ou électroniques, par exemple en utilisant les produits le plus longtemps possible ou en les recyclant pour une utilisation ultérieure au lieu de les jeter.

L'emballage est entièrement recyclable et marqué du symbole de recyclage. Suivez les directives locales de traitement des déchets. Conservez les emballages (sacs en plastique, pièces en plastique, etc.) hors de portée des enfants car ils peuvent être dangereux.

4 Garantie Vileda

1 Par cette garantie, Vileda garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication à la date de l'achat initial pendant une période de deux ans à compter de cette date. La société Vileda qui fournit et honorera cette garantie est désignée dans la présente garantie ou dans les brochures d'accompagnement ou peut être trouvée sur notre site web www.vileda.com.

2 Si, pendant la période de garantie, le produit est jugé défectueux (à la date d'achat initiale) en raison de matériaux ou d'une fabrication incorrects, Vileda ou un membre du réseau de service autorisé dans la zone de garantie réparera ou (à la discrétion de Vileda) remplacera le produit ou ses pièces défectueuses, sans frais de main-d'oeuvre ou de pièces, sous réserve des conditions et limitations ci-dessous. Vileda peut remplacer les produits ou les pièces défectueuses par des produits ou des pièces neufs ou remis à neuf. Tous les produits et pièces remplacés deviennent la propriété de Vileda.

3 Cette garantie ne couvre pas :

- l'entretien et la réparation périodiques ou le remplacement de pièces en raison de l'usure.
- les consommables (composants qui devraient nécessiter un remplacement périodique pendant la durée de vie d'un produit tels que les housses).
- les dommages ou défauts causés par l'utilisation, le fonctionnement ou le traitement du produit incompatible avec une utilisation personnelle ou domestique normale. Les dommages ou modifications du produit résultant de :
  - d'une mauvaise utilisation, y compris : un traitement entraînant des dommages physiques, cosmétiques ou de surface ou des modifications du produit ; le fait de ne pas installer ou utiliser le produit pour son usage normal ou conformément aux instructions de Vileda concernant l'installation ou l'utilisation ; le fait de ne pas entretenir le produit conformément aux instructions de Vileda concernant l'entretien approprié ; l'installation ou l'utilisation du produit d'une manière incompatible avec les lois ou normes techniques ou de sécurité du pays où il est installé ou utilisé ;

  - utilisation du produit avec des accessoires, des équipements périphériques et d'autres produits d'un type, d'un état et d'une norme autres que ceux prescrits par Vileda ;

  - réparation ou tentative de réparation par des personnes qui ne sont pas membres de Vileda ou d'un réseau de service autorisé ;

  - Accidents, incendie, liquides, produits chimiques, autres substances, inondations, vibrations, chaleur excessive, ventilation inadéquate, surtensions, tension d'alimentation ou d'entrée excessive ou incorrecte, radiations, décharges électrostatiques y compris l'éclairage, autres forces et impacts externes ou

  - tout événement ou circonstance échappant au contrôle raisonnable de Vileda. Vileda ne proposera pas de réparations ou ne fournira pas de pièces de rechange au-delà de la période de garantie de deux ans. Dans le cas où un produit est remplacé par une nouvelle version pendant la période de garantie, Vileda se réserve le droit (mais n'est pas obligé) de remédier à toute garantie ou réclamation de garantie en proposant la nouvelle version en remplacement.

4.1 Termes

1 Les services de garantie ne seront fournis que si la facture originale ou le ticket de caisse (indiquant la date d'achat, le nom du modèle et le nom du magasin) est présenté avec le produit défectueux pendant la période de garantie. Vileda peut refuser le service de garantie gratuit si ces documents ne sont pas présentés ou s'ils sont incomplets ou illisibles. Cette garantie ne s'applique pas si le nom du modèle ou le numéro de série du produit a été modifié, supprimé, enlevé ou rendu illisible.

2 Cette garantie ne couvre pas les frais de transport et les risques associés au transport de votre produit vers et depuis Vileda ou l'agent de service.

3 Nous tenons à vous informer que les frais de diagnostic de votre produit seront à votre charge si le diagnostic de votre produit prouve que vous n'avez pas droit à une réparation au titre de cette garantie (pour quelque raison que ce soit) pour remédier au défaut ou que votre produit fonctionne correctement et qu'aucun défaut matériel n'a pu être conçu.

4.2 Exclusions et limitations

1 Sauf comme indiqué ci-dessus, Vileda ne donne aucune garantie (expresse, implicite, légale ou autre) concernant la qualité, les performances, l'exactitude, la fiabilité, l'adéquation à un usage particulier ou autre du produit.

2 En cas d'utilisation incorrecte du produit, Vileda n'assume aucune responsabilité pour les dommages secondaires ou indirects causés par l'utilisation incorrecte du produit. Sauf indication contraire dans cette clause, la responsabilité de Vileda ne dépassera pas le prix d'achat du produit. Si vous avez des doutes concernant l'utilisation correcte du produit ou la garantie, appelez le service clientèle de Vileda.

3 Rien dans la présente garantie n'est destiné à limiter la responsabilité de Vileda en cas de décès, de blessure corporelle ou de dommage à la propriété privée causé par des biens s'avérant défectueux pendant l'utilisation par le consommateur à la suite d'une négligence de Vileda.

4.3 Vos droits réservés

En tant que consommateur, vous pouvez avoir des droits légaux obligatoires en ce qui concerne les biens qui sont défectueux ou qui ne sont pas conformes à la description. Vous pouvez obtenir des conseils sur vos droits légaux auprès de votre bureau local de conseil aux citoyens ou de votre bureau des normes commerciales. Rien dans la présente garantie n'affectera ces droits.

4.4 Votre garantie

La garantie pour ce produit est fournie et sera honorée par FHP Vileda SAS, Tour d'Asnières – Hall D, 4 avenue Laurent Cély, 92600 Asnières-Sur-Seine, France, www.vileda.fr BE/NL FHP Vileda SComm., Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique/België, www.vileda.be/www.vileda.nl

1 Veiligheidsinstructies

NL

1.1 Gebruikte symbolen in deze handleiding

Informatie over beperkingen voor en vereisten aan gebruikers.

Waarschuwing over elektrische gevaren en beschrijving van mogelijk letsel.

Waarschuwing over gevaren voor de gezondheid en materiële schade met beschrijving van mogelijk letsel.

1.2 Symbolen op het apparaat

Gevaar voor brandwonden

1.3 Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd en ontworpen voor het volgende gebruik:

- Dit apparaat mag uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen worden gebruikt. Het is niet geschikt voor industrieel of commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen voor het schoonmaken met stoom van effen, harde vloeren (bijv. stenen vloeren, tegelvloeren en verzegelde houten vloeren zoals parket en laminaat) die bestendig zijn tegen de hitte en het vocht van het apparaat en op tapijtvloeren met een maximale hoogte van 15 mm. Gebruik het niet om vloerbedekkingen die gevoelig zijn voor water schoon te maken.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als verkeerd gebruik en is verboden.

Het is met name niet toegestaan om:

- Niet-hermetische houten vloeren of laminaatvloeren met stoom te reinigen. Het oppervlak kan door de hete stoom beschadigd raken. Test het oppervlak in geval van twijfel.
- Het apparaat te gebruikt op andere oppervlakken dan de aanbevolen vloeren of om andere voorwerpen of materialen met het apparaat te reinigen, meer bepaald elektronische apparaten.
- Het apparaat te gebruiken op plaatsen waar ontvlambare of brandbare materialen aanwezig zijn. Er is gevaar voor brand of explosie.
- Het apparaat te gebruiken in een gesloten ruimte waar dampen van verf op oliebasis, verfverdunner, bepaalde bestrijdingsmiddelen tegen motten, ontvlambaar stof of andere explosieve of giftige dampen aanwezig zijn. Er is gevaar voor brand of explosie.
- Ontvlambare, aromatische, alcoholische of schoonmaakproducten in de watertank te gebruiken. Er is gevaar voor letsel en materiële schade te wijten aan deze stoffen.
- Het apparaat te gebruiken zonder de dop van de watertank of zonder een reinigingspad.
- Het apparaat tijdens het gebruik te richten op mensen, dieren, andere elektrische apparaten en onderdelen of stopcontacten.
- Een apparaat in werking onbewaakt achter te laten of op de vloer laten staan zonder het te bewegen. Raadpleeg de uitzondering van de hygiënische reiniging in de handleiding.
- Het apparaat na gebruik met een hete, natte reinigingspad op de vloer te laten staan.
- De veiligheidsonderdelen van het apparaat te overbruggen of te wijzigen.
- Het apparaat en de geaarde stekker zelf te wijzigen of te repareren. Er is gevaar voor letsel.
- Andere accessoires te gebruiken dan in de gebruikshandleiding vermeld. In zulke gevallen kan de veiligheid van het apparaat niet worden gegarandeerd.
- Het apparaat buiten te gebruiken en te bewaren. Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken door regen, rechtstreeks zonlicht en vuil.

1.4 Specifieke groepen personen

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen als het elektrisch gevoed is of tijdens het afkoelen. Tijdens het gebruik kunnen andere blijvende risico's opduiken die niet in deze waarschuwingen voor de veiligheid opgenomen zijn.

Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Er is gevaar voor verstikking.

1.5 Risico's bij de omgang met het apparaat

Gevaar voor elektrische schok

Het apparaat werkt op elektrische stroom; dit betekent dat er algemeen gevaar bestaat voor elektrische schok. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Het apparaat mag alleen worden bediend met de originele meegeleverde voedingskabel.
- Rol de voedingskabel altijd volledig af vóór het gebruik. Deze kan beschadigd raken.
- Controleer het apparaat en de voedingskabel op mogelijke schade voorafgaand aan het apparaat gaat gebruiken. Er is gevaar voor letsel.
- Gebruik het apparaat alleen indien de spanning van het stroomnet overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje vermeld staat. Een onjuiste spanning kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Draag het apparaat nooit aan de voedingskabel. Deze kan beschadigd raken.
- Zorg dat de voedingskabel niet geknikt wordt rond scherpe randen, vastgeklemd raakt (bijv. door een deur), en dat er niet overheen wordt gereden. Zorg dat de kabel niet in aanraking komt met olie of hittebronnen. Deze kan beschadigd raken.
- Zet alle bedieningselementen uit voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt of uit het stopcontact trekt. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald vooraleer het apparaat wordt gereinigd, opgeborgen of er onderhoud aan wordt uitgevoerd. Er is gevaar voor letsel.
- Wikkel de voedingskabel niet te strak rond de kabelophanghaken wanneer u het apparaat opbergt. Hierdoor kan de kabel beschadigd raken.
- Houd altijd de stekker zelf vast als u het apparaat van het stroomnet wilt loskoppelen. Trek nooit aan de voedingskabel; deze kan breken.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan. Er is gevaar voor letsel.
- Als de aardlekschakelaar van uw woning in werking treedt terwijl u het apparaat gebruikt, dan moet u het gebruik van het apparaat staken en het apparaat door de fabrikant of door een geautoriseerde servicemonteur laten nakijken.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen; bescherm het tegen regen en vocht. Deze kan beschadigd raken.

Defect apparaat

Een defect apparaat brengt heel wat gevaren met zich mee. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt. Gebruik nooit een apparaat met een defecte voedingskabel. Als de voedingskabel van het apparaat beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant geautoriseerde servicemonteur.
- Het apparaat nooit openen. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker onderhouden moeten worden.
- Laat een defect apparaat of een apparaat met defecte voedingskabel repareren door een geautoriseerde servicemonteur.

Hete stoom

Tijdens de werking geeft het frame hete stoom af en het oppervlak van het frame en de reinigingspad worden zeer heet. Blootstelling aan hete stoom kan ernstige brandwonden en materiële schade veroorzaken. Bij aanraking van hete oppervlakken kunnen ernstige brandwonden ontstaan. Neem meer bepaald het volgende in acht:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het frame van het apparaat terwijl het in werking is. Er is gevaar voor brandwonden.
- Draag altijd gesloten schoenen terwijl u met het apparaat werkt. Draag geen slippers of schoeisel met de tenen bloot.
- Kruis de voedingskabel of de verlengkabel nooit over het stoomframe. Er is gevaar dat de voedingskabel beschadigd raakt.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer het niet wordt gebruikt. Het apparaat kan plots in werking treden. Er is gevaar voor letsel en materiële schade.

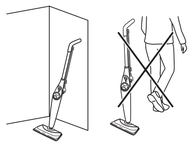
Vloeistoffen

Het gebruik van ongeschikte vloeistoffen en het onjuist hanteren van vloeistoffen vormt een gevaar voor letsel en materiële schade. Neem meer bepaald het volgende in acht:

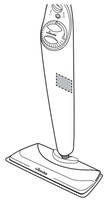
- Gebruik alleen het type en de hoeveelheid vloeistoffen gespecificeerd in de gebruikshandleiding.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met hete vloeistoffen. De max. temperatuur is 40 °C, om schade aan de interne componenten te voorkomen.
- Breng het apparaat altijd in een stabiele positie rechtop voordat u de dop van de watertank verwijdert.

Algemene risico's

- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Er is gevaar voor letsel.
- Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van trappen. Er is gevaar voor letsel.
- Laat het apparaat niet los staan tijdens het gebruik en de opslag. Laat het apparaat altijd tegen een muur of een ander stevig vast voorwerp rusten, om te vermijden dat het apparaat omvalt.
- Berg het apparaat op buiten bereik van kinderen.



2 Labels op het product



Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

3 Milieubescherming en afvalverwijdering

De STEAM Plus XXL van Vileda is onderworpen aan de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en het verwijderen daarvan. Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak betekent dat het elektrische of elektronische apparaat niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar door de klant naar een gescheiden inzameling gebracht moet worden.

Er zijn gratis inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparaten in uw buurt beschikbaar, evenals andere inzamelpunten voor het hergebruik van de apparaten. De verdelers van elektrische apparaten zijn ook deels verplicht om afgedankte apparaten terug te nemen.

De adressen zijn verkrijgbaar bij uw stads- of gemeentebestuur. Vermijd de productie van afval afkomstig van elektrische of elektronische apparatuur zo veel mogelijk, bijvoorbeeld door de producten zo lang mogelijk te gebruiken of door ze te recyclaren voor hergebruik in plaats van ze weg te gooien.

De verpakking is volledig recycleerbaar, wat is aangeduid met het recyclagesymbool. Volg de lokale richtlijnen op vlak van afvalbeheer. Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, plastic deeltjes, enz.) buiten het bereik van kinderen, want die kunnen gevaarlijk zijn.

4 Vileda product garantie

1 Met deze garantie garandeert Vileda dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten op de oorspronkelijke aankoopdatum en gedurende een periode van twee jaar vanaf die datum. Het bedrijf Vileda dat deze garantie biedt en zal nakomen, wordt aangeduid in deze garantie of in de bijbehorende brochures of is te vinden op onze website www.vileda.com.

2 Als tijdens de garantieperiode blijkt dat het product defect is (op de oorspronkelijke aankoopdatum) als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, zal Vileda of een lid van het erkende servicenetwerk binnen de garantiezone het product of de defecte onderdelen herstellen of (naar keuze van Vileda) vervangen, zonder kosten voor werkuren of onderdelen, volgens onderstaande voorwaarden en beperkingen. Vileda kan de producten of defecte onderdelen vervangen door nieuwe of gereviseerde producten of onderdelen. Alle vervangen producten en onderdelen worden eigendom van Vileda.

3 Deze garantie dekt geen schade door:

- periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen als gevolg van slijtage,
- verbruiksgoederen (onderdelen die tijdens de levensduur van een product regelmatig moeten worden vervangen, zoals pads),
- schade of defecten veroorzaakt door een gebruik, bediening of behandeling van het product niet strokend met een normaal persoonlijk of huishoudelijk gebruik,
- schade of wijzigingen aan het product als gevolg van:
  - een verkeerd gebruik, zoals: een behandeling die materiële, cosmetische of oppervlakteschade of wijzigingen aan het product met zich meebrengt; de installatie of het gebruik van het product voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is of dat

niet overeenstemt met Vileda's instructies over installatie of gebruik; het onderhoud van het product dat niet overeenstemt met Vileda's instructies over correct onderhoud; de installatie of het gebruik van het product op een manier die niet in overeenstemming is met de wetten of technische of veiligheidsnormen die van kracht zijn in het land waar het product wordt geïnstalleerd of gebruikt;

- het gebruik van het product met accessoires, randapparatuur en andere producten van een type, staat of standaard anders dan voorgeschreven door Vileda;

- reparaties of pogingen tot reparatie door personen die niet tot Vileda of een erkend servicenetwerk behoren;

- ongevallen, brand, vloeistoffen, chemicaliën, andere stoffen, overstromingen, trillingen, overmatige hitte, onvoldoende ventilatie, stroompieken, overmatige of onjuiste voedings- of ingangsspanning, straling, elektrostatische ontladingen met inbegrip van verlichting, andere externe krachten en schokken of
- elke gebeurtenis of omstandigheid die redelijkerwijs buiten de controle van Vileda valt. Na de garantieperiode van twee jaar zal Vileda geen herstellingen of vervangingsonderdelen aanbieden. Indien een product tijdens de garantieperiode wordt vervangen door een nieuwe versie, behoudt Vileda zich het recht voor (maar is niet verplicht) om een eventuele garantie of garantieclaim te voorkomen door de nieuwe versie als vervanging aan te bieden.

4.1 Voorwaarden

1 De garantieservice wordt alleen verleend indien het defecte product samen met de originele factuur of de originele kasbon (waarop de datum van aankoop, de modelnaam en de naam van de dealer zijn vermeld) binnen de garantieperiode wordt aangeboden. Vileda kan de gratis garantieservice weigeren indien deze documenten niet worden voorgelegd of indien deze onvolledig of onleesbaar zijn. Deze garantie is niet van toepassing indien de modelnaam of het serienummer van het product werd gewijzigd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt

2 Deze garantie geldt niet voor transportkosten of risico's verbonden aan het transport van uw product naar en van Vileda of een lid van het erkende servicenetwerk.

3 Wij willen u erop wijzen dat u zelf verantwoordelijk bent voor de kosten van de diagnose van uw product indien uit de diagnose van uw product blijkt dat u geen recht hebt op een herstelling onder deze garantie (om welke reden dan ook) om het defect te verhelpen of dat uw product naar behoren functioneert en er geen materieel defect kon worden gevonden.

4.2 Uitsluitingen en beperkingen

1 behalve zoals hierboven vermeld, geeft Vileda geen garanties (expliciet, impliciet, wettelijk of anderszins) met betrekking tot de kwaliteit, prestaties, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel of anderszins van het product.

2 In geval van verkeerd gebruik van het product aanvaardt Vileda geen enkele aansprakelijkheid voor secundaire of gevolgschade veroorzaakt door het verkeerde gebruik van het product. Tenzij anders vermeld in deze clausule, is de aansprakelijkheid van Vileda beperkt tot de aankoopprijs van het product. Neem in geval van twijfels over het juiste gebruik van het product of vragen over de garantie contact op met de klantendienst van Vileda.

3 Niets in deze garantie is bedoeld om de aansprakelijkheid van Vileda te beperken in geval van overlijden, lichamelijk letsel of schade aan privé-eigendom veroorzaakt door goederen die defect blijken te zijn tijdens het gebruik door de consument als gevolg van een nalatigheid door Vileda.

4.3 Voorbehouden rechten van de consument

Als consument kunt u dwingende wettelijke rechten hebben met betrekking tot goederen die gebreken vertonen of niet overeenstemmen met de beschrijving. U kunt advies over uw wettelijke rechten inwinnen bij uw plaatselijke bureau voor advies aan burgers of bij uw handelsnormenbureau. Niets in deze garantie zal deze rechten beïnvloeden.

4.4 Garant

De garantie voor dit product wordt aangeboden en zal worden nagekomen door BE/NL FHP Vileda SComm., Barchon Office Center, Rue des Pinsons 2, 4671 Barchon, Belgique/België, www.vileda.be/www.vileda.nl

1 Instructies de seguridad ES

1.1 Símbolos utilizados en este manual

Información sobre la limitación de usuarios y sus requisitos.

Advertencia sobre riesgos eléctricos que describen posibles riesgos de lesiones.

Advertencia sobre riesgos para la salud y daños a la propiedad que describen posibles riesgos de lesiones.

1.2 Símbolos en el aparato

Peligro de quemaduras

1.3 Uso previsto

Este aparato está diseñado y construido exclusivamente para el uso que se describe a continuación:

- Este aparato solo se puede utilizar en hogares. Su uso no se adecua al ámbito industrial o comercial.
- Utilice el aparato únicamente para limpiar con vapor suelos duros y niveladas (p. ej., suelos de piedra, baldosas y suelos de madera impermeabilizados, como parqué y laminados) que puedan soportar el calor y la humedad del aparato, así como en suelos de moqueta que tengan una altura máxima de 15 mm. No limpie revestimientos de suelo que sean sensibles al agua.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y está prohibido.

Está especialmente prohibido:

- Limpiar con vapor suelos de madera o laminados que no estén imprimados. La superficie puede dañarse con el calor del vapor. Haga una prueba en la superficie en caso de duda.
- Utilizar el aparato en superficies distintas a los suelos recomendados o limpiar otros objetos o materiales con el aparato, especialmente dispositivos electrónicos.
- Usar el aparato en áreas donde hay materiales inflamables o combustibles. Existe peligro de incendio o explosión.
- Usar el aparato en un espacio cerrado lleno de vapores que se hayan emitido por pintura de base aceitosa, diluyente de pintura, algunas sustancias antipolillas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos. Existe peligro de incendio o explosión.
- Utilizar productos inflamables, aromáticos, alcohólicos o detergentes en el depósito de agua. Existe peligro de lesiones y daños materiales en caso de que se den estas situaciones.
- Usar el aparato sin la tapa del depósito de agua o sin una mopa de limpieza.
- Apuntar durante el funcionamiento con el aparato a personas, animales, otros aparatos y componentes eléctricos o tomas de corriente.
- Dejar un aparato en funcionamiento desatendido o apoyado en el suelo sin moverlo. Consulte la excepción del tratamiento higiénico que se incluye en el manual.
- Dejar el aparato con una mopa de limpieza húmeda y caliente en el suelo después de su uso.
- Ignorar o modificar partes de seguridad del aparato.
- Modificar o reparar el aparato y el enchufe con toma de tierra por su propia cuenta. Existe peligro de lesiones.
- El uso de accesorios que sean distintos a los descritos en el manual de funcionamiento. La seguridad del aparato no se podrá garantizar si se dan dichas situaciones.
- Usar y guardar el aparato al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia, la luz solar directa y la suciedad dañen el aparato.

1.4 Determinados grupos de personas

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros asociados. No permite que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe realizarse por niños si no es bajo supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose. Existe la posibilidad de que al utilizar el aparato surjan riesgos residuales adicionales que no estén incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas.

El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

1.5 Riesgos durante el funcionamiento

Riesgo de descarga eléctrica

El aparato funciona con electricidad; lo que significa que existe un riesgo general de descarga eléctrica.
Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- El aparato solo debe utilizarse con el cable de alimentación original suministrado.
- Desenrolle siempre por completo el cable de alimentación antes de usarlo. Puede dañarse.
- Asegúrese de revisar siempre que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños antes de usar el aparato. Existe peligro de lesiones.
- Únicamente opere el aparato si el voltaje de su red coincide con el voltaje que se indica en la placa de identificación del aparato. Un voltaje incorrecto puede destruir el aparato.
- Nunca transporte el aparato tirando de su cable de alimentación. Puede dañarse.
- Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se doble con bordes afilados, no se pellizque (por ejemplo, con una puerta) o se enrolle y asegúrese de que no entre en contacto con aceite o fuentes de calor. Puede dañarse.
- Apague todos los controles antes de enchufar o desenchufar el aparato. El aparato puede dañarse.
- Antes de limpiar, guardar o realizar el mantenimiento del aparato, asegúrese de que el enchufe se haya retirado de la toma de corriente. Existe peligro de lesiones.
- A la hora de guardar el aparato no aplique demasiada tensión al cable al enrollarlo alrededor de los ganchos. Dicha tensión podría dañar al cable.
- Manipule siempre el enchufe si desea desconectar el aparato de la red eléctrica. Nunca tire del cable de alimentación, ya que se puede dañar.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe peligro de lesiones.
- En caso de que interruptor diferencial de su hogar salte mientras utiliza el aparato, deje de usarlo y haga que el fabricante o su representante de servicio autorizado lo revisen.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos; manténgalo alejado de la lluvia y la humedad. Puede dañarse.

Aparato defectuoso

Un aparato defectuoso cuenta con numerosos peligros.
Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- No utilice el aparato si se ha caído, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas. Nunca opere un aparato con un cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación del aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su representante de servicio autorizado.
- Nunca abra el aparato. El aparato no contiene piezas que se puedan reparar.
- Envíe el aparato defectuoso o un aparato con un cable de alimentación dañado a un representante de servicio autorizado para que sea reparado.

Vapor caliente

La estructura emite vapor caliente durante el funcionamiento, además, la superficie de la estructura y la mopa de limpieza se calientan mucho.
La exposición al vapor caliente puede provocar quemaduras graves y daños materiales. No toque superficies calientes ya que pueden provocar quemaduras graves. Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la estructura del aparato mientras esté en funcionamiento. Existe peligro de quemaduras.
- Siempre use zapatos cerrados cuando opere el aparato. No use chanclas ni calzado abierto.
- Nunca cruce el cable de alimentación o el cable de extensión por la salida del vapor. Existe el peligro de dañar el cable de alimentación.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté siendo utilizado. De lo contrario, el aparato podría comenzar a funcionar de manera inesperada. Existe peligro de lesiones y daños materiales.

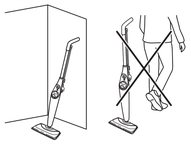
Líquidos

El hecho de utilizar líquidos inapropiados y de manejar de manera inadecuada líquidos supone un peligro de lesiones y daños a la propiedad.
Preste especial atención a las siguientes indicaciones:

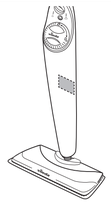
- Utilice únicamente el tipo y la cantidad de líquidos especificados en el manual de funcionamiento.
- No utilice el aparato en combinación con líquidos calientes. Para evitar daños en los componentes internos la temperatura máxima no debe exceder los 40 °C.
- Siempre coloque el aparato en una posición vertical y estable antes de quitar la tapa del depósito de agua.

Riesgos generales

- No introduzca objetos en las aberturas del aparato. Existe peligro de lesiones.
- Tenga especial cuidado cuando limpie las escaleras. Existe peligro de lesiones.
- Durante el uso y el almacenamiento, no deje que el aparato quede de pie sin ninguna otra ayuda. Utilice siempre una pared u otro objeto que esté fijado firmemente para apoyarlo y evitar que así se caiga.
- Almacene el aparato en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.



2 Etiquetado en el producto



La placa de características se encuentra en la parte posterior del aparato.

3 Protección ambiental y eliminación de residuos

El Vileda STEAM PLUS XXL está sujeto a la Directiva de la UE 2012/19 / UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su desecho. El símbolo del cubo de basura tachado significa que este aparato eléctrico o electrónico no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que debe ser desechado por separado por el usuario final.

Hay puntos de recogida gratuitos para electrodomésticos viejos disponibles en su zona, así como otros puntos de recogida para la reutilización de electrodomésticos. Los distribuidores de aparatos eléctricos también están obligados en parte a retirar los aparatos viejos.

Puede obtener las direcciones de su ciudad o gobierno local. Evite en la medida de lo posible la generación de residuos de equipos eléctricos o electrónicos, p. Ej. utilizando productos durante el mayor tiempo posible o pasándolos para un uso posterior en lugar de desecharlos.

El material de embalaje es totalmente reciclable y está marcado con un símbolo de reciclaje. Siga las pautas de eliminación de residuos locales. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos.

4 Garantía de producto vileda

1 Mediante esta Garantía, Vileda garantiza que el producto está libre de defectos en materiales y mano de obra en la fecha de compra original por un período de tres años a partir de esa fecha. La empresa Vileda que proporciona y honrará esta Garantía está designada en esta Garantía o en los folletos adjuntos o se puede encontrar en nuestro sitio web www.vileda.com.

2 Si dentro del período de garantía se determina que el producto es defectuoso (en la fecha de la compra original) debido a materiales o mano de obra inadecuados, Vileda o un miembro de la red de servicio autorizado en el Área de Garantía, sin cargo por mano de obra o piezas, reparar o (a discreción de Vileda) reemplazar el producto o sus partes defectuosas sujeto a los términos y limitaciones a continuación. Vileda puede reemplazar productos o piezas defectuosas por productos o piezas nuevos o reacondicionados. Todos los productos y piezas reemplazados pasan a ser propiedad de Vileda.

3 Esta garantía no cubre:
- el mantenimiento y reparación periódicos o el reemplazo de piezas debido al desgaste.
- consumibles (componentes que se espera que requieran reemplazo periódico durante la vida útil de un producto, como los recambios).
- daños o defectos causados por el uso, funcionamiento o tratamiento del producto incompatible con el uso personal o doméstico normal.
- daños o cambios en el producto como resultado de:
  - mal uso, incluyendo: tratamiento que resulte en daños físicos, cosméticos o superficiales o cambios en el producto; no instalar o usar el producto para su propósito normal o de acuerdo con las instrucciones de Vileda sobre instalación o uso; no mantener el producto de acuerdo con las instrucciones de Vileda sobre el mantenimiento adecuado; instalación o uso del producto de manera incompatible con las leyes o normas técnicas o de seguridad del país donde se instala o utiliza;

  - uso del producto con accesorios, equipos periféricos y otros productos de un tipo, condición y estándar distintos a los prescritos por Vileda;

  - reparación o intento de reparación por personas que no sean miembros de Vileda o miembros autorizados de la red de servicio;
  - Accidentes, incendios, líquidos, productos químicos, otras sustancias, inundaciones, vibraciones, calor excesivo, ventilación inadecuada, subidas de tensión, suministro o voltaje de entrada excesivo o incorrecto, radiación, descargas electrostáticas, incluida la iluminación, otras fuerzas e impactos externos o

  - cualquier evento o circunstancias fuera del control razonable de Vileda. Vileda no ofrecerá reparaciones ni proporcionará repuestos más allá del período de garantía de tres años. En caso de que un producto sea reemplazado por una nueva versión durante el período de garantía, Vileda se reserva el derecho (pero no está obligado) a remediar cualquier garantía o reclamo de garantía ofreciendo la nueva versión como reemplazo.

4.1 Términos

1 Los servicios de garantía se proporcionarán solo si la factura original o el recibo de venta (que indica la fecha de compra, el nombre del modelo y el nombre del distribuidor) se presenta con el producto defectuoso dentro del período de garantía. Vileda podrá rechazar el servicio de garantía gratuito si estos documentos no se presentan o si están incompletos o ilegibles. Esta Garantía no se aplicará si el nombre del modelo o el número de serie del producto ha sido alterado, borrado, eliminado o ilegible.

2 Esta Garantía no cubre los costos de transporte y los riesgos asociados con el transporte de su producto hacia y desde Vileda o el agente de servicio.

3 Nos gustaría informarle que la tarifa de diagnóstico de su producto será pagada por usted si el diagnóstico de su producto demuestra que no tendrá derecho a una reparación bajo esta garantía (por cualquier motivo) para rectificar el defecto o su producto funciona correctamente y no se pudo designar ningún fallo de hardware.

4.2 Exclusiones y limitaciones

1 Excepto lo indicado anteriormente, vileda no ofrece garantía (expresa, implícita, estatutaria o de otro modo) con respecto a la calidad, rendimiento, exactitud, fiabilidad, adecuación para un propósito en particular o de otra manera.

2 Vileda no se responsabiliza por daños secundarios o indirectos causados por el uso incorrecto del producto. Conserve como se indica en el otro lugar de esta cláusula la responsabilidad de vileda no excederá el precio de compra del producto. Si tiene alguna duda relativa al correcto uso del producto o referente a la garantía, llame al servicio de atención al cliente de vileda.

3 Nada en esta garantía tiene la intención de restringir la responsabilidad de vileda por muerte, lesiones personales o daños a la propiedad privada causados por las mercancías que deben ser defectuosas mientras el consumidor usa como resultado de la negligencia de vileda.

4.3 Sus derechos reservados

Como consumidor, es posible que tenga derechos legales obligatorios en relación con los bienes que son defectuosos o no se describen. Puede obtener asesoramiento sobre sus derechos legales en la Oficina de Asesoramiento al Ciudadano o en la Oficina de Normas Comerciales de su localidad. Nada en esta garantía afectará estos derechos.

4.4 Su garante

La garantía de este producto se proporciona y será respetada por Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L.U., C/ Can Gurri, 1A Pol. Ind. Can Volart 08150-Parets del Vallés, Barcelona/ES - www.vileda.es

1 Instruções de Segurança PT

1.1 Símbolos utilizados neste manual

Informação relativa a limitações e requisitos do utilizador.

Aviso relativo a perigos elétricos descrevendo eventuais riscos de lesão.

Aviso relativo a perigos para a saúde e danos materiais descrevendo eventuais riscos de lesão.

1.2 Símbolos no aparelho

Perigo de escaldadela

1.3 Utilização pretendida

Este aparelho destina-se e foi exclusivamente construído para utilização conforme descrito em seguida:

- Este aparelho apenas pode ser utilizado em ambientes domésticos. Não é adequado para utilização industrial ou comercial.
- Utilize apenas o aparelho para limpar a vapor pavimentos nivelados, duros (por ex. pavimentos em pedra, mosaicos e pavimentos de madeira com tratamento de superfície, como parquet ou laminados) que conseguem resistir ao calor e à humidade do aparelho e em pavimentos alcatifados com uma altura máxima de 15 mm. Não limpe pavimentos sensíveis à água.

Qualquer outra utilização é considerada inapropriada e é proibida.

É especialmente proibido:

- Limpar a vapor pavimentos de madeira ou laminados sem tratamento de superfície. A superfície pode ficar danificada pelo vapor quente. Teste a superfície em caso de dúvida.
- Usar o aparelho noutras superfícies além dos pavimentos recomendados ou limpar outros objetos ou materiais com o aparelho, especialmente aparelhos eletrónicos.
- Usar o aparelho onde estão presentes materiais inflamáveis ou combustíveis. Existe um perigo de incêndio ou explosão.
- Usar o aparelho num espaço fechado com vapores libertados por tinta à base de óleo, diluentes, substâncias contra traças, pós inflamáveis, ou outros vapores explosivos ou tóxicos. Existe um perigo de incêndio ou explosão.
- Usar produtos inflamáveis, aromatizantes, alcoólicos ou detergentes no recipiente da água. Existe um perigo de lesão e danos materiais devido a estas circunstâncias.
- Usar o aparelho sem a tampa do recipiente da água ou sem uma base de limpeza.
- Apontar o aparelho a pessoas, animais outros aparelhos elétricos e componentes ou tomadas durante a operação.
- Deixar um aparelho em funcionamento sem vigilância ou pousado sobre o pavimento sem o movimentar. Consulte a exceção da limpeza higiénica no manual.
- Deixar o aparelho com uma base de limpeza quente e molhada em pé sobre o pavimento depois de utilizar.
- Ignorar ou modificar peças de segurança do aparelho.
- Modificar ou reparar sozinho o aparelho e a ficha de terra. Existe um perigo de lesão.
- Usar acessórios além dos descritos no manual de operação. A segurança do aparelho não pode ser garantida nesses casos.
- Usar e guardar o aparelho no exterior. Existe o perigo de a chuva, a luz solar direta e a sujidade destruírem o aparelho.

1.4 Determinados grupos de pessoas

Este aparelho pode ser usado por crianças com oito ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estejam a ser supervisionadas e tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho em segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado à corrente ou a arrefecer. Podem surgir riscos adicionais quando se utiliza o aparelho, que possam não estar incluídos nos avisos de segurança em anexo.

O material de embalagem não deve ser utilizado para brincar. Existe um perigo de sufocar.

1.5 Riscos ao manusear

Risco de choque elétrico

O aparelho funciona a eletricidade; isso significa que existe um risco geral de choque elétrico. Tenha em conta o seguinte em particular:

- O aparelho apenas pode ser utilizado com o cabo de alimentação original fornecido.
- Desenrole sempre o cabo completamente antes de utilizar. Pode ficar danificado.
- Inspecione sempre o aparelho e o cabo de alimentação quanto a eventuais danos antes de usar o aparelho. Existe um perigo de lesão.
- Opere apenas o aparelho se a sua tensão de rede for a mesma indicada na placa de tipo do aparelho. Uma tensão incorreta pode destruir o aparelho.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo. Pode ficar danificado.
- Tenha cuidado para o cabo de alimentação não ficar dobrado à volta de arestas afiadas, entalado (por ex. por uma porta), ou enrolado e certifique-se de que não entra em contacto com óleo ou fontes de calor. Pode ficar danificado.
- Desligue todos os controlos antes de ligar ou desligar o aparelho. O aparelho pode ficar danificado.
- Antes de limpar, armazenar ou efetuar manutenção no aparelho, certifique-se de que a ficha foi removida da tomada. Existe um perigo de lesão.
- Quando armazenar, não enrole o cabo com muita força em torno dos ganchos. Isto pode danificar o cabo.
- Pegue sempre diretamente pela ficha se quiser desconectar o aparelho da rede. Nunca puxe pelo cabo de alimentação pois pode quebrar.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas. Existe um perigo de lesão.
- Se o aparelho de corrente residual da sua casa se ativar enquanto usa o aparelho, deixe de o utilizar e peça ao seu fabricante ou representante de serviço autorizado que o verifique.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos; mantenha-o afastado da chuva e humidade. Pode ficar danificado.

Aparelho com defeito

Um aparelho com defeito apresenta diversos perigos. Tenha em conta o seguinte em particular:

- Este aparelho não pode ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga. Nunca opere um aparelho com um cabo de alimentação com defeito. Se o cabo de alimentação do aparelho ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante de serviço autorizado.
- Nunca abra o aparelho. Não existem no interior peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- No caso de o aparelho estar danificado ou ter um cabo de alimentação danificado mande reparar a um representante de serviço autorizado.

Vapor quente

A armação emite vapor quente durante a operação e a superfície da armação e a base de limpeza ficam muito quentes. A exposição a vapor quente pode resultar em escaldadela grave e danos materiais. Tocar em superfícies quentes pode resultar em queimaduras graves. Tenha em conta o seguinte em particular:

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da armação do aparelho quando estiver em funcionamento. Existe um perigo de escaldadela.
- Use sempre sapatos fechados quando operar o aparelho. Não use chinelos nem sapatos abertos.
- Nunca passe o cabo de alimentação ou o cabo de extensão sobre a armação de vapor. Existe o perigo de danificar o cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado. O aparelho pode começar a trabalhar inesperadamente. Existe um perigo de lesão e danos materiais.

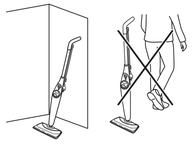
Líquidos

A utilização de líquidos inapropriados e o manuseamento incorreto de líquidos constituem um perigo de lesão e danos materiais.
Tenha em conta o seguinte em particular:

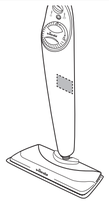
- Use apenas o tipo e quantidade de líquidos especificados no manual de operação.
- Não use o aparelho em combinação com líquidos quentes. A temperatura máx. não deve exceder 40 °C para impedir danos nos componentes internos.
- Ponha sempre o aparelho numa posição vertical, estável, antes de remover a tampa do recipiente da água.

Riscos gerais

- Não coloque objetos nas aberturas do aparelho. Existe um perigo de lesão.
- Tenha um cuidado extra quando limpar escadas. Existe um perigo de lesão. Durante a utilização e armazenamento, não deixe o aparelho de pé. Use sempre uma parede ou outro objeto firmemente fixo para se encostar de forma a impedir que o aparelho caia.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.



2 Etiquetas no produto



A placa de características está localizada na parte de trás do aparelho.

3 Proteção do ambiente e eliminação

A Vileda STEAM PLUS XXL está sujeita à Diretiva da UE 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos usados e a sua eliminação. O símbolo do caixote de lixo barrado indica que este equipamento elétrico ou eletrónico não pode ser eliminado com o lixo doméstico no final da sua vida útil, mas o utilizador final deve colocá-lo na recolha separada.

Estão disponíveis pontos de recolha gratuitos para a devolução de equipamentos elétricos usados nas suas proximidades, assim como outros pontos de recolha para a reutilização de equipamentos, se necessário. Os distribuidores de equipamentos elétricos também são parcialmente obrigados a aceitar a devolução de equipamentos usados.

Pode obter os endereços no seu município ou no governo local. Evite tanto quanto possível a produção de resíduos de equipamento elétrico ou eletrónico, por exemplo, utilizando os produtos durante o máximo de tempo possível ou reciclando os equipamentos elétricos usados em vez de os eliminar.

O material da embalagem é totalmente reciclável e marcado com um símbolo de reciclagem. Siga as diretrizes locais de eliminação. Mantenha os materiais da embalagem (sacos de plástico, peças de plástico, etc.) distantes das crianças, pois podem ser perigosos.

4 Garantia de produto Vileda

1 Com esta garantia, a Vileda garante que o produto está isento de defeitos de material e/ou fabrico à data da compra original e por um período de três anos a partir dessa data. A empresa Vileda concede e honrará esta garantia, mencionada nesta Garantia ou folhetos adjuntos ou pode ser encontrada na nossa página www.vileda.com.

2 Caso o produto ao abrigo da garantia for considerado defeituoso (à data da compra original), devido a defeitos de material e/ou de fabrico, a Vileda ou um membro da rede de serviço autorizado na Área de Garantia irá, sem custo de mão de obra ou peças, proceder à reparação ou (a critério da Vileda) substituir o produto / peças defeituosas sempre sujeito às limitações nos termos abaixo descritos. A Vileda pode substituir produtos / peças defeituosas por peças ou produtos novos ou reparados. Todos os produtos / peças substituídos passam a ser propriedade da Vileda.

3 Esta garantia não cobre:
- manutenção periódica, reparação ou substituição de peças devido a desgaste.
- consumíveis (componentes que podem necessitar de ser substituídos periodicamente durante o tempo de vida do aparelho, tais como recargas têxteis de limpeza).
- danos ou defeitos causados por uso, ação ou tratamento impróprio do produto para uso pessoal ou doméstico normal.
- danos ou alterações no produto resultantes de:
  uso indevido, incluindo: - tratamento que resulte em danos ou alterações no produto com consequências na sua aparência, funcionamento ou superfície;
  - a não utilização do produto para a finalidade para o qual foi concebido ou a não montagem de acordo com as instruções da Vileda sobre a sua utilização ou montagem; - a não manutenção adequada do produto de acordo com as instruções da Vileda;
  - a instalação ou uso do produto de maneira imprópria com as regras de segurança ou com as normas técnicas do país onde está instalado / utilizado;

  - uso do produto com acessórios, equipamentos periféricos e outros produtos que não os aconselhados pela Vileda;

  - reparação ou tentativa de reparação por pessoas que não pertencem à Vileda ou não sejam membros da rede de serviços autorizada pela Vileda;

  - acidentes, fogo, líquidos, produtos químicos, outras substâncias, inundações, vibrações, calor excessivo, ventilação inadequada, picos de energia, excesso / incorreta tensão de alimentação ou voltagem, radiação, descargas eletrostáticas, incluindo iluminação, assim como outras forças externas e impactos.

  - qualquer situação ou circunstância fora do controle da Vileda. A Vileda não fará reparações ou fornecerá peças sobressalentes para além do período de garantia de três anos. No caso de um produto ser substituído por uma nova versão durante o período de garantia, a Vileda reserva-se o direito (mas não é obrigada) de remediar qualquer garantia ou reclamação de garantia, oferecendo a nova versão como substituição.

4.1 Termos

1 O Serviço de Garantia apenas será prestado se a fatura ou o recibo de compra forem originais (indicando a data da compra, nome do modelo e nome do revendedor) e for apresentado juntamente com o produto defeituoso dentro do período da garantia. A Vileda pode recusar aplicar a taxa de serviço de garantia gratuita se estes documentos não forem apresentados ou se estiverem incompletos ou ilegíveis. Esta garantia não será aplicada se o nome do modelo ou número de série do produto tiver sido alterado, removido ou tornado ilegível.

2 Esta garantia não cobre os custos e/ou riscos associados ao transporte do produto de e para a Vileda.

3 A Vileda informa que a taxa de avaliação técnica do produto deverá ser paga por si caso o diagnóstico confirme não haver direito a reparação, ao abrigo da garantia (por qualquer motivo), para corrigir o defeito e/ou o produto estiver a funcionar corretamente e não for identificada nenhuma falha do equipamento.

4.2 Exclusões e limitações

1 Com a excepção do acima mencionado, a Vileda não garante (expressa, implícita, legal ou outra) em relação à qualidade do produto, desempenho, precisão, confiabilidade e adequação a uma finalidade especifica ou outra.

2 A Vileda não se responsabiliza por qualquer dano secundário ou indireto causado pelo uso incorreto do produto. Salvo se estiver mencionado nesta cláusula, a responsabilidade da Vileda não excederá o preço de compra do produto. Caso tenha alguma dúvida referente ao uso correto do produto ou à garantia, ligue para o serviço de apoio ao consumidor.

3 Em nenhum momento esta garantia deve limitar a responsabilidade da Vileda por morte, lesões pessoais ou danos à propriedade privada causado pelo uso do produto que prove ter defeito, como resultado de negligência da Vileda.

4.3 Os seus direitos reservados

Como consumidor, pode ter direitos relativamente a produtos legais que sejam defeituosos ou não, ao abrigo da legislação aplicável do país onde a compra foi efectuada, os quais poderá exercer de acordo com o seu exclusivo critério. Esta garantia não afecta os direitos legais que possa ter.

4.4 Quem concede a garantia

Esta Garantia é concedida e será honrada pela Freudenberg Household Products, Vileda House, 2 69465 Weinheim, Germany. Poderá também contactar a Vileda através do formulário on-line na sua página www.vileda.pt ou ligar para um dos números disponibilizados. A garantia para este produto é fornecida e será honrada pela Freudenberg Home and Cleaning Solutions Ibérica, S.L. Apartado 12170 1061-001 Lisboa Códex, PT www.vileda.pt Serviço de apoio ao Consumidor: 211 450 658 atencao.consumidor.pt@fhp-ww.com

1 Säkerhetsinstruktioner SE

1.1 Symboler i den här handledningen

Information om användarbegränsningar och användarkrav

Varning för elektriska faror anger möjlig risk för skada.

Varning för hälsorisk och skada på egendom anger möjlig risk för skada.

1.2 Symboler på produkten

Risk för skållning

1.3 Avsedd användning

Den här produkten är avsedd och byggd enbart för följande användning:

- Den här produkten får enbart användas i hushåll. Den är inte lämplig för industriell eller kommersiell användning.
- Använd enbart produkten för att rengöra jämna, hårda golv (såsom stengolv, kakel och ytbehandlade parkett- eller laminatgolv) som tål hetta och fukt från produkten och heltäckningsmattor med en maximalhöjd om 15 mm. Rengör inte vattenkänsliga golvbeläggningar.

All annan användning anses olämplig och är förbjuden.

Det är framför allt förbjudet:

- Att ångrengöra obehandlade trä- eller laminatgolv. Ytan kan skadas av het ånga. Testa ytan i tveksamma fall.
- Att använda produkten på andra ytor än de rekommenderade golven eller för att rengöra andra föremål eller material med produkten, särskilt elektroniska apparater.
- Att använda produkten i områden med brandfarliga eller brännbara material. Det finns risk för brand eller explosion.
- Att använda produkten i ett slutet utrymme fullt med ångor från oljebaserad målarfärg, thinner, vissa malimpregneringsämnen, brandfarligt damm eller andra explosiva eller giftiga ångor. Det finns risk för brand eller explosion.
- Att använda brandfarliga, aromatiska, alkoholhaltiga eller rengörande produkter i vattenbehållaren. Det finns risk för skada och skada på egendom på grund av dessa ämnen.
- Att använda produkten utan locket till vattenbehållaren eller utan rengöringsdynan.
- Att rikta produkten mot människor, djur, andra elektriska apparater och komponenter eller eluttag under användning.
- Att lämna en produkt som körs obevakad eller stillastående på golvet. Se undantag för hygienisk rengöring i handboken.
- Att lämna produkten med en het och blöt rengöringsdyna stående på golvet efter användning.
- Att kringgå eller ändra säkerhetskomponenter till den här produkten.
- Att själv ändra eller reparera produkten och den jordade stickkontakten. Det finns risk för skada.
- Användning av tillbehör andra än de som beskrivs i bruksanvisningen. Produktens säkerhet kan inte garanteras i sådana fall.
- Att använda och förvara produkten utomhus. Det finns risk för att regn, direkt solljus och smuts förstör produkten.

1.4 Vissa grupper av människor

Den här produkten får användas av barn från åtta års åldern och över och av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med bristande erfarenhet och kännedom under övervakning eller då de fått instruktioner om användning av produkten och förstått de faror som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning. Förvara produkten utom räckhåll för barn när den är strömsatt eller när den kyls ner. Ytterligare kvarliggande risker kan uppkomma vid användning av produkten som kanske inte finns med i de här säkerhetsvarningarna.

Emballagen får inte användas att leka med. Det finns risk för kvävning.

1.5 Hanteringsrisker

Risk för elchock

Produkten drivs med elektricitet; det betyder att det finns en allmän risk för elchockar. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Produkten får enbart köras med sin medföljande originalsladd.
- Rulla alltid upp sladden fullständigt innan användning. Den kan bli skadad.
- Kontrollera alltid produkten och strömsladden efter skada innan du använder produkten. Det finns risk för skada.
- Kör enbart produkten om spänningen är samma som den som anges på produktens typskylt. En felaktig spänning kan skada produkten.
- Bär aldrig enheten i sin strömsladd. Den kan bli skadad.
- Se till att strömsladden inte är böjd runt skarpa kanter, klämd (t.ex. under en dörr), eller upprullad och försäkra dig om att den inte kommer i kontakt med olja eller heta källor. Den kan bli skadad.
- Stäng av alla reglage innan du ansluter eller tar bort produkten. Produkten kan bli skadad.
- Innan rengöring, förvaring eller utförande av underhåll på produkten, försäkra dig om att stickkontakten har tagits bort från uttaget. Det finns risk för skada.
- Linda inte sladden för hårt runt byglarna för upprullning vid förvaring. Detta kan skada sladden.
- Ta alltid direkt i stickkontakten om du vill ta bort produkten från eluttaget. Dra aldrig i strömsladden, den kan gå sönder.
- Rör aldrig stickkontakten med blöta händer. Det finns risk för skada.
- Om jordfelsbrytaren i ditt hem aktiveras under användning av produkten, avbryt genast och låt tillverkaren eller deras auktoriserade servicerepresentant serva den.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor; håll den borta från regn och fukt. Den kan bli skadad.

Defekt produkt

En defekt produkt medför många faror. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Den här produkten får inte användas ifall den har tappats, om det finns synliga tecken på skada eller vid läckage. Kör aldrig produkten med en defekt strömsladd. Om strömsladden till produkten är sk

på egendom. Att röra heta ytor kan leda till allvarliga brännskador. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

- Håll alla kroppsdelar borta från produktens mopphuvud under användning. Det finns risk för skållning.
- Bär alltid skor när du rengör med produkten. Använd inte tofflor eller öppna skor.
- Korsa aldrig strömsladden eller skarvsladden med ångmopphuvudet. Det finns risk för att strömsladden blir skadad.
- Ta alltid bort produkten från uttaget när den inte används. Produkten kan sätta igång oförväntat. Det finns risk för skada och skada på egendom.

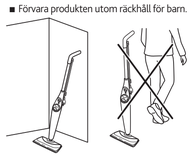
Vätskor

Användning av olämpliga vätskor eller olämplig hantering av vätskor kan leda till skada eller skada på egendom. Vänligen uppmärksamma särskilt följande:

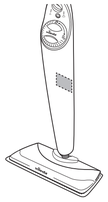
- Använd enbart den typ och den mängd vätskor som specificeras i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten med heta vätskor. Maxtemperaturen får inte överskrida 40 °C för att förhindra att inre komponenter skadas.
- Se alltid till att produkten befinner sig i en upprätt, stabil position innan du tar bort locket till vattenbehållaren.

Allmänna risker

- För inte in föremål i produktens öppning. Det finns risk för skada.
- Var extra försiktig när du rengör trappor. Det finns risk för skada.
- Låt inte produkten stå fritt under användning och förvaring. Luta alltid mot en vägg eller något annat fast föremål för att förhindra att produkten faller över.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.



2 Märkning på produkten



Typskylten är placerad på baksidan av produkten.

3 Miljöskydd och återvinning

Vileda STEAM PLUS XXL omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och hur sådant återvinns. Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna elektriska eller elektroniska apparat inte får slängas tillsammans med hushållsavfall vid slutet av dess livslängd, utan slutanvändaren måste kassera och återvinna den separat.

Det finns gratis insamlingsplatser för förbrukade elektriska apparater i närheten av där du bor liksom andra insamlingsplatser för återvinning av apparater. Även distributörer av elektriska apparater är ibland skyldiga att ta tillbaka gamla apparater.

Adresserna får du från kommunen. Undvik så långt det går att generera avfall från elektriska eller elektroniska apparater, till exempel genom att använda produkter så länge som möjligt eller genom att återvinna gamla elektriska apparater istället för att kassera dem.

Förpackningsmaterialet är helt återvinningsbart och märkt med återvinningssymbol. Följ lokala riktlinjer för avfalls- och återvinningshantering. Håll förpackningsmaterial (som plastpåsar och plastdelar) borta från barn eftersom det kan vara farligt.

4 Vileda produktgaranti

1 Vileda garanterar att denna Vileda produkt är fri från defekter i material och utförande från inköpsdatum och tre år framåt. Det Vileda företag som tillhandahåller och tar på sig ansvaret för denna garanti står angivet i denna produktgaranti, i medföljande broschyrer eller på vår webbplats www.vileda.se.

2 Om produkten inom garantiperioden anses vara defekt på grund av felaktigt material eller tillverkning, kommer Vileda eller ett auktoriserad serviceföretag inom garantiområdet reparera produkten utan extra arbetskostnad eller reservdelardelar, eller (vid Viledas godtycke) ersätta produkten eller dess defekta delar med reservation för nedanstående punkter om begränsningar i garantin. Vileda kan ersätta felaktiga produkter eller delar med nya eller renoverade produkter eller delar. Alla produkter och delar som ersätts tillfaller Vileda.

3 Garantin täcker inte:

- periodiskt underhåll och reparation eller utbyte av delar på grund av slitage.
- förbrukningsmaterial (komponenter som förväntas kräva periodisk ersättning under livstiden för en produkt som t ex dynor).
- skador eller defekter orsakade av användning eller behandling av produkten i strid med normalt personligt bruk eller hushållsbruk.
- skada eller ändringar av produkten till följd av:
  - missbruk, inklusive: Behandling som resultarer i fysiska, kosmetiska eller ytliga skador eller förändringar av produkten. Underlåtenhet att installera eller använda produkten för dess normala syfte eller i enlighet med Viledas instruktioner för installation eller användning; Underlåtelse att underhålla produkten i enlighet med Vileda instruktioner om korrekt underhåll; Installation eller användning av produkten på ett sätt som är oförenligt med de tekniska eller säkerhetsmässiga lagar och normer i det land där den är installerad eller används;

  - användning av produkten med tillbehör, kringutrustning och andra produkter av en typ, tillstånd och annan standard än vad som föreskrivs av Vileda;

  - reparation eller försök till reparation av personer som inte är Vileda medarbetare eller auktoriserade serviceföretag;

  - Olyckor, brand, vätskor, kemikalier, andra substanser, översvämning, vibrationer, överdriven värme, felaktig ventilation, överspänning, överdriven eller felaktig tillförsel av inspänning, strålning, elektrostatiska urladdningar inklusive åskvädder, andra externa krafter och påverkan eller omständigheter utom Viledas kontroll. Vileda erbjuder ej reparationer eller tillhandahåller reservdelar utanför garantiperioden på 2 år. Om produkten ersätts med en ny version under garantiperioden, förbehåller Vileda sig rätten (men är inte skyldig) att ersätta eventuella garantikrav genom att erbjuda den nya versionen som ersättning.

4.1 Villkor

1 Garantitjänster tillhandahålls endast mot uppvisande av original faktura eller kvitto (som anger inköpsdatum, modellnamn och återförsäljarens namn) med den defekta produkten inom garantiperioden. Vileda kan vägra avgiftsfri garantiservice om dessa dokument inte presenteras eller om de är ofullständiga eller oläsbara. Garantin gäller inte om modellnamn eller serienummer på produkten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.

2 Den här garantin täcker inte kostnader och risker i samband med transport av produkten till och från Vileda.

3 Vi vill informera om att om det visar sig att det är ett handhavande fel eller om produkten fungerar och inget tillverkningsfel kan påvisas så kommer du att få betala undersökningskostnaderna samt utgår det ingen garanti för att åtgärda defekten.

4.2 Undantag och begränsningar

1 Förutom vad som anges ovan, utfäster vileda inga garantier (uttryckliga, underförstådda, lagstadgade eller på annat sätt) avseende produktkvalitet, prestanda, exakthet, tillförlitlighet, lämplighet för ett visst ändamål, eller på annat sätt.

2 Vileda är inte ansvarig för förlust eller skada som rör produkter, denna garanti eller på annat sätt, inklusive utebliven vinst, intäkter, indirekta, tillfälliga eller följdskador.

3 Om gällande lag förbjuder eller begränsar dessa undantag, utesluter eller begränsar vileda sitt ansvar endast i den utsträckning det är tillåtet enligt gällande lag. Till exempel, vissa länder förbjuder undantag eller begränsningar av skador till följd av vårdslöshet, grov vårdslöshet, avsiktlig försummelse, bedrägeri och liknande handlingar. Viledas ansvar under denna garanti kommer inte i något fall överstiga det pris som betalas för produkten, men om gällande lag endast tillåter högre ansvarsbegränsningar är det de högre begränsningarna som gäller.

4.3 Dina rättigheter

Konsumenter har lagliga (lagstadgade) rättigheter enligt gällande nationella lagar rörande försäljning av konsumentprodukter. Denna garanti påverkar inte lagstadgade rättigheter som du kan ha och inte heller de rättigheter som inte kan uteslutas eller begränsas, och inte heller rättigheter mot person som du köpte produkten av. Du kan hävda alla rättigheter du har till ditt eget gottfinnande.

4.4 Din garanti

Garantin för denna produkt hanteras av Freudenberg Home & Cleaning Solutions AB, Box 4013, SE 203 11 Malmö, www. vileda.se, 040-6695025.

1 Turvallisuusohjeet

FI

1.1 Tässä oppaassa käytetyt symbolit

Tietoja käyttäjiä koskevista rajoituksista ja vaatimuksista.

Sähkövaaroja koskeva varoitus, jossa kuvataan mahdolliset loukkaantumisriskit.

Terveysriskejä ja aineellisia vahinkoja koskeva varoitus, jossa kuvataan mahdolliset loukkaantumisriskit.

1.2 Symbolit laitteessa

Palovammojen vaara

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu ja rakennettu yksinomaan seuraavanlaiseen käyttöön:

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan kotitalouksissa. Se ei sovellu teolliseen eikä kaupalliseen käyttöön.
- Käytä laitetta vain sellaisten tasaisten kovien lattioiden (kuten kivilattioiden, laattojen ja lakattujen puulattioiden, kuten parketin ja laminaatin) höyrypuhdistamiseen, jotka kestävät laitteen kuumuuden ja kosteuden, sekä enintään 15 mm:n korkuisten lattiamattojen höyrypuhdistamiseen. Älä puhdista vedelle herkkiä pintoja.

Kaikki muu käyttö katsotaan epäasianmukaiseksi ja on kiellettyä.

Erityisesti on kiellettyä

- höyrypuhdistaa lakkaamattomia puu- tai laminaattilattioita. Kuuma höyry voi vahingoittaa pintaa. Testaa pinta, jos olet epävarma.
- käyttää laitetta muihin pintoihin kuin suositeltuihin lattioihin tai puhdistaa laitteella muita esineitä tai materiaaleja, etenkään sähkölaitteita.
- käyttää laitetta alueilla, joilla on syttyviä tai räjähtäviä materiaaleja. Tästä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- käyttää laitetta suljetussa tilassa, jossa vapautuu huuruja öljypohjaisesta maalista, tinneristä tai kointorjunta-aineista tai jossa on syttyvää pölyä tai muita räjähtävä tai myrkyllisiä huuruja. Tästä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- lisätä vesisäiliöön syttyviä, aromaattisia, alkoholia sisältäviä tai puhdistusaine-tuotteita. Tällaiset aineet voivat aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- käyttää laitetta ilman vesisäiliön korkkia tai ilman puhdistustyynyä.
- suunnata laitetta käytön aikana kohti ihmisiä, eläimiä, muita sähköllaitteita tai -komponentteja tai pistorasioita.
- jättää käynnissä oleva laite ilman valvontaa tai jättää se seisomaan lattialle liikuttamatta sitä. Katso hygieeniseen puhdistukseen liittyvä poikkeus käyttöoppaasta.
- jättää laite seisomaan lattialle käytön jälkeen, kun siinä on kiinni kuuma ja kostea puhdistustyyny.
- ohittaa tai muuttaa laitteen turvallisuusosia.
- muuttaa tai korjata laitetta ja maadoitettua pistoketta itse. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- käyttää muita lisävarusteita kuin niitä, jotka on kuvattu käyttöoppaassa. Tällaisissa tapauksissa laitteen turvallisuutta ei voi taata.
- käyttää ja säilyttää laitetta ulkotiloissa. Sade, suora auringonvalo ja lika voivat tuhota laitteen.

1.4 Tietyt ihmisryhmät

Vähintään kahdeksan vuoden ikäiset lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu ohjeita laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa. Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun siihen on kytketty virta tai se on jäähtymässä. Laitteen käytössä voi esiintyä jäännösriskejä, joita ei voi sisällyttää laitetta koskeviin varoituksiin.

Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää leikkimiseen. Tästä aiheutuu tukehtumisvaara.

1.5 Käyttöön liittyvät vaarat

Sähköiskun vaara

Laite on sähkökäyttöinen, mikä tarkoittaa, että siihen liittyy yleinen sähköiskun vaara. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Laitteessa saa käyttää vain sen mukana toimitettua alkuperäistä virtajohtoa.
- Kierrä virtajohto aina kokonaan auki ennen käyttöä. Muuten se voi vaurioitua.
- Tarkasta laite ja sen virtajohto vaurioiden varalta aina ennen laitteen käyttöä. Muutoin laite voi aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Käytä laitetta vain, jos sähköverkon jännite vastaa laitteen typpipikilvessä ilmoitettua jännitettä. Virheellinen jännite voi tuhota laitteen.
- Älä koskaan kanna laitetta sen virtajohdosta. Se voi vaurioitua.
- Varo, ettei virtajohto taivu terävien reunojen päälle, joudu puristuksiin (esim. oven ja karmin väliin) tai joudu yliajetuksi, ja varmista, ettei se joudu kosketuksiin öljyn tai lämmönlähteiden kanssa. Se voi vaurioitua.
- Kytke kaikki säätimet pois päältä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan tai irrotat sen. Muuten laite voi vaurioitua.
- Varmista ennen laitteen puhdistamista, säilöön laittamista ja kunnossapitotoimien suorittamista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Muuten tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Kun laitat laitteen säilöön, älä kierrä johtoa liian tiukasti koukkujen ympärille. Tämä voi vaurioittaa johtoa.
- Ota aina kiinni suoraan pistokkeesta, kun haluat irrottaa laitteen pistorasiasta. Älä koskaan vedä virtajohdosta, sillä se saattaa vaurioitua.

- Älä koskaan koske pistoketta kostein käsin. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Jos kotisi vikavirtasuoja aktivoituu, kun käytät laitetta, lopeta sen käyttö ja tarkastuta se valmistajalla tai sen valtuuttamalla huoltoedustajalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin; pidä se loitolla sateesta ja kosteudesta. Se voi vaurioitua.

Viallinen laite

Viallinen laite aiheuttaa monenlaisia vaaroja. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudotettu, jos siinä on selkeitä merkkejä vaurioista tai jos se vuotaa. Älä koskaan käytä laitetta, jossa on viallinen virtajohto. Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on vaihdatettava valmistajalla tai sen valtuuttamalla huoltoedustajalla.
- Älä koskaan avaa laitetta. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Vie viallinen laite tai laite, jossa on viallinen virtajohto, valtuutetun huoltoedustajan korjattavaksi.

Kuuma höyry

Moppipäästä vapautuu käytön aikana kuumaa höyryä ja moppipään pinta ja puhdistustyyny muuttuvat todella kuumiksi. Kuumalle höyrylle altistuminen voi johtaa vakaviin palovammoihin ja aineellisiin vahinkoihin. Kuumien pintojen koskettaminen voi johtaa vaikeisiin palovammoihin. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla laitteen moppipäästä, kun laite on käynnissä. Tämä aiheuttaa palovammojen vaaran.
- Käytä aina peittäviä kenkiä, kun käytät laitetta. Älä käytä tohveleita tai varpaista avonaisia jalkineita.
- Älä koskaan ylitä virta- tai jatkojohtoa moppipäällä. Tämä voi vaurioittaa virtajohtoa.
- Irrota laite aina pistorasiasta, kun se ei ole käytössä. Laite saattaa käynnistyä odottamattomasti. Tämä voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.

Nesteet

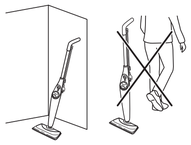
Epäasianmukaisten nesteiden käyttö ja nesteiden epäasianmukainen käsittely aiheuttaa vammojen ja aineellisten vahinkojen vaaran. Noudata etenkin seuraavia ohjeita:

- Käytä vain käyttöoppaassa mainittuja nesteitä ja nestemääriä.
- Älä käytä laitteessa kuumia nesteitä. Enimmäislämpötila ei saa olla yli 40 °C, jotta laitteen sisäiset osat eivät vaurioidu.
- Aseta laite aina vakaaseen pystyasentoon, ennen kuin poistat vesisäiliön korkin.

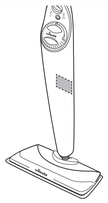
Yleiset riskit

- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.
- Ole erityisen varovainen, kun puhdistat portaita. Tämä aiheuttaa loukkaantumisriskin.

- Älä anna laitteen seisoa vapaasti käytön tai säilytyksen aikana. Aseta laite aina nojaamaan seinää tai muuta kiinteästi asennettua kohdetta vasten, jotta laite ei kaadu.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.



2 Laitteen merkinnät



Tyyppikilpi sijaitsee laitteen takapuolella.

3 Ympäristönsuojelu ja hävittäminen

Vileda STEAM PLUS XXL -höyrymoppi noudattaa vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja niiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU määräyksiä. Ylirastitetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä sähkö- tai elektroniikkalaitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan loppukäyttäjän on toimitettava tuote kierrätys-/keräyspisteeseen.

Tuote voidaan toimittaa maksutta lähellä olevaan vanhojen sähkölaiteiden keräyspisteeseen tai tarvittaessa muuhun vastaanottopisteeseen kierrättämistä varten. Myös sähkölaitteiden jälleenmyyjillä on osittainen velvollisuus vanhojen laitteiden vastaanottamiseen.

Osoitteet saat kaupungin-/kunnanhallitukselta. Vältä sähkö- ja elektroniikkajätteen muodostumista, esim. käyttämällä tuotteita mahdollisimman pitkään tai toimittamalla vanhat sähkölaitteet kierrätettäviksi niiden hävittämisen sijaan.

Pakkausmateriaali voidaan kierrättää kokonaisuudessaan, ja siinä on kierrätyssymboli. Noudata paikallisia, hävittämistä koskevia direktiivejä. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, muoviosat jne.) poissa lasten ulottuvilta, koska ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

4 Vileda tuotetakuu

1 Tällä takuulla Vileda takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- eikä valmistusvikoja tuotteen ostohetkellä. Takuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä. Tämän takuun tarjoava ja hyväksyvä Vileda-yritys on nimetty tässä takuussa tai tuotteen mukana toimitetuissa esitteissä, ja yritys löytyy myös osoitteesta www.vileda.com.

2 Jos tuotteen todetaan olevan takuuaikana (hankintapäivä) materiaalista tai valmistuksesta johtuen viallinen, Vileda tai takuualueen valtuutettu huoltoverkoston jäsen korjaa, työstä tai osista veloittamatta, tai (Vileda harkinnasta) vaihtaa tuotteen tai sen vialliset osat jäljempänä mainituin ehdoin ja rajoituksin. Vileda voi vaihtaa vialliset tuotteet tai niiden osat uusiin tai kunnostettuihin tuotteisiin tai osiin. Kaikista vaihdetuista tuotteista ja osista tulee Viledan omaisuutta.

3 Tämä takuu ei kata seuraavia kohteita ja tapauksia:

- määräaikaishuolto ja kulumisesta aiheutuva korjaus tai osien vaihto.
- kulutusosat (komponentit, joiden odotetaan vaativan vaihtamista määräajoin tuotteen elinkaaren aikana; esim. puhdistustyynyt).
- vauriot ja viat, jotka aiheutuvat siitä, että tuotetta on käytetty tai käsitelty tavallisen kotitalouskäyttöön sopimattomalla tavalla.
- tuotteelle aiheutuneet vauriot tai muutokset, joiden syynä on:
  - väärinkäyttö, mukaan lukien: tuotteen fyysiseen, kosmeettiseen tai pinnan vaurioon tai muutokseen johtava käsittely; tuotteen asennus tai käyttö, joka ei vastaa sille määritettyä normaalia tai Viledan ohjeiden mukaista tarkoitusta, asennusta tai käyttöä; Viledan antamien ohjeiden mukaisen huollon laiminlyönti; tuotteen asennus tai käyttö tavalla, joka ei vastaa teknisiä tai turvallisuutta koskevia lakeja tai standardeja maassa, jossa tuotetta käytetään;

  - tuotteen käyttö sellaisten lisälaitteiden, oheislaitteiden tai muiden tuotteiden kanssa, joiden tyyppi ja joita koskevat ehdot ja standardit ovat erilaisia kuin Viledan määräämät;

  - tuotteen korjaus tai yritys korjata tuotetta sellaisten henkilöiden toimesta, jotka eivät ole Viledan henkilökuntaa tai sen valtuuttaman huoltoverkoston jäseniä;

  - onnettomuudet, tulipalo, nesteet, kemikaalit, muut aineet, tulva, tärinä, liiallinen kuumuus, riittämätön ilmanvaihto, virtapiikit, liiallinen tai sopimaton virransyöttö tai tulojännite, säteily, sähköstaattinen purkaus mukaan lukien salamointi tai muut ulkoiset voimat ja vaikutukset.
  - muu tapahtuma tai olosuhde, joka on Viledan kohtuullisen hallinnan ulkopuolella. Vileda ei tarjoa huoltoa tai toimita varaosia laitteeseen kahden vuoden takuuajan jälkeen. Mikäli tuote on korvattu uudella versiolla/mallilla takuuajan aikana, Vileda pidättää oikeuden (mutta ei ole velvollinen) korvata tuotetakuun piirissä oleva laite sen uudemmalla versiolla.

4.1 Ehdot

1 Takuupalveluja myönnetään vain, jos alkuperäinen lasku tai kassakuitti (josta käy ilmi ostopäivä, mallin nimi ja jälleenmyyjän nimi) esitetään viallisen tuotteen yhteydessä takuuaikana. Vileda voi kieltäytyä maksuttomasta takuupalvelusta, jos mainittuja asiakirjoja ei esitetä tai jos ne ovat epätäydellisiä tai lukukelvottomia. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotteessa olevaa mallin nimeä tai sarjanumeroa on muutettu tai jos se on poistettu tai lukukelvoton.

2 Tämä takuu ei kata kuljetuskustannuksia eikä riskejä, jotka aiheuttuvat tuotteen kuljettamisesta Viledalle tai valtuutetulle huoltoyritykselle ja takaisin sinulle.

3 Huomautamme, että tuotteen vianmääritystä koskevat kulut tulevat sinun maksettavaksesi, jos vianmäärityksessä käy ilmi, että et ole oikeutettu tämän takuun kattamaan korjaukseen (mistä tahansa syystä) tai että tuote toimii normaalisti ja laitteistovikaa ei voitu todeta.

4.2 Takuun rajoitukset

1 Lukuun ottamatta edellä todettua Vileda ei anna mitään tuotteen laatua, suorituskykyä, tarkkuutta, luotettavuutta, sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen tai muita seikkoja koskevia takuita (nimenomaisia, epäsuoria, lakisääteisiä tai muunlaisia).

2 Vileda ei vastaa mistään tuotteisiin, tähän takuuseen tai muuhun liittyvästä toissijaisesta menetyksestä tai vahingosta, jotka johtuvat laitteen väärästä/ohjeiden vastaisesta käytöstä. Vileda tämän takuun alainen vastuu ei ylitä missään tapauksessa tuotteesta maksettua hintaa. Jos olet epävarma laitteen käytöstä tai takuuehdoista, ole yhteydessä viledan kuluttajapalveluun.

3 Mikään tässä takuuehdossa ei ole tarkoitettu rajaamaan Viledan vastuuta kuolemantapauksessa, henkilövahingossa tai omaisuusvahingossa jos vahinko johtuu laitteessa olleesta todistetusta valmistusviasta, kun vahinko on tapahtunut laitetta käytettäessä käyttöohjeiden mukaisesti normaalissa kotitalouskäytössä, ja van todetaan johtuneen Viledan tahallisesta huolimattomuudesta.

4.3 Lailliset oikeutesi

Kuluttajilla on sovellettavien kansallisten lakien mukaisia laillisia (lakisääteisiä), kuluttajatuotteiden myyntiin liittyvä oikeuksia. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita sinulla saattaa olla, eikä oikeuksiin, joita ei voida sulkea pois tai rajoittaa, eikä siihen henkilöön/jälleenmyyjään kohdistuviin oikeuksiin, joita olet hankkinut tuotteen.

4.4 Takuun antaja

Tälle tuotteelle takuun myöntää: Freudenberg Home and Cleaning Solutions Oy, Bertel Jungin aukio 1, 02600 Espoo, Suomi. sp: kuluttajapalvelu@fhp-ww.com, puh. 0424 - 286 600. www.vileda.fi

1 Sikkerhedsanvisninger

DK NO

1.1 Symboler der bruges i denne vejledning

Information vedrørende brugerbegrænsning og brugerbetingelser.

Advarsel vedrørende elektriske farer, som beskriver mulige risici for kvæstelser.

Advarsel vedrørende farer og skader på ejendom, som beskriver mulige risici for kvæstelser.

1.2 Symboler på apparatet

Fare for skoldning

1.3 Tilsigtet brug

Dette apparat er beregnet og udelukkende fremstillet til den brug, der beskrives nedenfor:

- Apparatet må kun bruges i husholdninger. Det er ikke egnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug.
- Apparatet må kun bruges til at damprense rene, plane og hårde gulve (f.eks. stengulve, fliser og forseglede trægulve som f.eks. parket- eller laminatgulve), der kan modstå apparatets varme og fugtighed, og på gulvtæpper med en maksimumshøjde på 15 mm. Undlad at rense gulvbelægninger, der ikke kan tåle vand.

Enhver anden brug betragtes som uhensigtsmæssig og farådes.

Det frarådes især at:

- Damprense uforseglede træ- eller laminatgulve. Overfladen beskadiges muligvis af den varme damp. Lav en test på overfladen i tilfælde af tvivl.
- At bruge apparatet på andre overflader end de anbefalede gulve eller at rense andre genstande eller materialer med apparatet, især elektriske apparater.
- At bruge apparatet i områder, hvor der findes antændelige eller brandbare materialer. Der opstår fare for brand eller eksplosion.
- At bruge apparatet på et lukket sted fyldt med dampe, der udledes fra oliebaseret maling, fortyndervæske, visse malbeskyttelsesmidler, antændeligt støv eller andre eksplosive eller giftige dampe. Der opstår fare for brand eller eksplosion.
- At bruge antændelige, aromatiske eller alkoholbaserede produkter eller renseprodukter i vandbeholderen. Der opstår fare for kvæstelser og skader på ejendom grundet de pågældende stoffer.
- At bruge apparatet uden vandbeholderens låg eller uden en moppepude.
- At rette dampmoppen mod personer, dyr, andre elektriske apparater og komponenter eller stikkontakter under brug.
- At efterlade et tændt apparat uden opsyn eller stående på gulvet uden at flytte det. Se undtagelsen for desinficering i brugsvejledningen.
- At efterlade apparatet stående på gulvet med en varm og våd moppepude efter brug.
- At ombygge eller ændre apparatets sikkerhedskomponenter.
- At ændre eller reparere apparatet og det jordtilsluttede stik på egen hånd, da der kan opstå fare for personskade.
- Anden brug af tilbehøret end den, der beskrives i betjeningsvejledningen. Apparatets sikkerhed kan ikke garanteres i disse omstændigheder.
- At bruge og opbevare apparatet udendørs. Regn og direkte sollys kan beskadige apparatet.

1.4 Begrænsninger for betjening af apparatet

Dette apparat kan bruges af børn fra en alder på otte og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har modtaget instruktioner om, hvordan man bruger apparatet på en sikker måde, og forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse efter brug må ikke udføres af børn uden opsyn. Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller kører af. Der kan opstå yderligere risici ved anvendelse af apparatet, som ikke er beskrevet i de vedlagte sikkerhedsadvarsler.

Emballagen er ikke et legetøj. Der kan opstå fare for kvælning.

1.5 Risici under håndtering

Risiko for elektrisk stød

Apparatet kører på strøm. Hvilket betyder, at der er en

---

generel risiko for elektrisk stød. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Apparatet må kun bruges med den medfølgende originale strømledning.
- Altid vikle strømledningen helt ud før brug, da den kan blive beskadiget.
- Apparatet og strømledningen skal altid kontrolleres for eventuelle skader, før apparatet bruges. Der kan opstå fare for personskade.
- Du må kun anvende apparatet, hvis din netspænding er den samme som den, der angives på apparatets typeskilt. Forkert spænding kan ødelægge apparatet.
- Undlad at bære apparatet i dets strømledning. Den kan blive beskadiget.
- Pas på at strømledningen ikke bøjes omkring skarpe kanter, klemmes (f.eks. i en dør) eller vikles sammen. Undgå at ledningen ikke kommer i kontakt med olie eller varmekilder, da det kan beskadige ledningen.
- Sørg for at apparatet er slukket når det tilkobles og frakobles strømnettet. Apparatet kan muligvis blive beskadiget.
- Sørg altid for at apparatet er slukket og frakoblet strømnettet før vedligeholdelse, rengøring og opbevaring af dampmoppen. Der kan opstå fare for personskade.
- Ledningen må ikke vikles for stramt om krogene, når apparatet sættes væk. Der er risiko for beskadigelse af ledningen.
- Træk aldrig kun i ledningen når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Der er risiko for beskadigelse af ledningen.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder. Der opstår fare for stød og personskade.
- Hvis HFI-relæet slår fra i mens du bruger apparatet, skal du med det samme slukke for moppen. Kontakt producenten eller Viledas kundeservice, der er fare for personskade og materiel skade.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Dampmoppen skal beskyttes mod regn og fugt. Apparatet kan blive beskadiget.

Defekt apparat

Et defekt apparat udgør mange risici. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det er utæt. Undlad at bruge et apparat hvis strømledningen er defekt. Hvis ledningen er defekt eller i stykker, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret person.
- Apparatet må aldrig åbnes og skilles ad. Garantien bortfalder ved modifikationer og der er risiko for personskade.
- Hvis apparatet er defekt kontakt kundeservice eller stedet for hvor du købte dampmoppen. Uautoriseret reparationer medfører at garantien bortfalder og der er en risiko for personskade.

Varm damp

Dampmoppen udsender varm damp og moppehovedet, samt moppepuden, bliver meget varm. Udsættelse for varm damp kan medføre alvorlig skolding og materielle skader. Berøring af varme overflader kan medføre alvorlige forbrændinger. Man bør især tage hensyn til følgende:

- Undgå at røre ved moppehovedet, når det er tændt. Der er risiko for alvorlig skoldning!
- Brug altid lukket fodtøj, når apparatet betjenes. Undlad at bruge hjemmesko eller fodtøj med åben tå.
- Sørg altid for at gulvet er fri for ledninger, inklusiv dampmoppens egen ledning, da der er risiko at dampen fra dampmoppen beskadiger ledninger.
- Tag altid apparatet ud af stikkontakten, når det ikke bruges. Apparatet kan muligvis starte uden varsel. Der kan opstå fare for personskade og skader på ejendom.

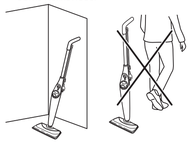
Væsker

Brugen af forkerte væsker og uhensigtsmæssig håndtering af væsker medfører en risiko for personskade og skader på ejendom. Man bør især tage hensyn til følgende:

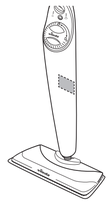
- Du må kun bruge den type og mængde af væsker, som specificeres i betjeningsvejledningen.
- Undlad at bruge apparatet sammen med varme væsker. Maks. temperatur på påfyldt væske må ikke overskride 40 °C for at forebygge skade på dampmoppens komponenter.
- Apparatet skal altid bringes i en oprejst, stabil position, før vandbeholderens låg tages af.

Generelle risici

- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger. Der opstår fare for personskade.
- Vær særlig opmærksom under rengøring på trapper. Der er risiko for personskade.
- Lad ikke apparatet stå frit under brug og opbevaring. Brug altid en væg eller anden fastgjort genstand til at læne apparatet mod, så apparatet ikke vælter.
- Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde.



2 Produktmærkning



Typeskiltet er placeret på bagsiden af apparatet.

3 Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

Vileda STEAM PLUS XXL er underlagt EU -direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og bortskaffelse. Symbolet for den overstregede skraldespand betyder, at dette elektriske eller elektroniske apparat ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal afleveres på genbrugsstation af slutbrugeren.

Indsamlingssteder på genbrugsstationer for gamle elektriske apparater er tilgængelige i dit område. Distributører af elektriske apparater er også delvist forpligtet til at tage gamle apparater tilbage, varetaget af Elretur for Vileda Danmark.

Du kan få adresserne til genbrugsstationerne hos kommunen. Forlænge levetiden og spar på affaldet fra elektrisk eller elektronisk udstyr så meget som muligt, f.eks. ved at bruge produkter så længe som muligt, eller ved at videregive det til andre som kan have brug af det, i stedet for at bortskaffe det.

Emballagematerialet er fuldt genanvendeligt og mærket med et genbrugssymbol. Følg de lokale bortskaffelsesretningslinjer. Hold emballagen (plastposer, plastdele osv.) Væk fra børn, da de kan være farlige.

4 Vileda produktgaranti

1 Vileda garanterer, at produktet leveres uden materiale- og produktionsfejl. Garantien gælder fra købsdatoen og i en periode på to år frem. Hvem der er den garantistillende virksomhed fremgår af nærværende dokument eller den medfølgende folder. Det kan desuden ses på vores hjemmeside www.vileda.com.

2 Hvis produktet bliver defekt inden for garantiperioden (der løber fra den oprindelige købsdato) på grund af materiale-eller produktionsfejl, vil Vileda eller et autoriseret serviceværksted i området uden omkostninger til arbejdsløn og dele reparere eller (efter Viledas beslutning)

çıkan buhar dolu kapalı bir alanda kullanmak. Yangın veya patlama riski vardır.

- Yanıcı, aromatik, alkollü ürünleri veya deterjan ürünlerini su hazneninde kullanmak. Bu maddelerden ötürü yaralanma ve malın zarar görme tehlikesi vardır.
- Cihazı, temizlik paspası olmadan veya su haznesini kapağı olmadan kullanmak.
- Cihaz çalışırken insanlara, hayvanlara, diğer elektrikli cihazlara ve bileşenlere veya prize doğrultmak.
- Çalışan bir cihazı başıboş veya hareketsiz bir şekilde zeminde dik halde bırakmak. Kılavuzda belirtilen hijyenik temizlik hakkındaki istisnalar bölümüne bakınız.
- Cihazı kullandıktan sonra yerde sıcak ve ıslak bir temizlik paspası ile bırakmak.
- Cihazın güvenlik parçalarını devre dışı bırakmak veya değiştirmek.
- Cihazı ve topraklanmış fişi kendi kendinize tamir etmek veya değiştirmek. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Kullanma kılavuzunda açıklananlar dışında aksesuarlar kullanmak. Bu gibi durumlarda cihaz güvenliği garanti edilemez.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmak ve saklamak. Cihaza zarar verebilecek yağmur, direkt güneş ışığı ve kirlenme tehlikesi vardır.

1.4 Belirli insan grupları

Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, kısıtlı fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında olmaları kaydıyla veya cihazın nasıl güvenli bir şekilde kullanılacağına ve içerdiği tehlikelerin anlaşılmasına ilişkin talimatlar verildiyse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı, fişe takılıyken veya soğutma halindeyken çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutunuz. Cihazı kullanırken ekteki güvenlik uyarılarına dahil olmayan ek riskler ortaya çıkabilir.

Ambalajlama malzemesiyle oyun oynanmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

1.5 Kullanım esnasındaki riskler

Elektrik çarpması riski

Cihaz elektrikle çalışır, genel bir elektrik çarpması riski vardır. Lütfen özellikle aşağıda belirtilen maddeleri dikkate alınız:

- Cihaz yalnızca sağlanan orijinal güç kablosu ile çalıştırılmalıdır.
- Kullanmadan önce her zaman güç kablosunu tamamen çözünüz. Hasar görebilir.
- Cihazı kullanmadan önce daima cihazı ve güç kablosunu olası hasarlar açısından kontrol ediniz. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Cihazın şebeke gerilimi sadece cihazın tip levhasında yazılan ile aynı ise çalıştırınız. Hatalı gerilim cihaza zarar verebilir.
- Hiçbir zaman güç kablosundan tutarak cihazı taşımayınız. Hasar görebilir.
- Güç kablosunun keskin kenarlar etrafında bükülmemesine, sıkışmamasına (örn. bir kapı tarafından) veya karışmamasına ve yağ veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat ediniz. Hasar görebilir.
- Cihazı prize takarken veya prizden çıkarırken tüm kontrolleri kapatınız. Cihaz hasar görebilir.
- Cihazı temizlemeden, saklamadan veya bakım yapmadan önce fişin prizden çekildiğinden emin olunuz. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Saklama durumunda kabloyu kancaların etrafına çok sıkı sarmayınız. Bu durum kabloya zarar verebilir.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak istiyorsanız, her zaman doğrudan fiş kısmının ucundan tutunuz. Hiçbir zaman güç kablosunu çekmeyiniz, kopabilir.
- Hiçbir zaman ıslak elle prize dokunmayınız. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Cihazı kullanırken eğinizin kaçak akım cihazı devreye girerse cihazı durdurun ve üreticiye veya yetkili servis temsilcisine kontrol ettiriniz.
- Hiçbir zaman cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayınız; yağmurdan ve nemden uzak tutunuz. Hasar görebilir.

Hasarlı cihaz

Hasarlı bir cihaz, çeşitli tehlikelere neden olur. Lütfen özellikle aşağıda belirtilen maddeleri dikkate alınız:

- Bu cihaz düşerse, görünür hasarlar varsa veya sızdırma yapıyorsa kullanılmamalıdır. Hiçbir zaman cihazı hasarlı bir güç kablosu ile kullanmayınız. Cihazın güç kablosu hasarlı ise üretici veya yetkili servis temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.
- Hiçbir zaman cihazı açmayınız. Kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parçalar yoktur.
- Arızalı bir cihazın veya güç kablosu hasarlı olan bir cihazın onarımı için yetkili bir servis temsilcisine başvurunuz.

Sıcak buhar

Cihaz çerçevesi, çalışırken sıcak buhar yayar ve çerçevenin yüzeyi ile temizlik paspası çok sıcak hale gelir. Sıcak buhar maruziyeti ciddi haşlanma veya mal hasarı ile sonuçlanabilir. Sıcak yüzeylere dokunulması, ciddi yanıklarla sonuçlanabilir. Lütfen özellikle aşağıda belirtilenleri dikkate alınız:

- Cihaz çalışırken tüm vücut parçalarını cihazın çerçevesinden uzak tutunuz. Haşlanma tehlikesi vardır.
- Cihazı çalıştırırken daima önü kapalı ayakkabı giyiniz. Terlik veya önü açık ayakkabılar giymeyiniz.
- Güç kablosunu veya uzatma kablosunu asla buhar çerçevesinin üzerinden geçirmeyiniz. Güç kablosunun hasar görme riski vardır.
- Kullanımda olmadığında daima cihazın fişini çekiniz. Cihaz, beklenmeyen bir şekilde çalışmaya başlayabilir. Yaralanma ve malın hasar görmesi tehlikesi vardır.

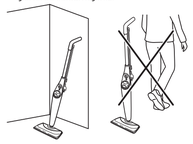
Sıvılar

Uygun olmayan sıvıların kullanımı ve sıvıların hatalı kullanımı, yaralanma ve malın hasar görmesi tehlikesine yol açar. Lütfen özellikle aşağıda belirtilen maddeleri dikkate alınız:

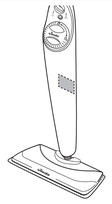
- Yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen sıvı tiplerini ve miktarlarını kullanınız.
- Cihazı sıcak sıvılarla birlikte kullanmayınız. Maksimum sıcaklık, dahili bileşen hasarını önlemek amacıyla 40 °C'yi aşmamalıdır.
- Su haznesinin kapağını açmadan önce daima cihazı dik ve stabil bir konuma getiriniz.

Genel riskler

- Nesneleri, cihazın açık olan kısımlarına sıkıştırmayınız. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Merdivenleri temizlerken daha fazla önem gösteriniz. Yaralanma tehlikesi vardır.
- Kullanım ve saklama sırasında cihazı başıboş bırakmayınız. Cihazın düşmesini önlemek üzere yaslanması için her zaman bir duvar veya sabitlenmiş başka bir nesne kullanınız.
- Cihazın çocukların erişebileceği yerlerde saklamayınız.



2 Ürünün üzerindeki etiket



Tip levhası, cihazın arkasında bulunmaktadır.

3 Çevre koruma ve bertaraf

Vileda STEAM PLUS XXL, 2012/19/EU sayılı AB Yönergesi'ne ve GB olarak, atık elektrikli ve elektronik ekipman ve bunların imhasını kapsayan 2013 Atık Elektronik ve Ekipman Düzenlemelerine tabidir. Sol kısımda gösterilen işaret, bu elektrikli veya elektronik cihazın kullanım ömrü sonunda evsel atıklar ile birlikte atılmaması, ayrı olarak toplanması ve bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir.

Bölgenizde eski elektrikli cihazlar için ücretsiz toplama noktaları ve cihazların yeniden kullanımı için diğer toplama noktaları mevcut ise bu noktaları tercih ediniz.

Elektronik atıkları ayrı bir yerde biriktirerek belediyelerin atık merkezlerine veya elektronik atık konteynerlerine bırakabilirsiniz. Adresleri yerel yönetimden öğrenebilirsiniz. Lütfen mümkün olduğunca elektrikli veya elektronik cihazlardan atık oluşturmaktan kaçınınız. Örn. ürünleri mümkün olduğu kadar uzun süre kullanıp elden çıkarmak yerine kullanabilecek başka birine veriniz.

Ambalaj malzemesi tamamen geri dönüştürülebilir ve geri dönüşüm sembolü ile işaretlenmiştir. Yerel imha yönergelerini izleyiniz. Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj malzemelerini (plastik poşetler, plastik parçalar vb.) çocuklardan uzak tutunuz.

4 Vileda Ürün Garantisi

1 Bu garanti ile Vileda, ürünün, orjinal satın alınma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre için malzeme ve işçilik açısından kusursuz olduğunu garanti eder. Bu garantide veya beraberindeki broşürlerde veya www.vileda.com web sitemizde bulunan yükümlülükleri Vileda yerini getirmek ve sağlamak zorundadır.

2 Garanti süresi içinde ürünün uygunsuz malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğunun (ilk satın alma tarihinde) tespit edilmesi halinde, Vileda veya garanti alanındaki yetkili bir servis ağı üyesi, işçilik veya parça bedeli olmaksızın, aşağıdaki şartlara ve sınırlamalara tabi olarak ürünü veya arızalı parçaları tamir etmek veya (Vileda'nın takdirine bağlı olarak) değiştirmekle yükümlüdür. Vileda, kusurlu ürünleri veya parçaları yeni veya yenilenmiş ürünler veya parçalarla değiştirebilir. Değiştirilen tüm ürünler ve parçalar Vileda'nın mülkiyetine geçer.

3 Bu garanti şunları kapsamaz:

- Periyodik bakım ve onarım veya aşınma ve yıpranma nedeniyle parça değişimi.
- Sarf malzemeleri (pedler gibi, ürünün kullanım ömrü boyunca periyodik olarak değiştirilmesi gereken bileşenler).
- Ürünün normal kişisel veya ev içi kullanımına uygun olmayan kullanımı, çalıştırılması veya işlenmesinden kaynaklanan hasar veya kusurlar.
- Aşağıdakilerin bir sonucu olarak üründe meydana gelen hasar veya değişiklikler:
  - Yanlış kullanım kaynaklı, fiziksel, kozmetik yüzey hasarı ve üründe değişikliklerle sonuçlanan işlem; ürünün normal amacı için veya Vileda'nın kurulum veya kullanım talimatlarına uygun olarak kurulup kullanılmaması; ürünün düzgün bakım konusundaki Vileda talimatlarına göre bakımının yapılmaması; ürünün kurulduğu veya kullanıldığı ülkedeki teknik veya güvenlik yasalarına veya standartlarına aykırı şekilde kurulması veya kullanılması;

  - Ürünün aksesuarlar, çevresel ekipman ve Vileda tarafından öngörülmeyen tür, durum ve standarttaki diğer ürünlerle kullanılması;

  - Vileda veya yetkili servis ağı üyesi olmayan kişiler tarafından onarımı veya onarım girişimde bulunulması;

  - Kazalar, yangın, sıvılar, kimyasallar, diğer maddeler, su baskını, titreşimler, aşırı ısı, uygun olmayan havalandırma, güç dalgalanmaları, aşırı veya yanlış besleme veya giriş voltajı, radyasyon, aydınlatma dahil elektrostatik deşarjlar, diğer harici kuvvetler ve etkiler.
  - Herhangi bir olay veya Vileda'nın makul kontrolü dışındaki koşullar. Vileda, iki yıllık garanti süresinin ötesinde onarım sunmayacak veya yedek parça sağlamayacaktır. Garanti süresi içinde bir ürünün yeni bir sürümle değiştirilmesi durumunda, Vileda herhangi bir garantiyi veya garanti talebini yeni sürümü yerine sunarak telafi etme hakkını saklı tutar (ancak zorunlu değildir).

4.1 Garanti Koşulları

1 Garanti hizmetleri, ancak garanti süresi içinde arızalı ürünle birlikte orijinal fatura veya satış fişinin (satın alma tarihini, model adını ve bayinin adını gösteren) ibraz edilmesi halinde sağlanacaktır.

Vileda, bu belgelerin sunulmaması veya eksik veya okunaksız olması halinde ücretsiz garanti hizmetini reddedebilir. Bu garanti, ürün üzerindeki model adı veya seri numarası değiştirilmiş, silinmiş, kaldırılmış veya okunaksız hale getirilmişse geçerli olmayacaktır.

2 Bu garanti, ürününüzün Vileda'ya veya servis acentesine taşınması ile ilgili nakliye masraflarını ve risklerini kapsamaz.

3 Ürününüzle ilgili olarak garanti kapsamında (her ne sebeple olursa olsun) kusuru düzeltmek için bir onarım hakkına sahip olmayacağınızı kanıtlanırsa, ürününüzün arıza tespit ücretinin tarafınızdan ödeneceğini bildirmek isteriz. Arıza tespit ücreti üründe bir arıza tespit edilmesi, ürünün düzgün çalışması ve üründe hiçbir donanım hatası bulunmaması durumlarında geçerli olacaktır.

4.2 İstisnalar ve Kısıtlamalar

1 Yukarıda belirtilenler dışında, Vileda ürün kalitesi, performansı, doğruluğu, güvenilirliği, belirli bir amaca uygunluğu hakkında veya başka bir şekilde hiçbir garanti (açık, zımni, yasal veya diğer şekilde) vermez.

2 Vileda, ürünün yanlış kullanımından kaynaklanan ikincil veya dolaylı zararlardan sorumluluk kabul etmez. Ürünün doğru kullanımı ile ilgili ya da garantiye yönelik şüpheleriniz varsa, Vileda müşteri hizmetlerini arayınız.

3 Bu garantideki hiçbir şey Vileda'nın ölüm, yaralanma veya tüketicinin Vileda'nın ihmalinin sonucu hatalı malların kullanımının neden olduğu özel mülkiyete karşı zararlardan sınırlandırılması amacı değildir.

4.3 Sahip Olduğunuz Haklar

Bir tüketici olarak, hatalı veya açıklandığı gibi olmayan mallarla ilgili zorunlu yasal haklara sahip olabilirsiniz.

4.4 Garantiyi Sağlayan İşletme

Bu ürünün garantisi, Freudenberg Eviçi Kullanım Araçları San. ve Tic. A.Ş. tarafından sağlanmıştır. İçerenköy Mah. Destan Sokak Odak Plaza No: 6 Kat: 3 Ataşehir – İstanbul www.vileda.com.tr
Tel: (0216) 554 9900.

1 Οδηγίες ασφαλείας

GR

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

Πληροφορίες σχετικά με τον περιορισμό χρήστη και τις απαιτήσεις χρήστη.

Προειδοποίηση σχετικά με κινδύνους για την υγεία που περιγράφουν πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

Προειδοποίηση σχετικά με κινδύνους για την υγεία και υλικές ζημιές που περιγράφουν πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.

1.2 Σύμβολα της συσκευής

Κίνδυνος εγκαυμάτων

1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται και κατασκευάζεται αποκλειστικά για τη χρήση που περιγράφεται ως εξής:

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε νοικοκυριά. Δεν είναι κατάλληλο για βιομηχανική ή εμπορική χρήση.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για καθαρισμό με ατμό επίπεδα, σκληρά δάπεδα (π.χ. πέτρινα δάπεδα, πλακάκια και σφραγισμένα ξύλινα δάπεδα, όπως παρκέ και laminate) που αντέχουν στη θερμότητα και την υγρασία της συσκευής και σε δάπεδα με μοκέτα με μέγιστο ύψος 15 mm. Μην καθαρίζετε επικαλύψεις δαπέδου που είναι ευαίσθητες στο νερό.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

Ιδιαίτερα απαγορεύεται να:

- Καθαρίσετε με ατμό ασφράγιστα δάπεδα από ξύλο ή laminate. Η επιφάνεια μπορεί να καταστραφεί από τον καυτό ατμό. Δοκιμάστε την επιφάνεια σε περίπτωση αμφιβολίας.
- Χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε άλλες επιφάνειες εκτός από τα συνιστώμενα δάπεδα ή για να καθαρίσετε άλλα αντικείμενα ή υλικά με τη συσκευή, ειδικά ηλεκτρονικές συσκευές.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά. Υπάρχει κίνδυνος πυκνιάς ή έκρηξης.
- Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε κλειστό χώρο γεμάτο με ατμούς που εκπέμπονται από βαφές με βάση το λάδι, διαλυτικό χρωμάτων, ορισμένες στεγανωτικές ουσίες, εύφλεκτη σκόνη ή άλλους εκρηκτικούς ή τοξικούς ατμούς. Υπάρχει κίνδυνος πυκνιάς ή έκρηξης.
- Η χρήση εύφλεκτων, αρωματικών, αλκοολούχων ή απορρυπαντικών προϊόντων στη δεξαμενή νερού. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών εξαιτίας αυτών των ουσιών.
- Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς το καπάκι της δεξαμενής νερού ή χωρίς μαξιλάρι καθαρισμού.
- Κατευθύνετε τη συσκευή σε ανθρώπους, ζώα, άλλες ηλεκτρικές συσκευές και εξαρτήματα ή πρίζες ρεύματος κατά τη λειτουργία.
- Αφήσετε μια συσκευή λειτουργίας χωρίς επίβλεψη ή να στέκεται στο πάτωμα χωρίς να την μετακινήσετε. Ανατρέξτε στην εξαίρεση του υγειονού καθαρισμού στο εγχειρίδιο.
- Αφήσετε τη συσκευή με ένα ζεστό και υγρό αναλώσιμο πατάκι όρθια στο πάτωμα μετά τη χρήση.
- Κάθε παράκαμψη ή τροποποίηση εξαρτημάτων ασφαλείας της συσκευής.
- Τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή και το γειωμένο βύσμα μόνοι σας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Η χρήση εξαρτημάτων εκτός από αυτά που περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Η ασφάλεια της συσκευής δεν μπορεί να εγγυηθεί.
- Η χρήση εξαρτημάτων εκτός από αυτά που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Η ασφάλεια της συσκευής δεν μπορεί να διασφαλιστεί σε τέτοιες περιπτώσεις.
- Χρησιμοποιήσετε και να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Υπάρχει κίνδυνος από βροχή, άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας και βρωμιάς που μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.

1.4 Ορισμένες ομάδες ανθρώπων

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από οκτώ ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει. Ενδέχεται να προκύψουν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι κατά τη χρήση της συσκευής, οι οποίοι ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στις συνημμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας.

Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

1.5 Κίνδυνοι στο χειρισμό

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρισμό. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει γενικός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με το παρεχόμενο γνήσιο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Πάντα να ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη χρήση. Μπορεί να καταστραφεί.
- Ελέγχετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος για πιθανή ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο εάν η τάση του δικτύου σας είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής. Λανθασμένη τάση μπορεί να καταστρέψει την συσκευή.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος. Μπορεί να καταστραφεί.
- Προσέξτε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην είναι λυγισμένο γύρω από αιχμηρές άκρες, πατημένο (π.χ. από μια πόρτα) ή τυλιγμένο και βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε σε επαφή με πηγές λαδιού ή θερμότητας. Μπορεί να καταστραφεί.
- Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί.
- Πριν καθαρίσετε, αποθηκεύσετε ή πραγματοποιήσετε συντήρηση στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το φις έχει αφαιρεθεί από την πρίζα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά την αποθήκευση, μην τυλίγετε τα καλώδιο πολύ σφιχτά γύρω από τα άγκιστρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο καλώδιο.
- Πάντα να αγγίζετε απευθείας το φις εάν θέλετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος, μπορεί να σπάσει.
- Μην αγγίζετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Εάν η συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος του σπιτιού σας ενεργοποιείται κατά τη χρήση της συσκευής, σταματήστε τη λειτουργία της και ζητήστε την έλεγχο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κρατήστε τη μακριά από βροχή και υγρασία. Μπορεί να καταστραφεί.

Ελαττωματική συσκευή

Μια ελαττωματική συσκευή ενέχει πολλούς κινδύνους. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις του.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη στο εσωτερικό.
- Αναφέρετε μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για επισκευή.

Ζεστός ατμός

Το πλαίσιο εκπέμπει ζεστό ατμό κατά τη λειτουργία και η επιφάνεια του πλαισίου και το αναλώσιμο πανάκι καθαρισμού ζεσταίνονται πολύ. Η έκθεση σε καυτό ατμό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή υπερθέρμανση και υλικές ζημιές. Το άγγιγμα καυτών επιφανειών μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από το πλαίσιο της συσκευής ενώ λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Να φοράτε πάντα πλεκτά παπούτσια όταν χειρίζεστε τη συσκευή. Μην φοράτε παντόφλες ή παπούτσια με ανοιχτά δάχτυλα.
- Ποτέ μην διασχίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο επέκτασης με το πλαίσιο ατμού. Υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί το καλώδιο ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Η συσκευή μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί απροσδόκητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.

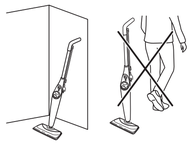
Υγρά

Η χρήση ακατάλληλων υγρών και ο ανεπαρκής χειρισμός των υγρών ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών. Προσέξτε ιδιαίτερα τα ακόλουθα:

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο και την ποσότητα υγρών που καθορίζονται στο εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με ζεστά υγρά. Η μέγιστη θερμοκρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C. για να αποφευχθεί η βλάβη των εσωτερικών εξαρτημάτων.
- Φέρνετε πάντα τη συσκευή σε όρθια, σταθερή θέση πριν αφαιρέσετε το καπάκι της δεξαμενής νερού.

Γενικοί κίνδυνοι

- Μην κολλάτε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε τις σκάλες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Κατά τη χρήση και την αποθήκευση, στερεώστε την συσκευή. Χρησιμοποιείτε πάντα έναν τοίχο ή ένα άλλο σταθερά στερεωμένο αντικείμενο για να ακουμπάτε για να αποτρέψετε την πτώση της συσκευής.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά.



2 Σήμανση στο προϊόν

Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

3 Προστασία και απόρριψη περιβάλλοντος

Η Vileda STEAM PLUS XXL υπόκειται στον Κανονισμό της ΕΕ 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την απόρριψή τους. Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτή η ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της, αλλά πρέπει να απορριφθεί χωριστά από τον χρήστη της.

Υπάρχουν δωρεάν σημεία συλλογής παλιών ηλεκτρικών συσκευών στην περιοχή σας, καθώς και άλλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση των συσκευών, εάν είναι απαραίτητο. Ακόμη και τα καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών υποχρεούνται μερικές φορές να πάρουν πίσω τις παλιές συσκευές.

Μπορείτε να λάβετε τις διευθύνσεις των σημείων συλλογής από την πόλη ή την τοπική αρχή σας. Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο τη δημιουργία απορριμμάτων από ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, π.χ. χρησιμοποιώντας προϊόντα για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή ανακυκλώνοντας παλιές ηλεκτρικές συσκευές αντί να τις απορρίπτετε.

Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο της ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τις εγχώριες οδηγίες για την απόρριψή του. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πλαστικά μέρη κλπ.) μακριά από παιδιά γιατί μπορεί να είναι επικίνδυνα.

4 Εγγυηση προϊοντος Vileda

1 Μέσω της παρούσας Εγγύησης, η Vileda εγγυάται ότι το προϊόν δεν φέρει ελαττώματα λόγω υλικών και κατασκευής κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς και για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία εκείνη. Η εταιρεία Vileda, η οποία παρέχει την παρούσα Εγγύηση και θα εκπληρώσει τους όρους της, προσδιορίζεται εντός της παρούσας Εγγύησης ή των φυλλαδίων που τη συνοδεύουν ή βρίσκονται στον ιστότοπό μας, στη διεύθυνση www.vileda.gr.

2 Εάν εντός της περιόδου εγγύησης διαπιστωθεί ότι το προϊόν είναι ελαττωματικό (κατά την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω ακατάλληλων υλικών ή κατασκευής, η Vileda ή ένα εξουσιοδοτημένο μέλος του δικτύου σέρβις στην Περιοχή Εγγύησης χωρίς χρέωση για εργασίες ή εξαρτήματα, θα επισκευάσει ή (κατά την κρίση της Vileda) θα αντικαταστήσει το προϊόν ή τα ελαττωματικά του μέρη υπό τους παρακάτω όρους και περιορισμούς. Η Vileda μπορεί να αντικαταστήσει τα προϊόντα ή μέρη με νέα ή ανακατασκευασμένα προϊόντα ή μέρη. Όλα τα αντικαθιστώμενα προϊόντα και μέρη καθίστανται ιδιοκτησία της Vileda.

3 Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει:

- περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση μερών λόγω φθοράς.
- αναλώσιμα (στοιχεία τα οποία είναι αναμενόμενο να απαιτούν περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής ενός προϊόντος, όπως είναι τα πανιά).
- ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από τη χρήση, λειτουργία ή μεταχείριση του προϊόντος με τρόπο που δεν συνάδει με τη φυσιολογική προσωπική ή οικιακή χρήση.
- ζημιές ή μεταβολές του προϊόντος ως αποτέλεσμα των εξής:
  - κακή χρήση, η οποία συμπεριλαμβάνει: μεταχείριση που έχει ως αποτέλεσμα φυσικές, διακοσμητικές ή επιφανειακές ζημιές ή αλλαγές στο προϊόν, εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος για σκοπό άλλον από τον φυσιολογικό ή που δεν γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες της Vileda για την εγκατάσταση ή τη χρήση, μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες της Vileda για τη σωστή συντήρηση, εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο που δεν συνάδει με τους νόμους ή τα πρότυπα περί τεχνικών χαρακτηριστικών ή περί ασφαλείας στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος,
  - χρήση του προϊόντος με εξαρτήματα, περιφερειακό εξοπλισμό και άλλα προϊόντα των οποίων ο τύπος, η κατάσταση και τα πρότυπα είναι διαφορετικά από εκείνα που καθορίζει η Vileda,
  - επισκευή ή επιχείρούμενη επισκευή από άτομα που δεν αποτελούν προσωπικό της Vileda ή μέλη του εξουσιοδοτημένου δικτύου σέρβις,
  - ατυχήματα, φωτιά, υγρά, χημικά, άλλες ουσίες, πλημμύρες, κραδασμούς, υπερβολική θερμότητα, μη επαρκή αέρισμό, υπέρταση ρεύματος, υπερβολική ή λανθασμένη τάση παροχής ή εισόδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις συμπεριλαβομένων κεραυνών, άλλες εξωτερικές δυνάμεις και κρούσεις ή
  - οποιαδήποτε συμβάντα ή συνθήκες που διαφεύγουν του εύλογου ελέγχου της Vileda. Η Vileda δεν θα προσφέρει επισκευές και δεν θα παρέχει ανταλλακτικά πέραν της διετούς περιόδου της εγγύησης. Σε περίπτωση που ένα προϊόν αντικατασταθεί από νέα έκδοση κατά τη διάρκεια της περιόδου της εγγύησης, η Vileda διατηρεί το δικαίωμα (αλλά δεν έχει την υποχρέωση) να ικανοποιεί τυχόν αξίωση εγγύησης προσφέροντας τη νέα έκδοση προς αντικατάσταση του προϊόντος. Η Vileda δεν παρέχει συμπληρωματικές εγγυήσεις (εμπορική εγγύηση) και ο καταναλωτής έχει τα δικαιώματα από την διετή νόμιμη εγγύηση.

4.1 Όροι

1 Οι υπηρεσίες εγγύησης θα παρέχονται μόνο εφόσον το πρωτότυπο αντίτυπο του τιμολογίου ή της απόδειξης πώλησης (στο οποίο υποδεικνύεται η ημερομηνία αγοράς, το όνομα του μοντέλου και το όνομα του αντιπροσώπου) παρουσιάζεται μαζί με το ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου της εγγύησης. Η Vileda μπορεί να αρνηθεί να παράσχει τη χωρίς χρέωση υπηρεσία εγγύησης αν τα εν λόγω έγγραφα δεν παρουσιαστούν ή αν είναι ελλιπή ή δυσανάγνωστα. Η παρούσα Εγγύηση δεν θα ισχύει αν το όνομα του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός επί του προϊόντος έχει τροποποιηθεί, διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

2 Η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει τα μεταφορικά έξοδα και τους κινδύνους που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς και από τις εγκαταστάσεις της Vileda ή του αντιπροσώπου σέρβις.

3 Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι τα έξοδα διαγνωστικού ελέγχου του προϊόντος σας θα καταβληθούν από εσάς αν, ως αποτέλεσμα του διαγνωστικού ελέγχου του προϊόντος σας, αποδειχθεί ότι δεν δικαιούστε επισκευή από τους όρους της παρούσας εγγύησης (για οποιονδήποτε λόγο) για διόρθωση του ελαττώματος ή ότι το προϊόν λειτουργεί κανονικά και δεν κατέστη εφικτό να καταδειχθεί καμία βλάβη υλικού.

4.2 Εξαιρέσεις περιορισμοί

1 Εκτός όπως δηλώνεται ανωτέρω, η Vileda δεν παρέχει καμία εγγύηση (ρητή, σιωπηρή, γραπτή ή άλλη) σχετικά με τη νόμιμα δικαιώματά σας διατίθενται από τον Συνήγορο του Καταναλωτή και τη Γενική Διεύθυνση Προστασίας Κα

4 Gwarancja produktu Vileda

1 Niniejszą gwarancją Vileda gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych w dniu pierwotnego zakupu oraz przez okres dwóch lat od tej daty. Firma Vileda, która zapewnia i będzie honorować niniejszą Gwarancję, jest wskazana w niniejszej Gwarancji lub w towarzyszących jej ulotkach lub można ją znaleźć na naszej stronie internetowej www.vileda.com.

2 Jeśli w okresie gwarancyjnym produkt zostanie uznany za wadliwy (w dniu pierwotnego zakupu) z powodu niewłaściwych materiałów lub wykonania, Vileda lub autoryzowany członek sieci serwisowej w Obszarze Gwarancji bez opłaty za roboczznę lub części, naprawi lub (według uznania Vileda) wymieni produkt lub jego wadliwe części zgodnie z poniższymi warunkami i ograniczeniami. Vileda może wymienić wadliwe produkty lub części na nowe lub odnowione produkty lub części. Wszystkie wymienione produkty i części stają się własnością firmy Vileda.

3 Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

■ okresowej konserwacji i napraw lub wymiany części w wyniku zużycia.

■ materiałów eksploatacyjnych (komponentów, które prawdopodobnie będą wymagały okresowej wymiany w okresie użytkowania produktu, takie jak klocki).

■ uszkodzenia lub wady spowodowane użytkowaniem, działaniem lub traktowaniem produktu niezgodnym z normalnym użytkowaniem osobistym lub domowym.

■ uszkodzenia lub zmiany produktu w wyniku:

- niewłaściwego użytkowania, w tym:
... obróbki powodującej fizyczne, kosmetyczne lub powierzchniowe uszkodzenia lub zmiany w produkcie;
... niezainstalowanie lub nieużywanie produktu zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem lub zgodnie z instrukcjami Vileda dotyczącymi instalacji lub użytkowania;
... brak konserwacji produktu zgodnie z instrukcjami Vileda dotyczącymi właściwej konserwacji;
... instalacja lub użytkowanie produktu w sposób niezgodny z przepisami lub normami technicznymi lub dotyczącymi bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym jest on instalowany lub używany;

- używanie produktu z akcesoriami, wyposażeniem peryferyjnym i innymi produktami typu, stanu i standardu innego niż zalecane przez Vileda;

- naprawa lub usiłowanie naprawy przez osoby, które nie są Vileda ani autoryzowanymi członkami sieci serwisowej;

- Wypadki, pożar, płyny, chemikalia, inne substancje, zalanie, wibracje, nadmierne ciepło, niewłaściwa wentylacja, przepięcia, nadmierne lub nieprawidłowe zasilanie lub napięcie wejściowe, promieniowanie, wyładowania elektrostatyczne, w tym oświetlenie, inne siły zewnętrzne i uderzenia lub

- jakiekolwiek zdarzenie lub okoliczności poza uzasadnioną kontrolą Vileda. Vileda nie oferuje napraw ani nie dostarcza części zamiennych poza dwuletnim okresem gwarancji. W przypadku wymiany produktu na nową wersję w okresie gwarancyjnym, Vileda zastrzega sobie prawo (ale nie jest zobowiązana) do naprawienia wszelkich roszczeń gwarancyjnych lub gwarancyjnych, oferując nową wersję jako zamiennik.

4.1 Warunki

1 Usługi gwarancyjne będą świadczone tylko wtedy, gdy oryginał faktury lub paragonu (z datą zakupu, nazwą modelu i nazwą sprzedawcy) zostanie przedstawiony wraz z wadliwym produktem w okresie gwarancyjnym. Vileda może odmówić bezpłatnego serwisu gwarancyjnego, jeśli dokumenty te nie zostaną przedstawione lub jeśli są niekompletne lub nieczytelne. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeśli nazwa modelu lub numer seryjny na produkcie zostały zmienione, usunięte lub stały się nieczytelne.

2 Niniejsza Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i ryzyka związanego z transportem Twojego produktu do i z Vileda lub przedstawiciela serwisowego.

3 Pragniemy poinformować, że opłata diagnostyczna Twojego produktu zostanie zapłacona przez Ciebie, jeśli diagnoza Twojego produktu wykaże, że nie będziesz uprawniony do naprawy w ramach niniejszej gwarancji (z jakiegokolwiek powodu) w celu usunięcia wady lub produkt działa poprawnie i nie można zaprojektować żadnej usterki sprzętu.

4.2 Wykluczenia i ograniczenia

1 Z wyjątkiem powyższego, vileda nie udziela żadnej gwarancji (wyraźnej, dorozumianej, ustawowej ani innych) odnośnie jakości produktu, wydajności, dokładności, niezawodności, przydatności do określonego celu ani innych.

2 Vileda nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne lub pośrednie spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem produktu. Jak określono gdziekolwiek w tej klauzuli, odpowiedzialność vileda nie przekroczy ceny zakupu produktu. Jeśli masz wątpliwości dotyczące prawidłowego użytkowania produktu lub gwarancji, zadzwoń do obsługi klienta Vileda.

3 Żadne z niniejszej gwarancji nie jest przeznaczone do ograniczenia odpowiedzialności vileda za śmierć, obrażenia ciała ani uszkodzenie majątku prywatnego spowodowane przez towary wadliwe w czasie użytkowania przez konsumenta w wyniku naruszenia.

4.3 Twoje prawa zastrzeżone

Konsumentowi mogą przysługiwać bezwzględne prawa w odniesieniu do towarów, które są wadliwe lub niezgodne z opisem. Porady dotyczące Twoich praw można uzyskać w lokalnym Biurze Porad Obywatelskich lub Biurze Standardów Handlowych. Żadne z postanowień niniejszej gwarancji nie ma wpływu na te prawa.

4.4 Twój gwarant

Gwarancja na ten produkt jest udzielana i będzie honorowana przez FHP Vileda Sp.z o.o., ul. Puławska 182,
02-670 Warszawa, www.vileda.pl

1 تعليمات السلامة

AR

1.1 الرموز المستخدمة في الدليل

معلومات تتعلق بقيود المستخدم ومتطلباته

تحذير بشأن مخاطر الكهرباء، والذي يوضح بدوره المخاطر المحتملة لحدوث إصابة.

تحذير بشأن المخاطر الصحية ومخاطر تلف الممتلكات، والذي يوضح بدوره المخاطر المحتملة لحدوث إصابة.

1.2 الرموز الموضحة على الجهاز

خطر الإصابة بحروق

1.3 غرض الاستخدام

هذا الجهاز مخصص ومصمم حصريًا للاستخدام على النحو التالي:

■ هذا الجهاز غير مصمم إلا للاستخدام المنزلي فقط. إن هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام في المجال الصناعي أو التجاري.

■ إن غرض استخدام هذا الجهاز هو التنظيف بالبخار، ويتضمن ذلك تنظيف الأرضيات الصلبة (مثل الأرضيات الحجرية والبلاط والأرضيات الخشبية المطلية، مثل الباركيه والصفائح) التي يمكنها تحمل حرارة ورطوبة الجهاز، كما يستخدم في تنظيف المسجد بحيث لا يتجاوز سُمك السجادة 15 مم. لا تقم بتنظيف أعطية الأرضيات الحساسة للماء.

يعد أي استخدام آخر غير السابق ذكره غير مناسب ومحظور.

1.4 أشخاص محددة

يمكن استخدام هذا الجهاز على أيدي أطفال في عمر الثامنة أو أكبر وعلى أيدي أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو أشخاص قليلي الخبرة والمعرفة إذا كان ذلك تحت الإشراف، أو بناء على تعليمات عن كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر التي تنطوي عليه. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. يجب أن لا تتم عملية التنظيف والصيانة على أيدي أطفال دون الإشراف عليهم. احفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عند توصيله بالكهرباء أو تركه ليبرد. قد تنشأ مخاطر متبقية إضافية تظهر عند استخدام الجهاز والتي قد لا تكون مدرجة في تحذيرات دليل السلامة المرفق.

يجب عدم اللعب والعبث بمواد التعبئة والتغليف. لأن هناك خطر حدوث اختناق.

■ تركَ الجهاز قائمًا على الأرض، بعد الاستخدام، ووسادة التنظيف المرفقة به ساخنة ورطبة.

■ إهمال أي من أجزاء السلامة بالجهاز أو إجراء بعض التعديلات عليها.

■ إجراء تعديل للجهاز أو إصلاحه، أو إصلاح القابس المزوّد بقدمك. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

■ استخدام ملحقات أخرى غير الموضحة في دليل التشغيل. قد يمكن ضمان سلامة الجهاز إذا تم استخدام ملحقات أخرى.

■ استخدام الجهاز وتخزينه في البيئات الخارجية. لأن هناك خطر هطول أمطار أو التعرض لأشعة الشمس المباشرة والأوساخ التي قد تتسبب في تلف الجهاز.

1.5 مخاطر المناولة

خطر حدوث صدمة كهربية

يعمل الجهاز بالكهرباء. وهذا يعني وجود خطر محتمل لحدوث صدمة كهربائية. يرجى مراعاة ما يلي:

■ يجب تشغيل الجهاز باستخدام سلك الطاقة الأصلي فقط المرفق مع الجهاز.

■ قم بفك سلك الطاقة تمامًا قبل الاستخدام. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلفه.

■ افحص الجهاز وسلك الطاقة، قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود أي تلف. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

■ قم بتشغيل الجهاز فقط إذا كان جهد التيار الكهربائي الخاص بك مطابق للجهد المشار إليه على لوحة الجهاز. فقد يتسبب الجهد الكهربائي غير الصحيح في تلف الجهاز.

■ لا تقم بحمل الجهاز من سلك الطاقة. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلفه.

■ احرص على عدم ثني سلك الطاقة حول حواف حادة أو الضغط عليه (مثلا ضغط حواف الباب على سلك) أو تدحرجه وتأكد من عدم ملامسته لأي من مصدر من مصادر الزيت أو الحرارة. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلفه.

■ قم بإيقاف تشغيل جميع عناصر التحكم قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة أو فصله. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلفه.

■ قبل عملية تنظيف الجهاز أو تخزينه أو إجراء الصيانة عليه، تأكد من فصل القابس عن المقبس. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

■ عند تخزين الجهاز لا تفرط في لف الكابل حول الخطاف. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلف السلك.

■ تعامل مع القابس، إذا كنت تريد فصل الجهاز عن التيار الكهربائي. لا تقم بسحب سلك الطاقة أبدًا، وإلا فقد يتسبب ذلك في شقه أو قطعه.

■ لا تلمس القابس بأيدي مبللة. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

بخار ساخن

يتبعث بخار ساخن من الإطار أثناء تشغيل الجهاز، فيصبح سطح الإطار ووسادة التنظيف ساخنين جدًا. قد يؤدي التعرض للبخار الساخن إلى حدوث حروق شديدة وتلف للممتلكات. قد يؤدي لمس الأسطح الساخنة إلى حدوث حروق خطيرة. يرجى مراعاة ما يلي:

■ حاول أن تكون جميع أجزاء جسمك بعيدة عن إطار الجهاز أثناء تشغيله. وإلا فقد يؤدي الأمر إلى خطر الإصابة بحروق.

■ احرص على ارتداء حذاء يغطي القدم بالكامل، أثناء تشغيل الجهاز. لا ترتدِ شبشب أو أي أيدلس قدم لا يغطي الأصابع.

■ لا تقم بلف سلك الطاقة أو كابل التمديد في الإطار الذي يتبعث منه البخار. وإلا فقد يؤدي الأمر إلى خطر تلف سلك الطاقة.

■ احرص على فصل سلك الطاقة عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام. وإلا فقد يتسبب الأمر في أن يعمل الجهاز بشكل مفاجئ وغير متوقع. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة وتلف بالممتلكات.

السوائل

يشكل استخدام سوائل غير مناسبة واستخدام كمية غير كافية من السوائل إلى خطر حدوث إصابة وتلف بالممتلكات. يرجى مراعاة ما يلي:

■ لا تستخدم سوى نوع وكمية السوائل المحددة والموضحة في دليل التشغيل.

■ لا تستخدم الجهاز وهو معبأ بسوائل ساخنة. يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة القصوى 40 درجة مئوية لمنع تلف ألجزاء من المكونات الداخلية.

■ إذا تسبب قاطع التيار الموجود في منزلك في إيقاف التيار الكهربائي، أثناء استخدام جهاز التنظيف بالبخار، فقم بإيقاف الجهاز وفحصه من قِبل الشركة المصنعة أو ممثل الخدمة المعتمد لديها.

■ لا تقم بغمر الجهاز في الماء أو في أي سوائل أخرى، وضع الجهاز بعيدًا عن أي بيئة رطبة أو قد يهطل بها مطر. وإلا فقد يتسبب الأمر في تلفه.

جهاز به خلل

قد يتسبب الجهاز الذي به عطل محتمل من المخاطر. يرجى مراعاة ما يلي:

■ يجب عدم استخدام هذا الجهاز إذا سقط أو إذا كانت تظهر عليه علامات واضحة تدل على تلفه أو إذا كان يتسرب منه الماء. يجب عدم تشغيل الجهاز بسلك طاقة تالف. في حالة تلف سلك الطاقة الخاص بالجهاز، يجب استبداله من الشركة المصنعة أو عن طريق ممثل الخدمة المعتمد لديها.

■ لا تقم بفتح الجهاز أبدًا. فلا توجد أجزاء أو قطع داخل الجهاز قابلة للصيانة من قِبل المستخدم.

■ قم بالرجوع إلى ممثل خدمة معتمد، لإصلاح الجهاز المعطل أو إصلاح سلك الطاقة التالف.

1 Biztonsági tudnivalók

HU

1.1 A kézikönyvben használt jelek és jelölések

A használat korlátaira és a felhasználóra vonatkozó követelmények.

Olyan villamos veszélyekre hívja fel a figyelmet, amelyek sérüléseket okozhatnak.

Olyan az egészsége és tulajdonra veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek sérüléseket okozhatnak.

1.2 A készüléken használt jelölések

Forró gőz

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a következőkben bemutatott használatra tervezték, vagyis:

■ A készülék kizárólag háztartási célra használható. Ipari vagy kereskedelmi használatra nem alkalmas.

■ A készülék kizárólag olyan szintben lévő keménypadló (pl. terméskő, járólapok, ragasztott fa — hagyományos és laminált parketta — padlóburkolatok) és legfeljebb 15 mm vastag szőnyegek gőztisztítására alkalmas, amelyek ellenállnak a készülék által kibocsátott hőnek és nedvességnek. Kényes padlóburkolatok tisztítására nem alkalmas.

Minden egyéb felhasználás rendellenesnek tekintendő, és ebből következőleg tilos.

Tilos továbbá:

■ Nem ragasztott fa vagy laminált padló gőztisztítása. A felület a forró gőz hatására károsodhat. Ha kétsége merül fel, próbálja ki egy kis területen.

■ A készülék ajánlottól eltérő padlótípusokon történő használata, vagy más tárgyak vagy anyagok tisztítása különös tekintettel az elektromos berendezésekre.

■ A készülék olyan területeken történő használata, ahol gyúlékony vagy tűzveszélyes anyagok vannak jelen. Ez tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.

■ A készülék olajfesték, hígító vagy molyirtó szerek gőzével, gyúlékony porral és más robbanásveszélyes vagy mérgező gőzökkel telitett légtérben használni. Ez tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.

■ A víztartályba gyúlékony, aromás, alkoholos szereket vagy tisztítószereket tölteni. Ezek az anyagok sérüléseket és dologi károkat okozhatnak.

■ A készüléket a víztartály fedele vagy felmosólap nélkül használni.

■ A működő készüléket személyek, állatok, elektromos berendezések és alkatrészek vagy a konnektor felé irányítani.

■ Működő készüléket felügyelet nélkül álló helyzetben hagyni a padlófelületen. Ez alól az egyetlen kivételt a felmosólap higiénizálása jelenti. Ezt lásd a használati útmutatóban.

■ A használat után a még meleg és nedves felmosólapot a készüléken hagyni, és a készüléket így a padlóra állítani.

■ A készülék biztonsági berendezéseit megkerülni vagy módosítani.

■ A készüléket vagy a földelt csatlakozót önállóan módosítani vagy javítani. Fennáll a sérülések veszélye.

■ A használati útmutatóban megadottól eltérő tartozékokat használni. Ilyen esetekben a készülék biztonságos működése nem garantálható.

■ A készüléket a szabadban használni vagy tárolni. Fennáll annak a veszélye, hogy eső vagy közvetlen napfény károsítják a készüléket.

1.4 Meghatározott személycsoportok

A készüléket nyolc év feletti gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű illetve tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt vagy a biztonságos használathoz szükséges utasítások megismerése és a használattal járó veszélyek megértése után használhatják. Gyerekeknek a készülékkel játszani tilos. A tisztítást és a karbantartást gyerekeknek felügyelet nélkül végezni tilos. Amikor a készülék feszültség alatt van, vagy még nem hűlt ki teljesen, tartsa a gyerekektől távol. A készüléket használata során olyan további fennmaradó kockázatok is felléphetnek, amelyet a jelen kézikönyv nem ismertet.

A csomagolóanyaggal játszani tilos. Ez fulladásveszélyt okozhat.

■ A készülék elektromos árammal működik; ami általánosságban az áramütés veszélyét hordozza magában. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

■ A készülék kizárólag az eredeti tápvezetékkel használható.

■ A tápvezetéket teljesen le kell tekerni a készülékről a használat előtt. Másképpen megsérülhet.

■ A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a tápvezeték épségét. Fennáll a sérülések veszélye.

■ Csak akkor használja a készüléket, ha a hálózati feszültség és a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értékek megegyeznek. A nem megfelelő tápfeszültség tönkreteheti a készüléket.

■ Ne szállítsa a készüléket a vezetékénél fogva. Másképpen megsérülhet.

■ Figyeljen rá, hogy a tápvezeték ne tekeredjen éles szélek köré, ne csípődjön be (pl. ajtóba), ne csavarodjon meg, és ne érjen olajos vagy forró felületekhez. Másképpen megsérülhet.

■ Kapcsoljon ki minden kezelőszervet mielőtt a készülék csatlakozóját bedugná a konnektorba, vagy mielőtt kihúzná onnan. A készülék károsodhat.

■ A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt vagy mielőtt a készüléket elkrakná, ellenőrizze, hogy kihúzta-e a csatlakozót a konnektorból. Fennáll a sérülések veszélye.

■ Ne tekerje a vezetéket túl szorosan a vezetéktartó horgokra a tároláshoz. Ennek következtében ugyanis a tápvezeték megsérülhet.

■ A csatlakozó konnektorból történő kihúzásakor mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetéket, mert elszakadhat.

■ Nedves kézzel a csatlakozóhoz nyúlni tilos. Fennáll a sérülések veszélye.

■ Ha a használat közben a hálózatra felszerelt áram-védőkészülék kiold, ne használja tovább a készüléket, és vizsgáltassa meg a gyártóval vagy a megbízott márkaszervizzel.

■ Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, óvja esőtől és egyéb nedvességtől. Másképpen megsérülhet.

Hibás készülék

A hibás készülék számos veszélyhelyzetet idézhet elő. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

■ Ha a készülék leesett, látható sérülések vannak rajta, vagy folyik, nem használható. Ha a vezeték sérült, ne használja a készüléket. A sérült tápvezetéket a készülék gyártójával vagy a márkaszervizzel ki kell cseréltetni.

■ A készüléket kinyitni tilos. A belsejében nincsenek a használó által is javítható alkatrészek.

■ Ha a készülék vagy a tápvezeték sérült, vagy hibás, javíttassa meg márkaszervizben.

Forró gőz

A működés közben a fejből forró gőz távozik, aminek következtében a fej és a felmosólap átmelegszik. A forró gőz forrázást vagy dologi károkat okozhat. A forró felületekkel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

■ Működés közben ne érjen a fejhez vagy a készülék forró részeihez. A forró gőz leforrázhatja.

■ A készülék használata közben viseljen zárt cipőt. Papucsot vagy nyitott orrú cipőt viselni tilos.

■ Ne menjen át a gőzölő fejjel a tápvezetéken vagy a hosszabbítón. A tápvezeték megsérülhet.

■ Ha a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból. A készülék váratlanul is működésbe léphet. Ezek sérüléseket és dologi károkat okozhat.

Folyadékok

A nem megfelelő folyadékok használata vagy a folyadékok nem megfelelő kezelése sérüléveszélye, és dologi károkat okozhat. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

■ Csak a használati útmutatóban megadott típusú és mennyiségű folyadékot használja.

■ A készüléket forró folyadékkal használni tilos. A készülék belsejében lévő alkatrészek épségének megőrzése érdekében a megengedett maximális hőmérséklet 40 °C.

■ A víztartály fedelének a levétele előtt állítsa a készüléket stabil függőleges helyzetbe.

Általános kockázatok

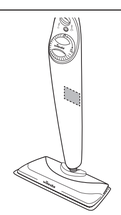
■ Ne dugjon semmit a készülék nyílásaiba. Fennáll a sérülések veszélye.

■ Legyen nagyon körültekintő a lépcsőtisztítás közben. Fennáll a sérülések veszélye.A használat és a tárolás közben ne hagyja a készüléket támasztték nélkül állni. A készüléket mindig támassza a falnak vagy más olyan stabil tárgynak, amely nem engedi, hogy felboruljon.

■ Tárolja a készüléket gyerekektől távol.

2 A terméken található címkék

A típustábla a készülék hátulján található.



3 حماية البيئة والتخلص منها

يخضع Vileda STEAM PLUS XXL لتوجيهات الاتحاد الأوروبي 2012/19 / EU وفي GB للوائح النفايات الإلكترونية والمعدات 2013، والتي تغطي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص منها، يعني رمز سلة المهملات المشطوب أنه يجب عدم التخلص من هذا الجهاز الكهربائي أو الإلكتروني مع النفايات المنزلية في نهاية عمره الافتراضي ، ولكن يجب أن يتم جمعه بشكل منفصل بواسطة المستخدم النهائي.

تتوفر نقاط تجميع مجانية للأجهزة الكهربائية القديمة في منطقتك ، بالإضافة إلى نقاط تجميع أخرى لإعادة استخدام الأجهزة. كما أن موزعي الأجهزة الكهربائية ملزمون جزئيًا باستعادة الأجهزة القديمة.

يمكنك الحصول على العناوين من مدينتك أو حكومتك المحلية. يرجى تجنب توليد النفايات من المعدات الكهربائية أو الإلكترونية قدر الإمكان ، على سبيل المثال. باستخدام المنتجات لأطول فترة ممكنة أو عن طريق تمرير ها لمزيد من الاستخدام بدلاً من التخلص منها.

■ مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بالكامل وتتميز برمز ♲ إعادة التدوير. اتبع إرشادات التخلص المحلية. احتفظ بمواد التغليف (الأكياس البلاستيكية ، الأجزاء البلاستيكية ، الخ) بعيدًا عن متناول الأطفال لأنها قد تكون خطيرة.

4 معلومات ضمان المنتج

تضمن شركة Vileda بموجب هذا الضمان خلو المنتج من عيوب في المواد وفي التصليع في تاريخ الشراء الأصلي لمدة عامين من ذلك التاريخ. تم تعيين شركة Vileda، التي تقدم هذا الضمان وستحترم، في هذا الضمان أو الوثائق المرفقة أو يمكن العثور عليها في موقعنا الإلكتروني: www.vileda.com.

إذا تم اكتشاف وجود عيب في المنتج خلال فترة الضمان (في تاريخ الشراء الأصلي) بسبب مواد غير مناسبة أو جودة العمل غير المناسبة، فستقوم شركة Vileda أو عضو في شبكة خدمة معتمد في منطقة الضمان بالإصلاح أو (حسب تقدير Vileda) استبدال المنتج أو أجزائه المعيبة وفقًا للشروط والقيود الواردة أدناه، وذلك دون احتساب رسوم اليد العاملة أو قطع الغيار. قد تستبدل شركة Vileda المنتجات أو الأجزاء المعيبة بمنتجات أو أجزاء جديدة أو تم تجديدها. كل المنتجات والأجزاء المستبدلة تصبح ملكًا لشركة Vileda.

هذا الضمان لا يغطي:

■ الصيانة الدورية والإصلاح أو استبدال الأجزاء بسبب البلى والتمزق. (ب) المواد الاستهلاكية (المكونات التي يُتوقع أن تتطلب استبدالاً بشكل دوري خلال العمر الافتراضي للمنتج، مثل المسمسة. (ج) التلف أو العيوب الناتجة عن استخدام أو تشغيل أو معالجة المنتج بشكل غير مناسب للاستخدام الشخصي أو المنزلي العادي؛

■ تلف أو تغيرات في المنتج نتيجة: I. سوء الاستخدام، بما في ذلك: المعالجة التي تؤدي إلى تلف مادي أو تجميلي أو تلف في السطح أو تغيرات في المنتج؛ عدم تثبيت المنتج أو استخدامه للغرض العادي أو وفقًا لتعليمات شركة Vileda بشأن التثبيت أو الاستخدام؛ عدم صيانة المنتج وفقًا لتعليمات شركة Vileda بشأن الصيانة المناسبة؛ تركيب المنتج أو استخدامه بطريقة لا تتفق مع القوانين أو المعايير الفنية أو معايير السلامة في البلد الذي تم تركيبه أو استخدامه فيه؛

■ استخدام المنتج مع الملحقات والمعدات الطرفية ومنتجات أخرى من نوع وطروف ومعيار آخر مخالف لما تحدده شركة Vileda؛

■ الإصلاح أو محاولة الإصلاح من قِبل أشخاص غير تابعين لشركة Vileda أو أعضاء شبكة خدمة معتمدة؛

■ الحوادث، والنار ، والسوائل، والمواد الكيميائية، ومواد أخرى، والفيضانات، والاهتزازات، وطفرات الحرارة، والتهوية غير المناسبة، والارتفاعات المفاجئة للطاقة، والإمداد الزائد أو غير الصحيح أو جهد الإدخال، والإشعاع، والتفريغ الكهروستاتيكي بما في ذلك الإضاءة، والقوى والتأثيرات الخارجية الأخرى.

■ أو أي حدث أو ظروف خارجة عن التحكم المنطقي لشركة Vileda. لن توفر شركة Vileda إصلاحات أو تزود بقطع غيار بعد فترة الضمان التي تبلغ عامين. إذا تم استبدال منتج بإصدار جديد خلال فترة الضمان، فإن شركة Vileda تحتفظ لنفسها بحق (ولكنه غير ملزم) معالجة أي تأمين أو مطالبة بالضمان من خلال تقديم الإصدار الجديد كبديل.

3 لا يوجد أي بند في هذا الضمان يتعلق بتقييد مسؤولية شركة VILEDA عن الوفاة أو إصابة الأشخاص أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات الخاصة الناتجة عن المنتجات التي تثبت عيوب أثناء استخدام المستهلك نتيجة إهمال شركة VILEDA.

4.3 حقوقك القانونية محفوظة

يضمنك مستهلكًا، قد تكون لديك حقوق قانونية إلزامية متعلقة بالسلع المعيبة أو المخالفة للوصف. المشورة حول حقوقك القانونية متوفرة في مكتب استشارات المواطنين المحلي أو مكتب معايير التجارة. لن يؤثر أي شيء في هذا الضمان على هذه الحقوق.

4.4 الضامن الخاص بك

يُقدم الضمان لهذا المنتج وسيتم الالتزام به من قِبل FHP Export GmbH, 69469 Weinheim, Germany; www.vileda.com.

4.1 الشروط والأحكام

1 لن يتم تقديم خدمات الضمان، إلا إذا تم تسليم الفاتورة الأصلية أو إيصال البيع (الذي يشير إلى تاريخ الشراء واسم الطراز واسم التاجر) مع المنتج المعيب خلال فترة الضمان. قد ترفض شركة Vileda تقديم خدمة الضمان المجانية، إذا لم يتم تسليم هذه الوثائق أو إذا كانت غير كاملة أو غير مقروءة. لن يتم تطبيق هذا الضمان، إذا تم تغيير اسم الطراز أو الرقم التسلسلي الموجود على المنتج أو تم حذفها أو إزالتها أو أصبحا غير مقروأين.

2 لا يُغطي هذا الضمان تكاليف النقل والمخاطر المرتبطة بنقل منتجك من وإلى شركة Vileda أو عميل الخدمة.

3 نود أن نحيطك علمًا أنك ملزم بدفع رسوم التشخيص الخاصة بمنتجك، إذا أثبت التشخيص أنه لا يحق لك الاستفادة من الإصلاح بموجب هذا الضمان (لأي سبب كان) لإصلاح العيب أو أن منتجك يعمل بشكل صحيح ولا يمكن تحديد أي خطأ.

4.2 الاستثناءات والقيود

1 لا تقدم شركة VILEDA، باستثناء اميو مذكور اعلا ،ها بضمان (صريح أو ضمني أو ونقاني أو غير ذلك) فيوح صوصفيالمنتج أو ادائه أو دقته أو وثوميقيته أو ملاءمته لغر ضمعين أو غير ذلك.

2 لا تتحمل شركة Vileda المسؤولية عن الأضرار الثانوية أو غير المباشرة الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. احتفظ بالمنتج كما هو محدد في هذا البند. لن تتجاوز مسؤولية شركة VILEDA سعر شراء المنتج. إذا كانت لديك أي شكوك تتعلق بالاستخدام الصحيح للمنتج أو الضمان، فاتصل بخدمة عملاء شركة Vileda.

■ احرص على وضع الجهاز في وضع مستقيم، وستنقر قبل إزالة غطاء خزان المياه.

المخاطر العامة

■ لا تقم بلصق أي شئ على فتحات الجهاز. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

■ لا بد من توخي الحذر عند استخدام السلم في عملية التنظيف. لأنه قد يؤدي إلى خطر حدوث إصابة.

■ عند استخدام الجهاز أو عند تخزينه، لا تتركه واقفًا. احرص على أن يكون هناك جدارًا أو أي جسمًا ثابت يمكن أن سند أو إمالة الجهاز عليه لمنعه السقوط.

■ قم بتخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.

2 الملصق المثبت على المنتج

إن اللوحة الخاصة بنوع الجهاز مثبتة في الجزء الخلفي للجهاز.

■ A csomagolóanyaggal játszani tilos. Ez fulladásveszélyt okozhat.

■ A készülék elektromos árammal működik; ami általánosságban az áramütés veszélyét hordozza magában. Kérjük, ügyeljen fokozottan a következőkre:

■ A készülék kizárólag az eredeti tápvezetékkel használható.

■ A tápvezetéket teljesen le kell tekerni a készülékről a használat előtt. Másképpen megsérülhet.

■ A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a tápvezeték épségét. Fennáll a sérülések veszélye.

■ Csak akkor használja a készüléket, ha a hálózati feszültség és a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értékek megegyeznek. A nem megfelelő tápfeszültség tönkreteheti a készüléket.

■ Ne szállítsa a készüléket a vezetékénél fogva. Másképpen megsérülhet.

■ Figyeljen rá, hogy a tápvezeték ne tekeredjen éles szélek köré, ne csípődjön be (pl. ajtóba), ne csavarodjon meg, és ne érjen olajos vagy forró felületekhez. Másképpen megsérülhet.

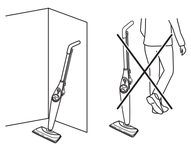
■ Kapcsoljon ki minden kezelőszervet mielőtt a készülék csatlakozóját bedugná a konnektorba, vagy mielőtt kihúzná onnan. A készülék károsodhat.

■ A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt vagy mielőtt a készüléket

■ A víztartály fedelének a levétele előtt állítsa a készüléket stabil függőleges helyzetbe.

Általános kockázatok

■ Legyen nagyon körültekintő a lépcsőtisztítás közben. Fennáll a sérülések veszélye.A használat és a tárolás közben ne hagyja a készüléket támasztték nélkül állni. A készüléket mindig támassza a falnak vagy más olyan stabil tárgynak, amely nem engedi, hogy felboruljon.



3 Környezetvédelem és ártalmatlanítás

A Vileda STEAM PLUS XXL az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és azok ártalmatlanításáról szóló 2012/19/EU irányelv vonatkozik. Az áthúzott szemeteskosár szimbóluma azt jelenti, hogy ezt az elektromos vagy elektronikus készüléket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem a végfelhasználónak el kell vinnie külön gyűjtésre.

Ingyenes gyűjtőpontok állnak rendelkezésre a régi elektromos készülékekhez, valamint egyéb gyűjtőhelyek a készülékek újrafelhasználásához. Az elektromos készülékek forgalmazói szintén részben kötelesek visszavenni a régi készülékeket.

A címeket a várostól vagy a helyi önkormányzattól szerezheti be. Kérjük, lehetőleg kerülje az elektromos vagy elektronikus berendezésekből származó hulladék keletkezését, pl. a termékek lehető leghosszabb ideig történő felhasználásával, vagy továbbadásával, nem pedig ártalmatlanítással.

A csomagolóanyag teljesen újrahasznosítható, és újrahasznosítható szimbólummal el is van látva. Kövesse a helyi ártalmatlanítási irányelveket. Tartsa távol a csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, műanyag alkatrészek) a gyermekektől, mert veszélyesek lehetnek.

4 Vileda termékgarancia

1 A garanciára a jótállás szabályai irányadók. A garancia keretében a jelen tájékoztatóban és a jótállási jegyben foglaltaknak megfelelően a Vileda szavatolja, hogy a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes a vásárlás napján, és attól számított két évig (garancia időszak). A garanciát nyújtó és teljesítő E. pontban megjelölt társaság (a továbbiakban: Vileda) a jelen garanciában, vagy a jótállási jegyen kerül megnevezésre, valamint megtalálható a www.vileda.com oldalon.

2 Ha a garancia időszaka alatt megállapításra kerül, hogy a termék (a vásárlás időpontjában) nem megfelelő anyagok vagy gyártási eljárás miatt hibás, a Vileda vagy a garancia területén működő szakszerviz költségek felszámítása nélkül megjavítja (vagy a Vileda döntése alapján) kicseréli a terméket vagy a hibás alkatrészeket az alábbi feltételeknek és korlátozásoknak megfelelően. A Vileda a hibás terméket vagy alkatrészeket új vagy felújított termékekre vagy alkatrészekre is kicserélheti. A kicserélés során visszavett termékek és alkatrészek a Vileda tulajdonát képezik.

3 A garancia nem vonatkozik:

■ rendszeres karbantartásra és elhasználódás miatti javításra vagy alkatrészcserére.

■ fogyóeszközök cseréjére vagy pótlására (olyan alkatrészekre, amelyeket rendszeresen kell cserélni a termék élettartama alatt, például felmosóbetétek).

■ a termék normál személyi vagy háztartásbeli céltól eltérő használatából, működtetéséből vagy kezeléséből adódó károkra vagy hibákra.

■ a termék alábbiakból adódó sérüléseire vagy átalakításaira:

- nem megfelelő használat, ideértve:
... olyan kezelést, amely károsítja vagy módosítja a termék fizikai megjelenését, esztétikáját vagy felületét;
... a termék nem rendeltetésszerű, vagy nem a Vileda használati útmutatója szerinti beüzemelése vagy használata;
... a termék Vileda karbantartási útmutatójától eltérő karbantartása;
... a termék adott országban irányadó műszaki vagy biztonsági jogszabályoktól és szabványoktól eltérő beüzemelése és használata;

- termék olyan tartozékokkal, kiegészítő berendezésekkel és egyéb termékekkel történő használata, am

- Да използвате устройството без капачката на резервоара за вода или без почистваща подложка.
- Да насочвате устройството към хора, животни, други електрически устройства и компоненти или захранващи контакти по време на експлоатация.
- Да оставите работещо устройство без надзор или стоящо на пода без да го местите. Направете справка с изключението на хигиенично почистване в ръководството.
- Да оставите устройството с гореща и влажна почистваща подложка, стоящо на пода, след употреба.
- Да шунтирате или изменяте части за безопасност на устройството.
- Да изменяте или ремонтирате само устройството и заземения щепсел. Съществува опасност от нараняване.
- Използването на аксесоари, различни от посочените в ръководството за експлоатация. Безопасността на устройството не може да се генерира в подобни примери.
- Да използвате и съхранявате устройството на открито. Съществува опасност от унищожаване на устройството от дъжд, пряка слънчева светлина или мръсотия.

1.4 Определени групи хора

Това устройство може да се използва от деца на възраст от осем години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности, или липса на опит и познания, ако са под надзор, или ако са получили инструкции относно безопасното използване на устройството и осъзнават включение опасности. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддържката от потребители не трябва да се извършва от деца без надзор. Пазете устройството далеч от деца, когато е под напрежение или се охлажда. При използване на устройството може да възникнат допълнителни остатъчни рискове, които може да не са включени в приложение предупреждения за безопасност.

Опаковъчният материал не трябва да се използва за игра. Съществува опасност от задушаване.

1.5 Опасност при работа

Опасност от токов удар

Устройство работи на електричество; това означава, че има опасност от токов удар. Моля, обърнете специално внимание на следното:

- Устройството трябва да работи само с предоставения оригинален захранващ кабел.
- Винаги развивайте докрай захранващия кабел, преди употреба. Може да се повреди.
- Винаги проверявайте устройството и захранващия кабел за евентуална повреда, преди да използвате устройството. Съществува опасност от нараняване.
- Работете с устройството само ако захранващото ви напрежение е същото като посоченото на типовата табелка на устройството. Неправилното напрежение може да унищожи устройството.
- Никога не носете устройството за захранващия кабел. Може да се повреди.
- Внимавайте да не огъвате захранващия кабел около остри ръбове, да не го защипвате (например от врата) и да не преминавате върху него и се уверете, че не влиза в контакт с масло или източници на топлина. Може да се повреди.
- Изключете всички органи за управление, преди да включите или извадите щепсела на устройството. Устройството може да се повреди.
- Преди почистване, съхранение или извършване на поддръжка на устройството се уверете, че щепселът е извален от контакта. Съществува опасност от нараняване.
- При съхранение не навивайте кабела прекалено стегнато около куките. Това може да повреди кабела.
- Винаги дръжте директно щепсела, ако желаете да изключите устройството от захранването. Никога не дърпайте захранващия кабел, може да се повреди.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце. Съществува опасност от нараняване.
- Ако устройството за остатъчен ток във вашия дом се активира, докато използвате устройството, прекратете работата с устройството и го отнесете за проверка от производителя или от негов упълномощен сервизен представител.
- Никога не потапяйте устройството във вода или в други течности; пазете го от дъжд и влага. Може да се повреди.

Дефектно устройство

Едно дефектно устройство крие много опасности. Моля, обърнете специално внимание на следното:

- Това устройство не трябва да се използва, ако е било изпуснато, ако има видими признаци на повреда или ако тече. Никога не работете с устройство с дефектен захранващ кабел. Ако захранващият кабел на устройството е поврежден, той трябва да бъде заменен от производителя или от негов упълномощен сервизен представител.
- Никога не отваряйте устройството. Вътре в него няма части, които могат да се обслужват от потребител.
- Изпратете дефектно устройство или устройство с повреден захранващ кабел до упълномощен сервизен представител за ремонт.

Гореща пара

Рамката изпуска гореща пара по време на работа и повърхността на рамката и почистващата подложка се нагорещява много. Излагането на гореща пара може да доведе до сериозно изгаряне и повреда на имуществото. Докосването на горещи повърхности може да доведе до сериозни изгаряния. Моля, обърнете специално внимание на следното:

- Пазете всички части от тялото далеч от рамката на устройството, докато работи. Съществува опасност от изгаряне.
- Винаги носете затворени обувки, докато работите с устройството. Не носете чехли или отворени обувки.
- Никога не пресичайте захранващия кабел или удължителния кабел с рамката за пара. Съществува опасност от повреда на захранващия кабел.
- Винаги изваждайте щепсела на устройството, когато не се използва. Устройството може да започне да работи неочаквано. Съществува опасност от нараняване и повреда на имуществото.

Течности

Използването на неподходящи течности и неадекватното боравене с течности крият опасност от нараняване и повреда на имуществото. Моля, обърнете специално внимание на следното:

- Използвайте само типа и количеството течности, посочени в ръководството за експлоатация.
- Не използвайте устройството в комбинация с горещи течности. Максималната температура не трябва да надвишава 40 °C, за да предотвратите повреда на вътрешни компоненти.
- Винаги поставяйте устройството в изправена, стабилна позиция, преди да извадите капачката на резервоара за вода.

Общи опасности

- Не залепяйте предмети в отворите на устройството. Съществува опасност от нараняване.
- Бъдете особено внимателни, когато почиствате стъбли. Съществува опасност от нараняване.
- По време на употреба и съхранение не оставяйте устройството да стои свободно. Винаги използвайте стена или друг добре закрепен предмет, на който да се облегне, за да предотвратите падане на устройството.
- Съхранявайте устройството далеч от деца.

2 Етикиране на продукта

Типовата табелка се намира отзад на устройството.

3 Опазване на околната среда и изхвърляне

Vileda STEAM PLUS XXL е предмет на директивата 2012/19/ЕС на ЕС и в Обединеното кралство на Регламентите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване 2013 г., обхващащи отпадъци от електрическо и електронно оборудване и тяхното изхвърляне. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че този електрически или електронен уред не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци в края на срока му на експлоатация, а трябва да бъде предаден за разделно събиране от крайния потребител.

Във вашия регион има безплатни пунктове за стари електрически уреди, както и други пунктове за събиране за повторното използване на уреди. Дистрибуторите на електрически уреди също са частично задължени да приемат стари уреди.

Можете да получите адресите от вашите градски или местни органи. Моля, избягвайте доколкото е възможно генерирането на отпадъци от електрическо или електронно оборудване напр., като използвате продукти възможно най-много или като ги предавате за по-нататъшно използване, вместо да ги изхвърлите.

Опаковъчният материал е напълно рециклируем и маркиран със символ за рециклиране. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне. Съхранявайте опаковъчния материал (найлонови торбички, пластмасови части и т.н.) далече от деца, тъй като може да бъде опасно.

4 Гаранция

1 Freudenberg Household Products LP („FHP") гарантира, че продуктът е без дефекти в материала и изработката за период от две години от датата на закупуване.

2 Ако продуктът се повреди поради каквато и да е причина, за която FHP носи отговорност в рамките на две години от датата на закупуване („Гаранционният период"), FHP или член от оторизираната сервизна мрежа в Гаранционната зона (което означава навсякъде в Обединеното кралство, включително Нормандските острови и остров Ман и Република Ирландия) ще го ремонтират или подменят съгласно условията и ограниченията по-долу. FHP може да подмени дефектни продукти или части с нови или ремонтирани продукти или части. Всички подменени продукти и части стават собственост на FHP.

3 Тази гаранция не покрива следното:

- Периодична поддръжка или ремонт или подмяна на части, поради износване
- Консумативи (именно компоненти, от които са очаква да изискват периодична подмяна през срока на експлоатация на един продукт като подложки)
- Повреда или дефекти, причинени от използване, експлоатация или обработка на продукта, които не са съвместими с нормална лична или битова употреба.
- Повреда или влошаване на състоянието или работата на продукта, произтичащи в резултат на:
  – Неправилно използване, включително
  ... обработка, водеща до физическа, козметична или повърхностна повреда или влошаване на качествата на продукт
  ... неуспешно монтиране или използване на продукта за нормалното му предназначение или в съответствие с инструкциите за монтаж или употреба на FHP
  ... неуспешна поддръжка на продукта съгласно инструкциите за поддръжка на FHP
  ... монтаж или използване на продукта по начин, който е несъвместим с техническите закони и стандарти или законите и стандартите за безопасност в държавата, където се монтира или използва;
  – използване на продукта с аксесоари, периферно оборудване и други продукти от тип, състояние и стандарт, различни от предписаните от FHP;
  – ремонт или опит за ремонт от лица, които не са от FHP или от упълномощена сервизна мрежа;
  – инциденти, пожар, течности, химикали, други вещества, наводнение, вибрации, прекомерна топлина, неправилна вентилация, пренапряжение на тока, прекомерно или неправилно захранване, или входно напрежение, радиация, електростатични разряди, включително светкавица, други външни сили и въздействия; или
  – всяко събитие или обстоятелства извън разумния контрол на FHP.

4.1 Условия

1 Гаранционните услуги ще бъдат предоставени само при предоставяне на оригиналната фактура или касовата бележка (посочващи датата на закупуване, името на модела и името на търговеца) с дефектния продукт в рамките на Гаранционния период.

FHP може да откаже безплатно гаранционно обслужване, ако тези документи не бъдат представени или са непълни или нечетливи. Тази гаранция няма да важи, ако името на модела или серийният номер на продукта са променени, изтрити, премахнати или са нечетливи.

2 Освен когато FHP има законово задължение да ги възстанови, тази гаранция не покрива транспортни разходи или всякакви рискове, свързани с транспортирането на продукта до и от FHP.

3 Ако FHP или някои от членовете на упълномощената сервизна мрежа извършат диагностичен тест на продукта и ако този тест покаже, че продуктът работи правилно, и ако няма хардуерен дефект, вие няма да имате право на ремонт съгласно тази гаранция. В този случай вие ще бъдете задължени да платите за всички ремонти, за да коригирате дефекта и разхода на диагностичния тест.

4.2 Изключения и ограничения

1 Освен както е посочено по-горе, FHP не дава гаранция (изрична, подразбираща се, законова или друга) по отношение на качеството, производителността, точността, надеждността, годността на продукта за конкретна цел или друго.

2 FHP не поема отговорност за повреди, причинени от неправилното използване на продукта. Освен както е посочено на друго място в тази гаранция, отговорността на FHP няма да надвишава цената на закупуване на продукта. Ако имате някакви съмнения относно правилната употреба на продукта или във връзка с тази гаранция, моля, обадете се на отдела за обслужване на клиенти на Vileda.

3 Нищо в тази гаранция няма за цел да ограничи отговорността на FHP по какъвто и да начин, по който това би било незаконно, включително смърт или нараняване, причинени от небрежност от страна на FHP, или повреда на частна собственост, причинени от това, че стоките са се оказали дефектни, докато се използват от потребителя в резултат на небрежност от страна на FHP, или за дефектни продукти съгласно Закона за защита на потребителите 1987 г.

Тази гаранция е в допълнение към и не засяга защитите права във връзка със стоки, които са неизправности или не отговарят на описанието.

Гаранционните условия, издадени от нашата търговска компания, важат за всички страни. Ние ще отстраним безплатно възможни неизправности на вашето устройство в рамките на гаранционния период, при условие че причината е дефект в материал или в производството. При казус с гаранцията, моля, свържете се с вашия търговец (с касовата бележка) или със следващия упълномощен отдел за обслужване на клиенти.

1 Bezpečnostní pokyny

CZ

1.1 Symboly použité v tomto návodu

Informace týkající se omezení a požadavků uživatele.

Upozornění týkající se nebezpečí úrazu elektrickým proudem popisující možná rizika úrazu.

Upozornění týkající se nebezpečí pro zdraví a poškození majetku popisující možná rizika zranění.

1.2 Symboly na přístroji

Nebezpečí opaření

1.3 Zamýšlené použití

Tento přístroj je určen a vyroben výhradně k následujícímu použití:

- Tento přístroj lze používat pouze v domácnostech. Není vhodný pro průmyslové nebo komerční použití.
- Přístroj používejte pouze k čištění rovných tvrdých podlah (např. kamenných podlah, dlaždic a utěsněných dřevěných podlah, jako jsou parkety a laminát), které snesou vlhkost přístroje, a na koberce s maximální výškou 15 mm. Nečistěte podlahové krytiny citlivé na vodu.

Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a je zakázáno.

Zejména je zakázáno:

- Parní čištění neutěsněných dřevěných nebo laminátových podlah. Horká pára může poškodit povrch. V případě pochybností povrch předem otestujte.
- Použití přístroje na jiném povrchu než je doporučeno, nebo čištění jiných předmětů či materiálů, zejména elektronických zařízení.
- Použití přístroje v místech, kde se vyskytují hořlavé nebo vznětlivé materiály. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Použití přístroje v uzavřeném prostoru plném výparů uvolňovaných olejovými barvami, ředidly, některými látkami proti molům, hořlavým prachem nebo jinými výbušnými či toxickými výpary. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Použití hořlavých, aromatických, alkoholických nebo čisticích prostředků v nádrži na vodu. Použitím těchto látek riskujete nebezpečí zranění a poškození majetku.
- Použití přístroje bez uzávěru nádržky na vodu či bez čisticí podložky.
- Míření přístrojem během provozu na osoby, zvířata, jiná elektrická zařízení a součásti nebo síťové zásuvky.
- Ponechání přístroje v provozu bez dozoru nebo v poloze ve stoje bez pohybu. Výjimku představuje hygienické čištění, informace o této výjimce hygienického čištění si přečtěte v návodu.
- Ponechání přístroje po použití s horkou a mokrou čisticí podložkou v poloze ve stoje na podlaze.
- Obcházení nebo úpravy bezpečnostních částí zařízení.
- Svépomocné úpravy nebo opravy přístroje a uzemněné zástrčky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Používání jiného příslušenství, než je popsáno v návodu k obsluze. V takových případech nelze zajistit bezpečnost přístroje.
- Použití a skladování přístroje venku. Hrozí nebezpečí poškození přístroje deštěm, přímým slunečním svitem a nečistotami.

1.4 Omezení konkrétních skupin lidí

Tento přístroj mohou používat děti od osmi let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Když je přístroj pod napětím nebo se ochlazuje, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Při používání přístroje mohou vzniknout další zbytková rizika, která nemusí být uvedena v přiložených bezpečnostních upozorněních.

Obalový materiál se nesmí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

1.5 Rizika při zacházení

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem

Přístroj je napájen elektrickým proudem, což znamená obecné riziko úrazu elektrickým proudem. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Zařízení smí být provozováno pouze s dodaným originálním napájecím kabelem.
- Před použitím vždy zcela odviňte napájecí kabel. Mohlo by dojít k poškození.
- Před použitím přístroj vždy zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozený. Hrozí nebezpečí zranění.
- Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je napětí vaší elektrické sítě stejné jako napětí uvedené na typovém štítku přístroje. Nesprávné napětí může přístroj zničit.
- Nikdy netahejte přístroj za napájecí kabel. Mohlo by dojít k poškození.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl ohnutý, přiskřípnutý (třeba dveřmi) nebo přetočený, a zajistěte, aby se nedostal do kontaktu se zdroji tepla. Mohlo by dojít k poškození.
- Před připojením nebo odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Může dojít k poškození přístroje.
- Před čištěním, uložením nebo údržbou přístroje se ujistěte, že zástrčka je vytažená ze zásuvky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Při skladování nenavíjejte kabel příliš těsně na háčky. Mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické sítě, vždy tahejte přímo za zástrčku. Nikdy netahejte za napájecí kabel, může se poškodit.
- Nikdy se zástrčky nedotýkejte mokrýma rukama. Hrozí nebezpečí zranění.
- Pokud se během používání přístroje aktivuje proudový chránič vaší domácnosti, přestaňte přístroj používat a nechte jej zkontrolovat výrobcem nebo jeho autorizovaným servisním zástupcem.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin; chraňte jej před deštěm a vlhkostí. Mohlo by dojít k poškození.

Vadný přístroj

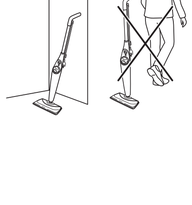
Vadný přístroj představuje četná nebezpečí. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Tento přístroj se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud vykazuje netěsnosti a únik kapalin. Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj nebo přístroj s poškozeným napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel přístroje poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho autorizovaný servisní zástupce.
- Přístroj nikdy neotevírejte ani nerozebírejte. Přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat.
- Vadný přístroj nebo přístroj s poškozeným napájecím kabelem předejte do opravy autorizovanému servisu.

Horká pára

Rám během provozu vypouští horkou páru a jeho povrch i povrch čisticí podložky je velmi horký. Vystavení horké páře může mít za následek vážné opaření a poškození majetku. Kontakt s horkými povrchy může způsobit vážné popáleniny. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Během provozu přístroje udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od rámu přístroje. Hrozí nebezpečí opaření.
- Během práce s přístrojem vždy noste uzavřenou obuv. Nenoste pantofle ani obuv s otevřenou špičkou.
- Nikdy nepřejíždějte napájecí kabel nebo prodlužovací kabel parním rámem. Hrozí nebezpečí poškození napájecího kabelu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej vždy ze zásuvky. Přístroj se může neočekávaně spustit. Hrozí nebezpečí zranění a poškození majetku.
- Při úklidu na schodech dbejte zvýšené opatrnosti. Hrozí nebezpečí zranění.
- Během používání a skladování nenechávejte zařízení volně stát. Přístroj vždy opřete o stěnu nebo jiný pevný předmět, abyste zabránili převržení přístroje.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.



Kapaliny

Použití nevhodných kapalin a nevhodná manipulace s kapalinami mohou být zdrojem nebezpečí poranění a poškození majetku. Dejte prosím pozor zejména na následující:

- Používejte pouze typ a množství kapalin uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj nepoužívejte v kombinaci s horkými kapalinami. Maximální teplota nesmí překročit 40 °C, aby nedošlo k poškození vnitřních součástí.
- Před sejmutím uzávěru nádržky na vodu přístroj vždy postavte do vzpřímené a stabilní polohy.

Obecná rizika

- Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty. Hrozí nebezpečí zranění.

2 Označení výrobku

Typový štítek se nachází na zadní straně přístroje.

3 Ochrana životního prostředí a likvidace

Vileda STEAM PLUS XXL splňuje směrnici EU 2012/19/EU o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejich likvidaci. Tento symbol znamená, že elektrické či elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s jinými odpady z domácností, ale musí být uživatelem dopraveno ke tříděnému sběru.

Ve vašem okolí se nacházejí sběrná místa pro bezplatnou likvidaci starých elektrických zařízení a též sběrná místa pro jejich opakované použití. Společnosti distribuující elektrická zařízení jsou rovněž částečně zavázány k přijímání starých zařízení.

Ich adresy získáte na městských nebo místních úřadech. Prosíme, v maximální míře se vyvarujte vytváření odpadu, např. užíváním výrobků po co nejdelší dobu nebo jejich předáváním k dalšímu užití místo jejich vyhazování.

Obalový materiál je plně recyklovatelný a označený symbolem recyklace. Řiďte se místními předpisy pro recyklaci. Uchovávejte obalové materiály (plastové sáčky a součásti atd.) mimo dosah dětí - představují pro ně potenciální nebezpečí.

4 Záruka produktu

1 Dodavatel zaručuje, že tento produkt bude fungovat bez závad způsobených vadou materiálu či výroby dva roky od data zakoupení. Záruku v průběhu záruční doby řeší dodavatel - viz kontaktní údaje v manuálu popř. na webové adrese www.vileda.cz.

2 Pokud se v průběhu záruční lhůty projeví závada výrobku v důsledku vadného materiálu nebo výroby, dodavatel zajistí opravu nebo výměnu (na posouzení) výrobku nebo závadné součásti. Na výměnu vadných dílů mohou být použity díly nové nebo repasované. Všechny vyměněné produkty a díly se stávají majetkem dodavatele.

3 Záruka se nevztahuje na:

- pravidelnou údržbu a opravy nebo výměny částí v důsledku běžného opotřebení;
- spotřební materiál (komponenty, u kterých se očekává, že vyžadují pravidelnou výměnu v průběhu životnosti výrobku, jako jsou mycí návleky);
- poškození nebo vady způsobené užíváním, provozem nebo použitím výrobku v rozporu s běžným osobním nebo domácím použitím;
- poškození nebo změny výrobku vzniklé v důsledku:
  - Nesprávného používání, včetně:
  - zacházení vedoucímu k fyzickému poškození nebo změnám na výrobku; - instalování nebo používání výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen; - nedodržení instrukcí v manuálu ohledně správné údržby výrobku; - instalace nebo používání výrobku v rozporu s technickými nebo bezpečnostními předpisy a normami v zemi, kde je instalován nebo používán;
  - pokud byl přístroj používán s jakoukoli součástí či příslušenstvím, které nebylo vyrobeno nebo doporučeno výrobcem přístroje.
  - v případě opravy přístroje neautorizovaným servisem či osobami;
  - nehod, požaru, působení kapalin, chemikálií a jiných látek, záplav, vibrací, přehřátí, nedostatečného odvětrání, přepětí, nadměrné nebo nesprávné dodávky vstupního napětí, radioaktivního záření, elektrostatického výboje včetně blesku a jiných vnějších vlivů.
  - jakékoli události nebo okolnosti mimo přiměřenou kontrolu dodavatele. Dodavatel nebude nabízet opravy ani poskytovat náhradní díly po uplynutí dvouleté záruční doby. V případě, že bude produkt během záruční doby nahrazen novou verzí, dodavatel si vyhrazuje právo (ale není povinné) napravit jakoukoli záruku nebo reklamaci tím, že nabídne novou verzi jako náhradu.

4.1 Podmínky

1 Záruční služby budou poskytnuty pouze v případě, že originální prodejní doklad nebo faktura (s uvedením data nákupu, názvu modelu a jména prodejce) bude doložena současně s vadným výrobkem v záruční době. Výrobce, autorizovaný distributor nebo autorizovaný servis může reklamaci odmítnout v případě, že tyto dokumenty nebyly předloženy nebo jsou-li neúplné nebo nečitelné. Záruka se také nevztahuje na výrobek v případě, že název modelu nebo sériové číslo výrobku bylo pozměněno, vymazáno, odstraněno nebo je nečitelné.

2 Tato záruka se nevztahuje na dopravní náklady a rizika spojená s přepravou vašeho výrobku k výrobci/distributorovi/servisu.

3 Rádi bychom Vás informovali, že poplatek za diagnostiku funkčnosti produktu Vámi musí být placen v případě, že diagnóza produktu prokáže, že se nárok na opravu v rámci záruky (z jakéhokoli důvodu) na tento výrobek nevztahuje, nebo že Váš produkt pracuje správně.

4.2 Výjimky a omezení

1 S výjimkou výše uvedeného, dodavatel neposkytuje žádné záruky (výslovné, implikované, zákonné nebo jiné), pokud jde o kvalitu produktu, výkonnost, přesnost, spolehlivost, vhodnost pro konkrétní účel nebo jiné.

2 Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli sekundární nebo nepřímé škody způsobené nesprávným použitím produktu. Za podmínek uvedených dále v této doložce, je rozsah odpovědnosti dodavatele limitován prodejní cenou výrobku. Pokud máte jakékoli pochybnosti v souvislosti se správným použitím výrobku nebo se zárukou, kontaktujte zákaznický servis Vileda.

3 Omezení uvedená v této záruce se nevztahují na odpovědnost dodavatele za újmu na zdraví nebo majetku způsobenou spotřebiteli vadou výrobku vzniklou v důsledku nedbalosti výrobce.

4.3 Vaše zákonná práva vyhrazena

Jako spotřebitel máte zákonná práva ve vztahu ke zboží, které je vadné nebo které neodpovídá popisu. Další poradenství o vašich zákonných právech vám poskytnou místní občanskoprávní organizace ochrany spotřebitele nebo se můžete obrátit na Českou obchodní inspekci. Tato doložka se záručními prohlášeními dodavatele ohledně výrobku Vaše zákonná práva žádným způsobem neomezuje.

4.4 Poskytovatel záruky

Záruka pro tento produkt je poskytována dovozcem/autorizovaným prodejcem výrobku značky Vileda - společností Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika. Můžete také kontaktovat Viledu pomocí kontaktního formuláře na www.vileda.cz nebo použít následující telefonní číslo: +420 271 011 011.

1 Bezpečnostné pokyny

SK

1.1 Symboly použité v tomto návode

Informácie týkajúce sa obmedzenia používateľa a požiadaviek na používateľa.

Upozornenie týkajúce sa elektrického nebezpečenstva s popisom možných rizík poranenia.

Upozornenie týkajúce sa ohrozenia zdravia a poškodenia majetku s popisom možných rizík poranenia.

1.2 Symboly na zariadení

Nebezpečenstvo obarenia

1.3 Účel používania

Zariadenie je určené a zostrojené výhradne na nasledujúce použitie:

- Zariadenie sa môže používať iba v domácnostiach. Nie je vhodné na priemyselné alebo komerčné použitie.
- Prístroj používajte len na parné čistenie rovných, tvrdých podláh (napr. kamenných podláh, dlaždíc a utesnených drevených podláh, ako sú parkety a laminát), ktoré znesú teplo a vlhkosť prístroja, a na kobercoch s maximálnou výškou 15 mm. Nečistite podlahové krytiny citlivé na vodu.

Každé iné použitie je považované za nevhodné a je zakázané.

Obzvlášť je zakázané:

- Aplikovať parné čistenie na neutesnené drevené alebo laminátové podlahy. Horúca para by mohla povrch poškodiť. V prípade pochybností povrch vyskúšajte.
- Používať zariadenie na iných povrchoch, ako sú odporúčané podlahy, alebo nim čistiť iné predmety alebo materiály, najmä elektronické zariadenia.
- Používať zariadenie v priestoroch, kde sa nachádzajú zápalné alebo horľavé materiály. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo výbuchu.
- Používať zariadenie v uzavretom priestore naplnenom výparmi, ktoré uvoľňujú olejové farby, riedidlá, niektoré látky proti moliam, horľavý prach alebo iné výbušné alebo toxické výpary. Hrozí nebezpečenstvo vzniku ohňa alebo výbuchu.
- Používať v nádržke na vodu horľavé, aromatické, alkoholové alebo čistiace produkty. V dôsledku týchto látok hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku.
- Používanie zariadenia bez uzáveru nádržky na vodu alebo bez čistiacej podložky.
- Počas prevádzky namieriť zariadenie na ľudí, zvieratá, iné elektrické zariadenia a súčasti nebo sieťové zásuvky.
- Ponechať zariadenie počas prevádzky bez dozoru alebo stojace na podlahe bez toho, aby sa s ním hýbalo. Výnimku hygienického čistenia nájdete v návode.
- Ponechať po použití zariadenie s horúcou a mokrou podložkou na podlahe.
- Obísť alebo upraviť bezpečnostné časti zariadenia.
- Upraviť alebo opraviť zariadenia a uzemnenú zástrčku na vlastnú päsť. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Používať iné príslušenstvo než je uvedené v návode na použitie. V takýchto prípadoch nie je možné zaručiť bezpečnosť zariadenia.
- Používanie a skladovanie zariadenia vo vonkajšom prostredí. Existuje riziko poškodenia zariadenia dažďom, priamym slnečným žiarením a špinou.

1.4 Určité skupiny ľudí

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušnému nebezpečenstvu. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Keď je zariadenie pod napätím alebo sa ochladzuje, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Pri používaní zariadenia môžu vzniknúť ďalšie dodatočné riziká, ktoré nemusia byť uvedené v priložených bezpečnostných upozorneniach.

Baliace materiály sa nesmú používať na hranie. Existuje nebezpečenstvo udusenia.

1.5 Riziká pri manipulácii

Riziko elektrického šoku

Zariadenie funguje na elektrický prúd, čo znamená všeobecné riziko úrazu elektrickým prúdom. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Zariadenie sa smie používať len s dodaným originálnym napájacím káblom.
- Pred použitím vždy úplne odviňte napájací kábel. Môže sa poškodiť.
- Pred použitím zariadenia vždy skontrolujte, či zariadenie a napájací kábel nie sú poškodené. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Zariadenie prevádzkujte, len ak je napätie vo vašej sieti rovnaké ako napätie uvedené na typovom štítku zariadenia. Nesprávne napätie môže zariadenie zničiť.
- Nikdy nedržte zariadenie za napájací kábel. Môže sa poškodiť.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol ohnutý okolo ostrých hrán, stlačený (napr. dverami) alebo prevrátený a aby sa nedostal do kontaktu s olejom alebo zdrojmi tepla. Môže sa poškodiť.
- Pred pripojením alebo odpojením zariadenia vypnite všetky ovládacie prvky. Zariadenie sa môže poškodiť.
- Pred čistením, uskladnením alebo údržbou zariadenia sa uistite, že je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Pri uskladnení nenavíjajte kábel príliš tesne okolo háčikov. Kábel by sa mohol poškodiť.
- Ak chcete zariadenie odpojiť od elektrickej siete, vždy manipulujte priamo so zástrčkou. Nikdy nefahajte za napájací kábel, môže sa zlomiť.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Ak sa počas používania zariadenia aktivuje prúdový chránič vašej domácnosti, ukončite prevádzku zariadenia a dajte ho skontrolovať výrobcovi alebo jeho autorizovanému servisnému zástupcovi.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo iných kvapalín; chráňte ho pred dažďom a vlhkosťou. Môže sa poškodiť.

Chybné zariadenie

Chybné zariadenie predstavuje viacero rizík. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Toto zariadenie sa nemá používať v prípade, že spadlo, obsahuje viditeľné známky poškodenia alebo z neho tečie. Nikdy nepoužívajte zariadenie s chybným napájacím káblom. Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, je nutné ho vymeniť u výrobcu alebo jeho autorizovaných servisných zástupcoch.
- Zariadenie nikdy neotvárajte. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opravovať.
- Poškodené zariadenie alebo zariadenie s poškodeným napájacím káblom odovzdajte na opravu autorizovanému servisnému zástupcovi.

Horúca para

Rám počas prevádzky vypúšťa horúcu paru a povrch rámu a čisticej podložky je veľmi horúci. Vystavenie horúcej pare môže mať za následok vážne obarenie a poškodenie majetku. Dotyk horúcich povrchov môže mať za následok vážne popáleniny. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Počas prevádzky držte všetky časti tela ďalej od rámu zariadenia. Existuje nebezpečenstvo oparenia.
- Počas obsluhy zariadenia majte vždy uzavretú obuv. Nenoste papuče ani otvorenú obuv.
- Nikdy nekráčte napájací kábel alebo predlžovací kábel s parným rámom. Existuje nebezpečenstvo poškodenia napájacieho kábla.
- Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky. Zariadenie by sa mohlo nečakane zapnúť. Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku.

Tekutiny

Používanie nevhodných kvapalín a nevhodná manipulácia s kvapalinami predstavujú nebezpečenstvo zranenia a poškodenia majetku. Prosím, dbajte najmä na nasledovné:

- Používajte len typ a množstvo tekutín uvedené v návode na obsluhu.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s horúcimi tekutinami. Maximálna teplota nesmie prekročiť 40 °C, aby sa zabránilo poškodeniu vnútorných komponentov.
- Pred odstránením uzáveru nádržky na vodu zariadenie vždy postavte do vzpriamenej, stabilnej polohy.

Všeobecné riziká

- Do otvorov zariadenia nestrkajte žiadne predmety. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Pri čistení na schodoch buďte mimoriadne opatrní. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- V priebehu použitia a skladovania nenechávajte zariadenie vo voľne stojacej polohe. Vždy oprite zariadenie o stenu alebo iný pevný predmet, aby ste zabránili jeho prevrhnutiu.
- Zariadenie skladujte mimo dosahu detí.

2 Označenie výrobku

Typový štítok sa nachádza na zadnej strane zariadenia.

3 Ochrana životného prostredia a likvidácia

Vileda STEAM PLUS XXL spĺňuje smernicu EU 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a ich likvidácii. Tento symbol znamená, že elektrické či elektronické zariadenie nesmie byť likvidované spolu s inými odpadmi z domácností, ale musí byť uživateľom dopravené na triedený zber.

Vo vašom okolí sa nachádzajú zberné miesta na bezplatnú likvidáciu starých elektrických zariadení a tiež zberné miesta na ich opakované použitie. Spoločnosti distribuujúce elektrické zariadenia sú tiež čiastočne zaviazané k prijímaniu starých zariadení.

Ich adresy získate na mestských alebo miestnych úradoch. Prosíme, v maximálnej miere sa vyvarujte vytváraniu odpadu, napr. používaním výrobkov po čo najdlhšiu dobu alebo ich odovzdávaním na ďalšie použitie miesto ich vyhadzovania.

Obalový materiál je plne recyklovateľný a označený symbolom recyklácie. Riaďte sa miestnymi predpismi na recykláciu. Uchovávajte obalové materiály(plastové vrecká a súčasti atď.) mimo dosahu detí - predstavujú pre ne potenciálne nebezpečenstvo.

4 Záruka produktu

1 Dodávateľ zaručuje, že tento produkt bude fungovať bez závad spôsobených chybou materiálu či vo výrobe dva roky od dátumu zakúpenia. Záruku v priebehu záručnej doby rieši dodávateľ - viď kontaktné údaje v manuáli popr. na webovej adrese www.vileda.sk.

2 Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví závada výrobku v dôsledku chybného materiálu alebo výroby, dodávateľ zaistí opravu alebo výmenu (na posúdenie) výrobku alebo závadnej súčiastky. Na výmenu chybných dielov môžu byť použité diely nové alebo repasované. Všetky vymenené výrobky a diely sa stávajú majetkom dodávateľa.

3 Záruka sa nevzťahuje na:

- pravidelnú údržbu a opravy alebo výmeny častí v dôsledku bežného opotrebovania;
- spotrebný materiál (komponenty, u ktorých sa očakáva, že vyžadujú pravidelnú výmenu počas životnosti výrobku, ako sú umývacie návleky);
- poškodenie alebo chyby spôsobené užívaním, prevádzkou alebo použitím výrobku v rozpore s bežným osobným alebo domácim použitím;
- poškodenie alebo zmeny výrobku vzniknuté v dôsledku:
  - Nesprávneho používania, vrátane: - zaobchádzania vedúceho k fyzickému poškodeniu alebo zmenám na výrobku; - inštalovaní alebo používaní výrobku k inému účelu, než na ktorý je určený; - nedodržaniе inštrukcií v manuáli týkajúcich sa správnej údržby výrobku; - inštal

4.1 Podmienky

1 Záručný servis sa uskutoční len v prípade, že pôvodný predajný doklad alebo faktúra (s uvedením dátumu nákupu, názvu modelu a mena predajcu) bude doložená súčasne s chybným výrobkom v záručnej dobe. Výrobca, autorizovaný distribútor alebo autorizovaný servis môže reklamáciu odmietnuť v prípade, že tieto dokumenty neboli predložené alebo ak sú neúplné alebo nečitateľné. Záruka sa tiež nevzťahuje na výrobok v prípade, že názov modelu alebo sériové číslo produktu bolo pozmenené, vymazané, odstránené alebo nečitateľné.

2 Táto záruka sa nevzťahuje na dopravné náklady a riziká spojené s prepravou vášho výrobku k výrobcovi / distribútorovi / servisu.

3 Radi by sme Vás informovali, že poplatok za diagnostiku funkčnosti produktu musí byť platený Vami v prípade, že diagnóza produktu preukáže, že sa nárok na opravu v rámci záruky (z akéhokoľvek dôvodu) na tento výrobok nevzťahuje, alebo že váš produkt pracuje správne.

4.2 Výnimky a obmedzenia

1 Okrem vyššie uvedeného, dodávateľ neposkytuje žiadne záruky (výslovné, implikované, zákonné alebo iné) pokiaľ ide o kvalitu produktu, výkonnosť, presnosť, spoľahlivosť, vhodnosti pre konkrétny účel alebo iné.

2 Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek sekundárne alebo následné škody spôsobené nesprávnym použitím produktu. Za podmienok uvedených ďalej v tejto doložke, je rozsah zodpovednosti dodávateľa limitovaný predajnou cenou výrobku. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa správneho použitia výrobku alebo záruky, kontaktujte zákaznícky servis vileda.

3 Obmedzenia uvedené v tejto záruke sa nevzťahujú na zodpovednosť dodávateľa za ujmu na zdraví alebo majetku spôsobenú spotrebiteľovi chybou výrobku vzniknutú v dôsledku nedbalivosti výrobcu.

4.3 Vaše výhradené zákonné práva

Ako spotrebiteľ máte zákonné práva vo vzťahu k tovaru, ktorý je pokazený alebo ktorý nezodpovedá popisu. Ďalšie poradenstvo o vašich zákonných právach vám poskytnú miestne občianskoprávne organizácie ochrany spotrebiteľa alebo sa môžete obrátiť na Slovenskú obchodnú inšpekciu. Táto doložka so záručnými vyhláseniami dodávateľa týkajúcimi sa výrobku Vaše zákonné práva žiadnym spôsobom neobmedzuje.

4.4 Poskytovateľ záruky

Záruka pre tento produkt je poskytovaná dovozcom / autorizovaným predajcom výrobku značky Vileda - spoločnosťou Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o., Na Královce 4, 101 00 Praha 10, Česká republika. Môžete tiež kontaktovať Viledu pomocou kontaktného formulára na www.vileda.sk alebo použiť nasledovné telefónne číslo: +420 271 011 011.

1 Instrucțiuni de siguranță

RO

1.1 Simboluri utilizate în prezentul manual

Informații privind limitarea utilizatorilor și cerințe pentru utilizatori.

Avertisment privind pericole de natură electrică ce descriu posibile riscuri de vătămare.

Avertisment privind pericole la adresa sănătății și daune materiale ce descriu posibile riscuri de vătămare.

1.2 Simboluri aplicate pe aparat

Pericol de arsuri

1.3 Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat și construit exclusiv pentru utilizarea descrisă după cum urmează:

- Acest aparat poate fi utilizat doar în medii casnice. Nu este adecvat pentru utilizare în medii industriale sau comerciale.
- Utilizați acest aparat doar pentru curățarea cu abur a pardoselilor orizontale dure (de ex. podele din piatră, ceramică și podele etanșe din lemn precum cele din parchet clasic și laminat) care rezistă la căldura și umezeala produsă de aparat și a podelelor acoperite de covoare cu o înălțime maximă de 15 mm. Nu curățați protecțiile de podele sensibile la apă.

Orice altă utilizare este considerată improprie și este interzisă.

Se interzice în special:

- Curățarea cu abur a pardoselilor din lemn sau laminate neetanșe. Suprafața poate fi deteriorată de aburul fierbinte. Testați suprafața în caz de îndoieli.
- Utilizarea aparatului pe alte suprafețe decât pardoselile recomandate sau pentru a curăța alte obiecte sau materiale cu aparatul, în special dispozitive electronice.
- Utilizarea aparatului în zone în care sunt prezente materiale inflamabile sau combustibile. Pericol de incendiu sau de explozie.
- Utilizarea dispozitivului într-un spațiu închis umplut cu vapori emanați de vopsele pe bază de ulei, diluant de vopsea, unele substanțe pentru combaterea moliilor, pulberi inflamabile sau alți vapori explozivi sau toxici. Pericol de incendiu sau de explozie.
- Utilizarea produselor inflamabile, aromatice, alcoolice sau a detergenților în rezervorul de apă. Există pericolul de rănire și de daune materiale din cauza acestor substanțe.
- Utilizarea aparatului fără capacul rezervorului de apă sau fără un disc de curățare.
- Îndreptarea aparatului spre persoane, animale, alte dispozitive și componente electrice sau prize de curent în timpul funcționării.
- Lăsarea dispozitivului în funcțiune nesupravegheat sau în picioare pe podea fără a-l muta. Consultați excepția privind igienizarea indicată în manual.
- Lăsarea aparatului cu discul de curățare fierbinte și umed în picioare pe podea după utilizare.
- Dezactivarea sau modificarea componentelor de siguranță ale dispozitivului.
- Modificarea sau repararea neautorizată a aparatului și a țecherului cu împământare. Pericol de vătămare.
- Utilizarea de alte accesorii decât cele descrise în manualul de utilizare. În astfel de cazuri nu se poate garanta siguranța aparatului.
- Utilizarea și depozitarea aparatului în exterior. Pericol de distrugere a aparatului de către acțiunea directă a soarelui, ploaie și murdărie.

1.4 Anumite grupuri de persoane

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la opt ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie încredințate copiilor nesupravegheați. Țineți dispozitivul departe de accesul copiilor atunci când este sub tensiune sau când se răcește. În timpul utilizării dispozitivului pot apărea riscuri reziduale suplimentare care pot să nu fie incluse în avertismentele de siguranță anexate.

Materialul de ambalare nu trebuie folosit la joacă. Pericol de sufocare.

1.5 Riscuri legate de manevrare

Risc de electrocutare

Aparatul funcționează cu energie electrică; asta înseamnă că există un risc general de electrocutare. Respectați în special următoarele:

- Aparatul trebuie să fie utilizat numai cu cablul de alimentare original furnizat.
- Desfășurați întotdeauna complet cablul de alimentare înainte de utilizare. Se pot produce deteriorări.
- Verificați întotdeauna dacă aparatul sau cablul de alimentare nu prezintă deteriorări înainte de a utiliza aparatul. Pericol de vătămare.
- Utilizați aparatul doar dacă tensiunea de la rețea corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare a aparatului. Tensiunea incorectă poate distruge aparatul.
- Nu transportați niciodată aparatul trăgând de cablul de alimentare. Se pot produce deteriorări.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit în jurul colțurilor ascuțite, prins (de ex. de o ușă) sau răsucit și nu trebuie să intre în contact cu surse de căldură. Se pot produce deteriorări.
- Aduceți toate comenzile în poziția oprit înainte de conectarea sau deconectarea electrică a aparatului. Aparatul poate fi deteriorat.
- Înainte de curățarea, depozitarea sau întreținerea aparatului, asigurați-vă că țecherul a fost scos din priză. Pericol de vătămare.
- În timpul depozitării, nu înfășurați cablul prea strâns în jurul cârligelor. Acest lucru poate deteriora cablul.
- Trageți întotdeauna direct de țecher dacă doriți să deconectați aparatul de la rețea. Nu trageți niciodată de cablu, acesta se poate rupe.
- Nu atingeți niciodată țecherul cu mâinile umede. Pericol de vătămare.
- În cazul în care dispozitivul de curent rezidual din locuința dumneavoastră se activează în timpul utilizării aparatului, întrerupeți utilizarea aparatului și solicitați verificarea acestuia de către producător sau de către un reprezentant autorizat al acestuia.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide; feriți-l de ploaie și umezeală. Se pot produce deteriorări.

Aparatul defect

Un dispozitiv defect prezintă numeroase pericole. Respectați în special următoarele:

- Acest aparat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri. Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care cablul de alimentare este defect. În cazul în care cablul de alimentare sau aparatul este defect, trebuie înlocuit de producător sau de reprezentantul de service autorizat.
- Nu deschideți niciodată aparatul. În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.
- Trimiteți spre reparare aparatul defect sau aparatul cu cablu de alimentare defect la un reprezentant de service autorizat.

Abur cald

Cadrul emite abur fierbinte în timpul funcționării, iar suprafața cadrului și discul de curățare devin foarte fierbinți. Expunerea la aburi fierbinți poate duce la arsuri grave și daune materiale. Atingerea suprafețelor fierbinți poate duce la arsuri grave. Respectați în special următoarele:

- Țineți toate părțile corpului la distanță de cadrul aparatului în timpul funcționării acestuia. Există pericolul de arsuri.
- Purtați întotdeauna încălțăminte închisă atunci când folosiți aparatul. Nu purtați papuci de casă sau încălțăminte cu vârful deschis.
- Nu traversați niciodată cablul de alimentare sau cablul prelungitor cu cadrul cu aburi. Există pericolul de a deteriora cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul când nu este utilizat. Este posibil ca aparatul să înceapă să funcționeze în mod neașteptat. Există pericolul de rănire și de daune materiale.

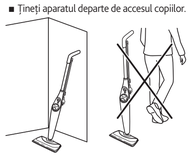
Lichide

Utilizarea de lichide necorespunzătoare și manipularea necorespunzătoare a lichidelor prezintă pericolul de rănire și daune materiale. Respectați în special următoarele:

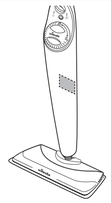
- Folosiți doar tipul și cantitatea de lichide specificate în manualul de utilizare.
- Nu utilizați aparatul în combinație cu lichide fierbinți. Temperatura maximă nu trebuie să depășească 40 °C pentru a se preveni deteriorarea componentelor interne.
- Aduceți întotdeauna aparatul în poziție verticală și stabilă înainte de a scoate capacul rezervorului de apă.

Riscuri generale

- Nu introduceți obiecte în deschiderile aparatului. Pericol de vătămare.
- Procedați cu atenție suplimentară la curățarea scărilor. Pericol de vătămare.
- În timpul utilizării și depozitării, nu lăsați dispozitivul fără sprijin. Folosiți întotdeauna un perete sau un alt obiect bine fixat de care să îl sprijiniți pentru a preveni căderea.
- Țineți aparatul departe de accesul copiilor.



2 Etichetele de pe produs



Plăcuța de identificare se află pe partea din spate a aparatului.

3 Protecția mediului și eliminarea

Vileda STEAM PLUS XXL face obiectul Directivei UE 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și eliminarea acestora. Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că acest echipament electric sau electronic nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de funcționare, ci trebuie să fie predat în vederea colectării separate de către utilizatorul final.

În apropierea dumneavoastră sunt disponibile puncte de colectare gratuită a aparatelor electrice vechi, precum și alte puncte de colectare pentru reciclarea aparatelor, dacă este cazul. Distribuitorii de aparate electrice sunt, de asemenea, parțial obligați să preia aparatele vechi.

Puteți obține adresele de la primăria sau administrația locală. Vă rugăm să evitați pe cât posibil generarea de deșeuri de echipamente electrice sau electronice, de exemplu, utilizând produsele cât mai mult timp posibil sau reciclând deșeurile de echipamente electrice în loc să le aruncați.

Materialul de ambalare este complet reciclabil și este marcat cu un simbol de reciclare. Respectați reglementările locale privind eliminarea. Păstrați materialele de ambalare (pungi de plastic, piese de plastic etc.) departe de copii, deoarece acestea pot fi periculoase.

4 Garanția produsului Vileda

1 Prin această Garanție, Vileda garantează că produsul nu prezintă defecte materiale și de fabricație la data cumpărării pentru o perioadă de doi ani de la data respectivă. Compania Vileda care furnizează și va onora această garanție se regăsește în cadrul acestei garanții sau în pliantele care însoțesc produsul sau poate fi regăsită pe site-ul nostru www.vileda.com.

2 În cazul în care, pe durata perioadei de garanție, se constată că produsul este defect (la data cumpărării inițiale) din cauza materialelor necorespunzătoare sau a defectelor de fabricație, Vileda sau un membru al rețelei de centre service autorizate din Zona de Garanție, fără costuri suplimentare de execuție sau piese de schimb, va repara sau (la discreția Vileda) înlocui produsul sau piesele defecte ale acestuia, conform termenilor și limitărilor de mai jos. Vileda poate înlocui produsele sau piesele defecte cu produse sau piese noi sau recondiționate. Toate produsele și piesele înlocuite devin proprietatea Vileda.

3 Această garanție nu acoperă:

- Întreținerea și reparațiile periodice sau înlocuirea pieselor uzate.
- consumabile (componente pentru care se estimează că vor fi înlocuite periodic pe durata de viață a unui produs, cum ar fi lavetele de curățare).
- daune sau defecte cauzate de utilizarea, funcționarea sau tratarea produsului neconform cu utilizarea personală sau casnică normală.
- deteriorarea sau modificările produsului ca urmare a: utilizării necorespunzătoare, inclusiv: tratament care a dus la deteriorări fizice, cosmetice sau de suprafață sau modificări ale produsului; neinstalarea sau utilizarea produsului în scopul său normal sau în conformitate cu instrucțiunile Vileda privind instalarea sau utilizarea; neîntreținerea produsului în conformitate cu instrucțiunile Vileda privind întreținerea adecvată; instalarea sau utilizarea produsului într-un mod incompatibil cu legile sau standardele tehnice sau de siguranță din țara în care este instalat sau utilizat;

  - utilizarea produsului cu accesorii, echipament periferic și alte produse de un alt tip, condiție și standard decât cele prescrise de Vileda;

  - repararea sau încercarea de reparare de către persoane care nu sunt angajați ai Vileda sau membri ai rețelei centrelor service autorizate;

  - Accidente, incendii, vârsarea unor lichide, substanțe chimice, alte substanțe, inundare, vibrații, căldură excesivă, ventilație necorespunzătoare, supratensiuni, tensiune de alimentare cu energie electrică sau de intrare în exces sau incorectă, radiații, descărcări electrostatice, inclusiv fulger, alte forțe externe și alte modalități de impact sau

  - orice eveniment sau situații care nu pot fi controlate în mod rezonabil de Vileda. Vileda nu va oferi reparații și nu va oferi piese de schimb la depășirea perioadei de garanție de doi ani. În cazul în care un produs este înlocuit cu o nouă versiune în timpul perioadei de garanție, Vileda își rezervă dreptul (dar nu are obligația) de a remedia orice garanție sau reclamație de garanție oferind noua versiune ca produs înlocuitor.

4.1 Termenii garanției

1 Serviciile de garanție vor fi furnizate numai dacă factura originală sau chitanța de vânzare (care indică data cumpărării, denumirea modelului și numele agentului de vânzare) este prezentată împreună cu produsul defect în perioada de garanție. Vileda poate refuza serviciul de garanție gratuită dacă aceste documente nu sunt prezentate sau dacă sunt incomplete sau ilizibile. Această garanție nu se va aplica în cazul în care denumirea modelului sau numărul de serie al produsului a fost modificat, șters, eliminat sau este ilizibil.

2 Această garanție nu acoperă costurile de transport și riscurile asociate transportului produsului dvs. către și de la Vileda sau agentul service.

3 Dorim să vă informăm că taxa de diagnoză a produsului dvs. va fi achitată de dvs. dacă diagnoza produsului dvs. dovedește că nu aveți dreptul la o reparație conform termenilor acestei garanții (din orice motiv) pentru a remedia defectul sau dacă produsul funcționează corect și nu va putea fi constatată nicio defecțiune hardware.

4.2 Excluderi și limitări

1 Cu excepția declarațiilor de mai sus, Vileda nu va transmite nicium fel de garanție (expresă, implicită, statutară sau de alt tip) privind calitatea produsului, performanța, exactitatea, fiabilitatea, corespondența pentru un anumit scop.

2 Vileda nu își asumă responsabilitatea pentru daunele secundare sau indirecte cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Cu excepția situațiilor în care se stabilește contrariul în cuprinsul acestei clauze, responsabilitatea Vileda nu va depăși prețul de achiziție a produsului. În cazul în care nu sunteți sigur cu privire la utilizarea corectă a produsului sau la garanție, contactați telefonic serviciul de relații cu clienții Vileda.

3 Prevederile acestei garanții nu vizează restricționarea responsabilității Vileda cu privire la cazurile de deces, vătămări corporale sau daune aduse bunurilor materiale private cauzate de produsele care se dovedesc a fi defecte în timp ce sunt folosite de către consumatori ca rezultat al neglijenței din partea Vileda.

4.3 Drepturile dvs. Rezervate

În calitate de consumator, este posibil să aveți drepturi legale obligatorii cu privire la bunurile care sunt defecte sau care nu sunt conform descrierii. Puteți obține consiliere cu privire la drepturile dvs. legale de la Biroul local de asistență pentru cetățeni sau de la Biroul de standarde comerciale. Prevederile incluse în această garanție nu vor afecta aceste drepturi.

4.4 Garantul produselor dvs.

Garanția pentru acest produs este asigurată și va fi onorată de Distribuitor: S.C. Interstar Chim S.A., B-dul Basarabia, 256, Sector 3, București,România,tel.+4021.256.46.36

1 Sigurnosne upute

HR

1.1 Znakovi u ovim uputama

Informacije o ograničenju upotrebe i zahtjevima za korisnike.

Upozorenje koje se odnosi na električne opasnosti i koje opisuje moguće opasnosti od ozljeda.

Upozorenje koje se odnosi na opasnosti za zdravlje i materijalne štete i koje opisuje moguće opasnosti od ozljeda.

1.2 Znakovi na uređaju

Opasnost od opekotina

1.3 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je i izrađen isključivo za upotrebu opisanu u nastavku:

- Ovaj uređaj smije se upotrebljavati samo u domaćinstvima. Nije prikladan za industrijsku ili komercijalnu uporabu.
- Uređaj upotrebljavajte samo za čišćenje ravnih tvrdih podova (npr. kamenih podova, pločica i završno premazanih drvenih podova poput parketa i laminata) koji su otporni na vlagu uređaja te za čišćenje tepiha maksimalne debljine do 15 mm. Ne čistite podne obloge koje su osjetljive na vodu.

Bilo kakva druga vrsta upotrebe smatra se neispravnom i zabranjena je.

Posebno je zabranjeno sljedeće:

- Parno čišćenje nepremazanih drvenih podova ili podova od laminata. Površine može oštetiti vruća para. U slučaju nedoumice testirajte površinu.
- Upotreba uređaja na površinama koje nisu preporučeni podovi ili čišćenje drugih predmeta ili materijala uređajem, a posebno električnih uređaja.
- Upotreba uređaja u područjima u kojima ima zapaljivih ili gorivih materijala. Postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Upotreba uređaja u zatvorenom prostoru koji sadrži isparine boja na bazi ulja, razrjeđivača boja, određene tvari senzornim ili mentalnim sposobnostima odnosno s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran rad s uređajem te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Radove čišćenja i održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Držite uređaj koji je pod naponom ili se hladi izvan dohvata djece. Prilikom upotrebe uređaja mogu nastati dodatne preostale opasnosti koje nisu uključene u priložena sigurnosna upozorenja.

Ambalažni materijal ne smije se upotrebljavati za igranje. Lahko pride do zadušitve.

1.5 Opasnosti pri rukovanju

Opasnost od strujnog udara

Uređaj radi na struju, što znači da postoji opća opasnost od strujnog udara. Posebno obratite pozornost na sljedeće:

- Uređajem se smije raditi samo s isporučenim originalnim strujnim kabelom.
- Prije upotrebe uvijek potpuno odmotajte strujni kabel. On se može oštetiti.
- Prije upotrebe uvijek provjerite uređaj i strujni kabel zbog mogućih oštećenja. Postoji opasnost od ozljede.
- Uređaj upotrebljavajte samo ako je mrežni napon isti kao na natpisnoj pločici uređaja. Neispravni napon može uništiti uređaj.
- Uređaj nikada ne nosite tako da visi na strujnom kabelu. On se može oštetiti.
- Vodite računa o tome da se strujni kabel ne savija oko oštrih rubova, ne priklještiti (npr. vratima) ili ne okreće i o tome da ne dođe u dodir s naftom ili izvorima topline. On se može oštetiti.
- Isključite sve upravljačke elemente prije nego što utikač uređaja postavite u utičnicu ili ga izvučete iz nje. Uređaj se može oštetiti.
- Prije čišćenja, skladištenja ili održavanja uređaja provjerite je li utikač izvučen iz utičnice. Postoji opasnost od ozljede.
- Prilikom skladištenja strujni kabel nemojte prečvrsto omotati oko kuka. To može oštetiti kabel.
- Uvijek izravno povlačite utikač ako uređaj želite odspojiti od napajanja. Nikada ne povlačite strujni kabel, može se potrgati.
- Utikač nikada ne dodirujte mokrim rukama. Postoji opasnost od ozljede.
- Ako se strujna zaštitna sklopka u vašem domu aktivira dok koristite uređaj, prekinite rad s uređajem i dajte ga provjeriti proizvođaču ili njegovom ovlaštenom servisnom predstavniku.
- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili druge tekućine; držite ga podalje od kiše i vlage. On se može oštetiti.

Neispravan uređaj

Neispravan uređaj podrazumijeva mnogo opasnosti. Posebno obratite pozornost na sljedeće:

- Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. Ne rukujte uređajem koji ima oštećen strujni kabel. Ako je strujni kabel uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov ovlašteni servisni predstavnik.
- Uređaj nikad ne otvarajte. U njemu ne postoje dijelovi koje korisnik može servisirati.
- Neispravni uređaj ili uređaj s oštećenim strujnim kabelom predajte ovlaštenom servisnom predstavniku na popravak.

Vruća para

Tijekom rada okvir emitira vruću paru, a površine okvira i jastučića za čišćenje postaju vrlo vruće. Izlaganje vrućoj pari može uzrokovati teške opekotine i materijalnu štetu. Dodirivanje vrućih površina može uzrokovati teške opekotine. Posebno obratite pozornost na sljedeće:

- Sve dijelove tijela držite udaljene od okvira uređaja koji radi. Postoji opasnost od opekotina.
- Prilikom rukovanja uređajem nosite zatvorenu obuću. Ne nosite natikače ili obuću s otvorenim prstima.
- Nikada ne prelazite preko strujnog kabela ili produžnog kabela okvirom za paru. Postoji opasnost od oštećivanja strujnog kabela.
- Uređaj koji nije u upotrebi uvijek isključite iz izvora napajanja. Uređaj bi mogao početi neočekivano raditi. Postoji opasnost od ozljede ili materijalne štete.

Tekućine

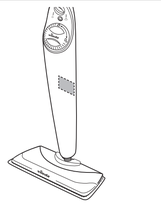
Upotreba neodgovarajućih tekućina i neodgovarajuće rukovanje tekućinama predstavljaju opasnost od ozljede ili materijalne štete. Posebno obratite pozornost na sljedeće:

- Koristite samo vrstu i količinu tekućina navedenu u uputama za upotrebu.
- Uređaj ne upotrebljavajte u kombinaciji s vrućim tekućinama. Maks. temperatura ne smije prelaziti 40 °C kako bi se spriječilo oštećivanje unutarnjih komponenti.
- Prija uklanjanja poklopca spremnika za vodu uređaj uvijek postavite u usporavan i stabilan položaj.

Opće opasnosti

- Ne gurajte nikakve predmete u otvore uređaja. Postoji opasnost od ozljede.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja na stepenicama. Postoji opasnost od ozljede.
- Tijekom upotrebe i skladištenja pazite da uređaj ne stoji samostalno. Uvijek koristite zid ili drugi dobro pričvršćeni predmet da biste ga naslonili na njega i spriječili prevrtanje uređaja.
- Uređaj skladištite izvan dohvata djece.

2 Oznake na proizvodu



Natpisna pločica nalazi se na stražnjoj strani uređaja.

3 Zaštita okoliša i zbrinjavanje

Vileda STEAM PLUS XXL podliježe Direktivi EU 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima i njihovom zbrinjavanju. Simbol precrtane kante za otpad znači da se ovaj elektronički ili elektronski uređaj na kraju radnog vijeka ne smije zbrinjavati s kućanskim otpadom, već ga krajnji korisnik mora zasebno zbrinuti.

U vašem okolišu postoje besplatna sabirna mjesta za stare električne uređaje, kao i druga sabirna mjesta za ponovnu uporabu uređaja, po potrebi. Čak su i distributeri električnih uređaja ponekad u obvezi da prime otpadne uređaje.

Adrese možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave. Izbjegavajte stvaranje otpada od električnih ili elektronskih uređaja što je više moguće, npr. uporabom proizvoda što je dulje moguće ili recikliranjem otpadnih električnih uređaja umjesto da ih zbrinjavate.

Pakiranje se u potpunosti može reciklirati i označeno je simbolom za recikliranje. Pridržavajte se lokalnih direktiva za zbrinjavanje. Držite pakiranje (plastične vrećice, plastične dijelove, itd.) podalje od djece, jer može biti opasno.

4 Vileda jamstvo proizvoda

1 Ovim jamstvom Vileda jamči da na proizvodu nema oštećenja na materijalu i izradi na datum originalne kupnje u razdoblju od dvije godine od tog datuma. Tvrtka Vileda koja pruža i poštovat će ovo jamstvo naznačena je u ovom jamstvu ili pratećim letcima ili se može naći na našoj web stranici www.vileda.com.

2 Ako se u jamstvenom roku utvrdi da je proizvod neispravan (na datum originalne kupnje) zbog neprimjerenih materijala ili izrade, Vileda ili ovlašteni član servisne mreže u Jamstvenom području će, bez naknade za rad ili dijelove, popraviti ili (po odluci tvrtke Vileda) zamijeniti proizvod ili njegove neispravne dijelove u skladu s donjim uvjetima i ograničenjima. Vileda može zamijeniti neispravne proizvode ili dijelove novim ili obnovljenim proizvodima ili dijelovima. Svi zamijenjeni proizvodi i dijelovi postaju vlasništvo tvrtke Vileda.

3 Ovo jamstvo ne obuhvaća:

- povremeno održavanje i popravak ili zamjenu dijelova zbog istrošenosti.
- potrošni materijal (komponente za koje se očekuje da će trebati povremenu zamjenu tijekom životnog vijeka proizvoda, poput jastučića).
- oštećenja ili nedostaci nastali uporabom, radom ili postupanjem s proizvodom koji nisu u skladu s uobičajenom osobnom ili kućnom uporabom.
- oštećenja ili promjene proizvoda kao rezultat:
  - zlouporabe, uključujući: tretman koji rezultira fizičkim, kozmetičkim ili površinskim oštećenjima ili promjenama proizvoda; neuspjeh u instaliranju ili korištenju proizvoda za njegovu uobičajenu svrhu ili u skladu s uputama tvrtke Vileda o instalaciji ili korištenju; nepridržavanje proizvoda u skladu s uputama tvrtke Vileda o pravilnom održavanju; ugradnja ili uporaba proizvoda na način koji nije u skladu s tehničkim ili sigurnosnim zakonima ili standardima u zemlji u kojoj je instaliran ili korišten;

  - uporaba proizvoda s priborom, perifernom opremom i ostalim proizvodima tipa, stanja i standarda koji nisu propisani od strane Vilede;

  - popravak ili pokušaj popravka od strane osoba koje nisu Vileda ili ovlašteni članovi servisne mreže;

  - Nesreće, požar, tekućine, kemikalije, druge tvari, poplave, vibracije, prekomjerna toplina, nepravilna ventilacija, prenaponski naponi, prekomjerni ili neispravni opskrbni ili ulazni napon, zračenje, elektrostatička pražnjenja, uključujući osvjetljenje, druge vanjske sile i udarci ili okolnosti izvan razumne kontrole Vilede. Vileda neće nuditi popravke niti osiguravati rezervne dijelove nakon dvogodišnjeg jamstvenog razdoblja. U slučaju da je proizvod zamijenjen novom verzijom tijekom jamstvenog razdoblja, Vileda zadržava pravo (ali nije dužna) ispraviti bilo kakvo jamstvo ili potraživanje jamstva nudeći novu inačicu kao zamjenu.

4.1 Uvjeti

1 Jamstvene usluge pružit će se samo ako se originalni račun ili potvrda o prodaji (s naznakom datuma kupnje, naziva modela i naziva prodavača) uz neispravan proizvod prikaže u jamstvenom roku. Vileda može odbiti besplatnu jamstvenu uslugu ako ti dokumenti nisu predočeni ili su nepotpuni ili nečitki. Ovo jamstvo se neće primjenjivati ako su nazivi ili serijski broj proizvoda promijenjeni, izbrisani, uklonjeni ili nečitki.

2 Ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza i rizike povezane s prijevozom vašeg proizvoda do i od tvrtke Vileda ili servisnog zastupnika.

3 Obavještavamo vas da će troškove naknadu za dijagnozu vašeg proizvoda platiti ako dijagnoza vašeg proizvoda dokaže da nećete imati pravo na popravak prema ovom jamstvu (iz bilo kojeg razloga) radi otklanjanja kvara ili oštećenja vašeg proizvoda. proizvod radi ispravno i ne može se dizajnirati nikakva hardverska greška.

4.2 Izuzeci i ograničenja

1 Osim gornog navedenog, vileda ne daje jamstvo (izričito, podrazumijevano, završno ili drugo) u pogledu kvalitete proizvoda, izvedbe, točnosti, pouzdanosti, prikladnosti za određenu svrhu ili na neki drugi način.

2 Vileda ne preuzima odgovornost za sekundarne ili neizravne štete proizvodije nepravilnom korištenjem proizvoda. Imajte u vidu da, kako je već navedeno, garancija koju daje vileda ne podrazumijeva nadoknadu kupovne cijene proizvoda. Ako imate bilo koje sumnje u vezi s pravilnom korištenjem proizvoda ili u vezi sa jamstvom, pozovite službu za kupce.

3 Ništa u ovoj garanciji nije namjenjeno ograničavanju odgovornost vilede za smrt, osobnu ozljedu ili štetu na privatnoj imovini nastalu korištenjem neispravnog proizvoda kao rezultat vileda nemara.

4.3 Vaša pridržana zakonska prava

Kao potrošač možete imati obvezna zakonska prava u vezi s robom koja je neispravna ili nije kako je opisano. Savjeti o svojim zakonskim pravima dostupni su u vašem lokalnom uredu za savjete građana ili Uredu za trgovinske standarde. Ništa u ovom jamstvu neće utjecati na ta prava.

4.4 Vaš jamac

Jamstvo za ovaj proizvod osigurat će i poštovat će ga Uvoznik: AWT International d.o.o., Slavonska avenija 52/a, 10 000 Zagreb.

1 Varnostna navodila

SI

1.1 Simboli, uporabljeni v tem priročniku

Informacije v zvezi z omejitvami in zahtevami za uporabnika.

Opozorilo glede električnih nevarnosti, ki opisuje morebitna tveganja za telesne poškodbe.

Opozorilo glede nevarnosti za zdravje in materialno škodo, ki opisuje morebitna tveganja za telesne poškodbe.

1.2 Simboli na napravi

Nevarnost opeklin

1.3 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena in izdelana izključno za naslednjo uporabo:

- Ta naprava se lahko uporablja samo v gospodinjstvih. Ni primerna za industrijsko ali komercialno uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za parno čiščenje ravnih trdih talnih površin (npr. kamnitih tal, ploščic in zatesnjenih lesenih talnih oblog, kot sta parket in laminat), ki so odporne na vročino in vlago, ki jo oddaja naprava, ter čiščenje preprog z največjo višino 15 mm. Ne čistite talnih oblog, ki so občutljive na vodo.

Vsaka drugačna uporaba je neprimerna in prepovedana.

Predvsem je prepovedano naslednje:

- Za čiščenje nezatesnjenih lesenih ali laminatnih tal s paro. Vroča para lahko poškoduje površino. V primeru dvoma najprej preizkusite površino.
- Za uporabo naprave na površinah, ki niso priporočena tla, ali za čiščenje drugih predmetov ali materialov, zlasti elektronskih naprav.
- Uporaba naprave na področjih, kjer je prisoten vnetljiv ali gorljiv material. Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Uporaba naprave v zaprtih prostorih, kjer je polno hlapov zaradi barv na oljni osnovi, razredčila za barve, nekaterih snovi za zaščito proti moljem, vnetljivega prahu ali drugih eksplozivnih ali strupenih hlapov. Obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Za uporabo vnetljivih, aromatičnih, alkoholnih tekočin ali detergentov v rezervoarju za vodo. Zaradi teh snovi obstaja nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.
- Za uporabo naprave brez pokrova rezervoarja za vodo ali brez čistilne krpe.
- Za usmerjanje naprave proti ljudem, živalim, drugim električnim napravam in komponentam ali omrežnim vtičnicam med delovanjem.
- Pustiti delujočo napravo brez nadzora ali stati na tleh, ne da bi jo premaknili. Glejte izjemo higienskega čiščenja v priročniku.
- Puščanje naprave po uporabi z vročo in mokro čistilno krpo na tleh.
- Za premostitev ali spreminjanje varnostnih delov naprave.
- Samovoljna predelava ali popravilo naprave in ozemljenega vtiča. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- Uporaba drugih pripomočkov, ki niso opisani v uporabniškem priročniku. V takšnih primerih varnost naprave ni zagotovljena.
- Uporaba in shranjevanje naprave na prostem. Dež, neposredna sončna svetloba in umazanija lahko poškodujejo napravo.

1.4 Določene skupine ljudi

Otroci, stari osem let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali če so dobili navodila za varno uporabo naprave in razumejo morebitna tveganja v povezavi s tem. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora opravljati uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora. Napravo hranite izven dosega otrok, ko je pod napetostjo ali se ohlaja. Pri uporabi naprave lahko nastanejo dodatna preostala tveganja, ki morda niso vključena v priložena varnostna opozorila.

Embalažni material se ne sme uporabljati za igranje. Lahko pride do zadušitve.

1.5 Tveganja pri rokovanju

Nevarnost električnega udara

Naprava deluje na elektriko; to pomeni, da je splošna nevarnost električnega šoka. Upoštevajte predvsem naslednje:

- Napravo smete uporabljati samo s priloženim originalnim napajalnim kablom.
- Napajalni kabel pred uporabo vedno popolnoma odvijte. Lahko se poškoduje.
- Pred uporabo naprave vedno preverite za morebitne poškodbe naprave ali napajalnega kabla. Obstaja nevarnost telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo, če je napetost v omrežju enaka, kot je navedena na tipski ploščici na napravi. Nepravilna napetost lahko poškoduje napravo.
- Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za kabel. Lahko se poškoduje.
- Pazite, da kabel ni upognjen okoli ostrih robov, priščipnjen (npr. z vrati) oz. da ne zapeljete čezenj ter pazite, da ne pride v stik z oljnimi ali grelnimi telesi. Lahko se poškoduje.
- Izključite vse funkcije, preden vključite ali izključite napravo iz omrežja. Naprava se lahko poškoduje.
- Pred čiščenjem, shranjevanjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da je vtič izključen iz vtičnice. Obstaja nevarnost

Naslove lahko dobite na mestni upravi ali lokalni komunalni službi. Prosimo, da se čim bolj izogibate nastajanju odpadkov iz električne ali elektronske opreme, npr. tako, da izdelke uporabljate čim dlje ali jih posredujete v nadaljnjo uporabo, namesto da jih zavržete.

ZAŠČITA OKOLJA IN RECIKLIRANJE IZDELKA • Embalaža je v celoti primerna za recikliranje, kar nakazuje simbol za recikliranje. Uporabljate lokalne predpise za odlaganje embalažnega materiala v smeti. Embalažni material (plastične vrečke, plastični deli itd.) hranite izven dosega otrok, ker je potencialno nevaren.

4 Vileda steam garancija

1 S to garancijo Vileda jamči, da izdelek nima napak v materialu in pri izdelavi na dan nakupa in za obdobje dveh let od tega datuma. Vileda bo to garancijo spoštovala tako s to garancijo kot tudi s spremljajočimi letaki ali na internetni www.vileda.com strani.

2 Če se v času garancije ugotovi, da je izdelek pokvarjen (na dan originalnega nakupa) zaradi neprimernega materiala ali izdelave, bodo Vileda ali člani pooblaščenega servisa brez stroškov dela ali stroškov delov popravili ali (odločitev Vilede) zamenjali izdelek ali pokvarjene dele, kot v navedbah spodaj. Vileda lahko pokvarjeni izdelek ali dele zamenja z novimi ali s prenovljenim izdelkom ali delom. Vsi zamenjani izdelki in deli postanejo last Vilede. Rok za obravnavo reklamacije je 30 dni.V kolikor Vileda izdelka ne more popraviti ali zamenjati, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine oziroma sorazmerno znižanje kupnine..

3 Garancija ne pokriva:

- periodično vzdrževanje in popravila ali zamenjavo delov zaradi obrabe ali poškodb.
- potrošni material (komponente, ki zahtevajo periodično zamenjavo v času življenjske dobe izdelka npr. čistilna blazina.
- poškodb in okvar, ki so nastale z uporabo, delovanjem ali ravnanjem izdelka in niso v skladu z normalno osebno in domačo uporabo.
- poškodb ali spremembe izdelka, ki so rezultat:
  - napačne uporabe, vključujoč: ravnanje, ki je rezultat fizične, kozmetične ali površinske poškodbe ali spremembe izdelka; napake pri instalaciji ali uporabi izdelka, ki ni v skladu z njegovim osnovnim namenom ali če instalacija in uporaba nista v skladu z navodili Vilede; napačno vzdrževanje izdelka, ki ni v skladu z Viledinimi navodili za pravilno vzdrževanje; instalacijo ali uporabo, ki ni v skladu s tehničnimi ali varnostnimi predpisi ali standardi države, kjer je izdelek instaliran ali uporabljen.
  - uporabe izdelka z dodatki, zunanjo opremo ali drugimi izdelki, ki so drugačnega tipa, stanja ali standarda od tistega, predpisanega s strani Vilede.
  - popravila ali poskusov popravil s strani oseb, ki niso člani Vileda podjetja ali oseb nepooblaščenih servisov.
  - nesreč, ognja, tekočine, kemikalije ali druge substance, poplave, nihanja, prekomerne vročine, nepravilne ventilacije, prenapetosti toka, prevelikega ali nepravilnega napajanja ali vhodne napetosti, radiacije, elektrostatične razbremenitve, vključujoč strelo, ostale zunanje sile in vplive.
  - kateri koli dogodek ali okoliščine, na katere Vileda ne more vplivati. V primeru, da je izdelek v garancijskem roku zamenjan z novo različico, si Vileda pridržuje pravico (vendar ni dolžna) odpraviti morebitne garancije ali garancijskega zahtevka tako, da novo različico ponudi kot zamenjavo.Vileda zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka. Seznam pooblaščenih servisov je dostopen pri aktualnem distributerju.

4.1 Pogoji

1 Garancijsko servisiranje bo zagotovljeno le ob predložitvi originalnega računa ali potrdila o prodaji (z navedenim datumom nakupa, imenom modela in nazivom prodajalca) in okvarjenega izdelka - v času garancijskega roka. Vileda lahko zavrne brezplačno servisiranje, če ti dokumenti niso predloženi ali so nepopolni ali nečitljivi. Garancija prav tako ne bo veljala, če so bili podatki o modelu ali serijska številka na izdelku spremenjeni, zbrisani, odstranjeni ali so nečitljivi. Za sprejem reklamacije šteje dan, ko je bil izdelek sprejet na prodajnem mestu ali vrnjen distributerju.

2 Obveščamo vas, da boste diagnozo izdelka plačali vi, če le-ta dokaže, da v skladu s to garancijo ne boste upravičeni do popravila (iz kakršnega koli razloga) za odpravo napake ali izdelek deluje pravilno in ni mogoče ugotoviti nobene strojne napake.

4.2 Izjeme in omejitve

1 Razen zgornjih navedb, Vileda ne daje garancije (izrazno, implicirano, statutarno ali drugo) glede kakovosti izdelka, delovanja, točnosti, zanesljivosti, ustreznosti za določen namen ali drugače.

2 Vileda ne sprejema odgovornosti za sekundarne ali posredne škode, ki so povzročene z neustrezno uporabo izdelka. Odgovornost Vilede ne bo presegla nakupne cene izdelka. Če imate kakšne dvome glede pravilne uporabe izdelka ali glede garancije, pokličite servisno službo.

3 Nič v tem jamstvu ni namenjeno omejiti odgovornosti Vilede za smrt, osebno škodo ali škodo na privatni lastnini, če se pokaže, da je izdelek defekten v času uporabe kot rezultat malomarnosti Vilede.

4.3 Vaše pridržane zakonske pravice

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca v zvezi z obveznim jamstvom za neskladnost blaga.

4.4 Vaš garant

Garancijo za ta izdelek izdaja in jo bo spoštovalo podjetje ARC Kranj d.o.o., Hrastje 52k, 4000 Kranj; telefon: +386 (0)4 29 27 600.

1 Bezbedonosno uputstvo za upotrebu RS

1.1 Simboli korišćeni u ovom uputstvu

Informacije koja se odnose na ograničenja za korisnike i zahteve za korisnike.

Upozorenje koje se odnosi na električne opasnosti koje opisuje moguće opasnosti od povrede.

Upozorenje koje se odnosi na zdravstvene rizike i materijalne štete koje opisuje moguće opasnosti od povrede.

1.2 Simboli na uređaju

Opasnost od opekotina

1.3 Namenska upotreba

Ovaj uređaj je namenjen i napravljen isključivo za upotrebu opisanu u nastavku:

- Ovaj uređaj sme da se koristi samo u domaćinstvima. Nije pogodan za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.
- Koristite uređaj samo za čišćenje parom ravnih, tvrdih podova (npr. kameniti podova, pločica ili impregnirani drveni podovi, kao što su parket i laminat) koji su otporni na toplotu i vlagu uređaja i tekstilnih podnih obloga maksimalne visine od 15 mm. Nemojte čistiti podne obloge osetljive na vodu.

Bilo kakva drugačija upotreba smatra se nenamenskom i zabranjena je.

Posebno je zabranjeno:

- Čišćenje parom podova drveta ili laminata koji nisu impregnirani. Vruća para može da ošteti površinu. Ako niste sigurni, testirajte površinu.
- Za upotrebu uređaja na površinama koje se razlikuju od preporučenih podova ili za čišćenje drugih predmeta ili materijala pomoću uređaja, posebno elektronskih uređaja.
- Za upotrebu uređaja u područjima u kojima postoje zapaljivi ili gorljivi materijali. Postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Za upotrebu uređaja u zatvorenom prostoru napunjenom isparenjima uljane boje, razređivača boje, supstanci protiv moljaca, zapaljive prašine ili drugih eksplozivnih ili otrovnih isparenja. Postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Zabranjeno je koristiti zapaljive, aromatične, alkoholne ili deterdžentske proizvode u rezervoaru za vodu. Postoji opasnost od povrede i materijalne štete zbog ovih supstanci.
- Za upotrebu uređaja bez kapice rezervoara za vodu ili bez dodatka za čišćenje.
- Zabranjeno je usmeravati uređaj ka ljudima, životinjama, drugim električnim uređajima i komponentama ili utičnicama za struju tokom rada.
- Zabranjeno je ostaviti uređaj koji radi bez nadzora ili da stoji na podu a da se ne pomera. Pogledajte izuzetke higijenskog čišćenja u uputstvu.
- Zabranjeno je ostaviti uređaj sa vrućom i vlažnom prostirkom za čišćenje da stoji na podu posle upotrebe.
- Zabranjeno je premoščivati ili modifikovati bezbednosne delove uređaja.
- Zabranjeno je samostalno modifikovati ili popravljati uređaj i uzemljeni utikač. Postoji opasnost od povrede.
- Zabranjeno je koristiti drugačiju dodatnu opremu osim one opisane u uputstvu za upotrebu. U takvim slučajevima bezbednost uređaja ne može da se osigura.
- Zabranjeno je koristiti i skladištiti uređaj napolju. Postoji opasnost od uništenja uređaja zbog kiše, direktnog sunčevog zračenja i prašine.

1.4 Određene grupe ljudi

Ovaj uređaj mogu koristiti deca od osam godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju opasnosti vezane za upotrebu uređaja. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca ako nisu pod nadzorom. Držite uređaj van domašaja dece kada je uključen ili kada se hladi. Mogu se pojaviti dodatni preostali rizici prilikom upotrebe uređaja koji nisu pokriveni priloženim bezbednosnim upozorenjima.

Ambalažni materijal se sme da se koristi za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

1.5 Opasnosti pri rukovanju

Opasnost od električnog udara

Uređaj radi sa električnom strujom; to znači da postoji generalna opasnost od električnog udara. Posebno obratite pažnju na sledeće:

- Uređaj sme da radi samo sa isporučenim originalnim kablom za napajanje.
- Uvek do kraja odmotajte kabl za napajanje pre upotrebe. Može da se ošteti.
- Pre upotrebe uređaja uvek proverite uređaj i kabl za napajanje na moguća oštećenja. Postoji opasnost od povrede.
- Radite sa uređajem samo ako je napon vaše mreže isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja. Nepravilan napon može da uništi uređaj.
- Nikada nemojte nositi uređaj držeći ga za kabl za napajanje. Može da se ošteti.
- Vodite računa da se kabl za napajanje ne savija oko oštrih ivica, priključeti (npr. vrtima), ili da se gazo po njemu i osigurajte da on ne dolazi u dodir sa uljem ili izvorima toplote. Može da se ošteti.
- Isključite sve kontrole pre uključivanja ili isključivanja uređaja. Uređaj može da se ošteti.
- Pre čišćenja, skladištenja ili održavanja na uređaju, uverite se da je utikač izvučen iz utičnice. Postoji opasnost od povrede.
- Prilikom skladištenja, ne namotavati kabl previše čvrsto oko kuka. Ovo može oštetiti kabl.
- Uvek direktno rukujte utikačem ako želite da odvojite uređaj od električne mreže. Nikada nemojte vući za kabl, jer se on može pokidati.
- Nikada nemojte dodirivati utikač vlažnim rukama. Postoji opasnost od povrede.
- Ako se zaštitni uređaj u vašoj kući koji radi na struju kvara aktivira dok koristite uređaj, prekinite rad sa uređajem i dajte ga na proveru proizvođaču ili njihovom ovlašćenom serviseru.
- Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tečnosti; držite ga dalje od kiše i vlage. Može da se ošteti.

Neispravan uređaj

Neispravan uređaj predstavlja izvor mnogih opasnosti. Posebno obratite pažnju na sledeće:

- Uređaj ne sme da se koristi ako je bio ispušten, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi. Nikada nemojte raditi sa uređajem ako je kabl za napajanje neispravan. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser.
- Nikada ne otvarajte uređaj. Unutra nema delova koje korisnik može da servisira.
- Predajte neispravan uređaj ili uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ovlašćenom serviseru na popravku.

Vruća para

Okvir emituje vruću paru tokom rada i površina okvira i prostirka za čišćenje se veoma zagreju. Izloženost vrućoj pari može da dovede do teških opekotina i materijalne štete. Dodirivanje vrućih površina može da dovede do teških opekotina. Posebno obratite pažnju na sledeće:

- Držite sve delove tela dalje od okvira uređaja dok isti radi. Postoji opasnost od opekotina.
- Uvek nosite zatvorene cipele kada radite sa uređajem. Nemojte nositi papuče niti obuću otvorenu spreda.
- Nikada nemojte ukrštati kabl za napajanje ili produžni kabl sa okvirom za paru. Postoji opasnost od oštećenja kabla za napajanje.
- Uvek izvucite utikač uređaja kada se ne upotrebljava. Uređaj može neočekivano početi da radi. Postoji opasnost od povrede i materijalne štete.

Tečnosti

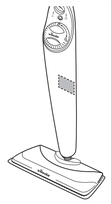
Upotreba nepriladnih tečnosti i nepriladno rukovanje tečnostima stvara opasnost od povreda i materijalne štete. Posebno obratite pažnju na sledeće:

- Koristite samo tip i količinu tečnosti koji su navedeni u uputstvu za upotrebu.
- Nemojte koristiti uređaj u kombinaciji sa vrućim tečnostima. Maks. temperatura ne sme da bude veća od 40 °C da bi se sprečilo oštećenje unutrašnjih komponenti.
- Uvek namestite uređaj u vertikalan i stabilan položaj pre nego što skinete kapicu rezervoara za vodu.

Opšti rizici

- Nemojte gurati predmete u otvore uređaja. Postoji opasnost od povrede.
- Budite posebno oprezno pri čišćenju stepenica. Postoji opasnost od povrede.
- Tokom upotrebe i skladištenja, nemojte ostavljati uređaj da slobodno stoji. Uvek koristite zid ili neki drugi čvrst i nepokretan predmet za oslanjanje da biste sprečili prevrtanje uređaja.
- Skladištite uređaj van domašaja dece.

2 Natpisi na proizvodu



Tipska pločica se nalazi na zadnjoj strani uređaja.

3 Zaštita životne sredine i odlaganje

Vileda STEAM PLUS XXL ispunjava „Sl. glasnik RS", br. 36/2009, 88/2010, 14/2016 i 95/2018 - dr. zakon, koja pokriva električne i elektronske uređaje i upravljanje njima. Simbol precrtane kante za smeće znači da se ovaj električni ili elektronski uređaj na kraju radnog veka ne sme odlagati sa kućnim otpadom, već ga krajnji korisnik mora posebno odlagati.

U vašoj okolini postoje besplatna sabirna mesta za stare električne uređaje, kao i druga sabirna mesta za ponovnu upotrebu uređaja, po potrebi. Čak su i distributeri električnih uređaja ponekad u obavezi da prime otpadne uređaje.

Adrese možete dobiti od svoje gradske ili lokalne uprave. Izbegavajte stvaranje otpada od električnih ili elektronskih uređaja što je više moguće, npr. korišćenjem proizvoda što je duže moguće ili recikliranjem otpadnih električnih uređaja umesto da ih odlažete.

Ambalaža se u potpunosti može reciklirati i označena je simbolom za reciklažu. Pridržavajte se lokalnih smernica za odlaganje. Držite ambalažu (plastične kese, plastične delove, itd.) podalje od dece, jer mogu biti opasni.

4 Garancija proizvoda vileda

1 Ovom garancijom Vileda garantuje da na proizvodu nema oštećenja na materijalu i izradi na datum prvobitne kupovine u periodu od dve godine od tog datuma. Kompanija Vileda pruža ovu garanciju i poštovaće istu kako je naznačeno u ovoj garanciji ili pratećim brošurama a može se naći i na web stranici www.vileda.com.

2 Ako se u garantnom roku utvrdi da je proizvod nespravan (na datum originalne kupovine) usled neispravnosti materijala ili izrade, biće zamenjen proizvod ili njegovi neispravni delovi u skladu sa dole navedenim uslovima i ograničenjima. Vileda može zameniti neispravne proizvode ili delove novim ili obnovljenim proizvodima ili delovima. Svi zamenjeni proizvodi i delovi postaju vlasništvo kompanije Vileda.

Obavezno sačuvajte račun koji ste dobili za uređaj kako biste mogli da ostvarite svoja zakonska prava.

3 Ova garancija ne pokriva:

- periodično održavanje i popravke ili zamenu delova usled habanja.
- potrošni materijal (komponente za koje se očekuje da zahtevaju periodičnu zamenu tokom životnog veka proizvoda, kao što su jastučići).
- oštećenja ili nedostaci nastali usled upotrebe, rada ili tretmana proizvoda koji nisu u skladu sa uobičajenom ličnom ili domaćom upotrebom.
- oštećenja ili promene proizvoda kao rezultat:
  - zloupotrebe, uključujući: tretman koji rezultira fizičkim, kozmetičkim ili površinskim oštećenjem ili promenama proizvoda; neuspeh u instalaciji ili korišćenju proizvoda za njegovu uobičajenu namenu ili u skladu sa uputstvima kompanije Vileda o instalaciji ili upotrebi; neodržavanje proizvoda u skladu sa uputstvima kompanije Vileda o pravilnom održavanju; ugradnju ili upotrebu proizvoda na način koji nije u skladu sa tehničkim ili bezbednosnim zakonima ili standardima u zemlji u kojoj je instaliran ili korišćen;
  - Upotrebe proizvoda sa dodacima, perifernom opremom i ostalim proizvodima tipa, stanja i standarda koji nisu propisani od strane Vilede;
  - Popravke ili pokušaja popravke od strane osoba koje nisu Vileda ovlašćena servisna mreža;
  - Nesreće, požar, tečnosti, hemikalije, druge supstance, poplave, vibracije, prekomerna toplota, nepravilna ventilacija, prenaponski naponi, višak ili neispravno napajanje ili ulazni napon, zračenje, elektrostatička pražnjenja uključujući osvetljenje, druge spoljne sile i udarci ili okolnosti van razumne kontrole Vilede. Vileda neće nuditi zamene proizvoda Nemamo popravku i rezervne delove nakon dvogodišnjeg garantnog perioda. U slučaju da se proizvod zameni novom verzijom tokom garantnog perioda, Vileda zadržava pravo (ali nije dužna) da ispravi bilo kakvu garanciju ili zahtev za garanciju nudeći novu verziju kao zamenu.

4.1 Uslovi

1 Garantne usluge će se pružati samo ako se originalni račun (koji ima datum kupovine, naziv modela i ime prodavca) uz neispravan proizvod priloži u garantnom roku. Vileda može odbiti besplatnu uslugu garancije ako ti dokumenti nisu priloženi ili su nepotpuni ili nečitki.

2 Ova garancija ne pokriva troškove prevoza i rizike povezane sa transportom vašeg proizvoda do i od kompanije Vileda Distributera.

4.2 Izuzeci i ograničenja

1 Osim navedenog gore, Vileda ne daje garanciju (izričito, podrazumevano, zakonski ili na neki drugi način) u pogledu kvaliteta proizvoda, performansi, tačnosti, pouzdanosti, prikladnosti za određenu namenu ili na neki drugi način.

2 Vileda ne preuzima odgovornost za sekundarne ili indirektne štete proizvodene nepravilnom upotrebom proizvoda. Garancija kako je navedeno na drugom mestu u ovoj odredbi odgovornost Vilede neće podrazumevati kupovnu cenu proizvoda. Ako imate sumnje u vezi pravilne upotrebe proizvoda ili u vezu sa garancijom, pozovite službu za kupce Vilede.

3 Ništa u ovoj garanciji nije namenjeno ograničavanju odgovornost Vilede za eventualnu smrt, ličnu povredu ili štetu na privatnoj imovini nastalu korišćenjem neispravnog proizvoda kao rezultat Vileda nemara.

4.3 Vaša zakonska prava

Kao potrošač, možete imati obavezna zakonska prava u vezi sa robom koja je neispravna ili nije onakva kako je opisana. Savete o svojim zakonskim pravima možete dobiti u lokalnom birou za savete građana ili u kancelariji za trgovinske standarde. Ništa u ovoj garanciji ne ceti uticati na ta prava.

4.4 Vaš garant

Garancija za ovaj proizvod je obezbeđena i poštovaće je Uvoznik i distributer: MD International d.o.o., 11000 Beograd, Žorža Klemansoa 39, Zemlja porekla: Kina

1 Ohutusjuhised EE

1.1 Selles juhendis kasutatavad sümbolid

Teave kasutajatega seotud piirangute ja nõuete kohta.

Hoiatus, mis on seotud elektrioht udega ja mis kirjeldab võimalikke vigastusohte.

Hoiatus, mis on seotud terviseohtude ja varakahjuga ning mis kirjeldab võimalikke vigastusohte.

1.2 Seadmel olevad sümbolid

Kõrvetusoht

1.3 Ettenähtud kasutusviis

See seade on ette nähtud ja valmistatud kasutamiseks spetsiaalselt järgmisel viisil.

- Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. See ei sobi tööstuslikuks ega äriliseks kasutamiseks.
- Kasutage seadet ainult selliste tühjade tasaste ja kõvade põrandate aurupuhastuseks (nt kivipõrandad, plaaditud põrandad ja lakitud puitpõrandad, nt parkett ja laminaat), mis kannatavad seadme kuumust ja niiskust, ning kuni 15 mm paksustel vaippõrandatel. Ärge kasutage veetundlikel põrandakatetel.

Muud kasutusviisid on ebasobivad ning on keelatud.

Eriti on keelatud järgmised tegevused.

- Aurutada puhtaid lakkimata puit- või laminaatpõrandaid. Kuum aur võib pinda kahjustada. Kahtluse korral katsetage puhastamist pinnal.
- Kasutada seadet muudel pindadel kui soovitatavad põrandad või puhastada seadmega muid objekte või materjale, eriti elektroonikaseadmeid.
- Kasutada seadet kohtades, kus on tule- või süttimisohtlikud materjalid. Kohad, kus on tule- või plahvatusoht.
- Kasutada seadet suletud ruumis, mis on täidetud õlipõhiste värvide, värvilahustite või kotõrjevahendite aurude, tuleohtliku tolmu või muude plahvatusohtlike või mürgiste aurudega. Kohad, kus on tule- või plahvatusoht.
- Kasutada veepaagis tuleohtlikke, aromaatseid, alkohoolseid või puhastustooteid. Need ained põhjustavad vigastuste ja varakahju ohu.
- Kasutada seadet ilma veepaagi korgita või ilma puhastuspadjata.
- Suunata seadet kasutamise ajal inimeste, loomade, teiste elektriseadmete ja osade või toitepistikupesade poole.
- Jätta töötavat seadet järelevalveta või põrandale seisma seda liigutamata. Lugege juhendist erandit hügieenilise puhastamise kohta.
- Jätta seadet pärast kasutamist põrandale seisma kuuma ja märja puhastuspadjaga.
- Eirata või muuta seadme turvaosi.
- Ise muuta või parandada seadet või maandatud pistikut. Vigastusoht.
- Kasutada muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud tarvikuid. Sellistel juhtudel pole võimalik tagada seadme ohutust.
- Kasutada ja hoiustada seadet õues. On oht, et vihm, otsene päikesevalgus ja mustus muudavad seadme kasutuskõlbmatuks.

1.4 Teatud inimeste rühmad

Seda seadet tohivad kasutada alates kaheksa-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud ainult järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. Kui seade on pinge all või jahtub, hoidke see laste käeulatusest väljas. Seadme kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei pruugi olla lisatud ohuhoiatuste hulka.

Pakkematerjaliga ei tohi mängida. Lämbumisoht.

1.5 Ohud käsitsemisel

Elektrilöögi oht

Seade töötab elektriga, mis tähendab, et sellega kaasneb üldine elektrilöögi oht. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Seadet tohib kasutada ainult kaasas oleva originaaltoitejuhtmega.
- Enne kasutamist kerige toitejuhe alati täiesti lahti. See võib saada kahjustada.
- Enne seadme kasutamist kontrollige alati, ega seade ega toitejuhe pole kahjustatud. Vigastusoht.
- Kasutage seadet ainult juhul, kui teie võrgutoite pinge on sama mis seadme andmesildil näidatud pinge. Vale pinge võib muuta seadme kasutuskõlbmatuks.

1.4 Teatud inimeste rühmad

Seda seadet tohivad kasutada alates kaheksa-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud ainult järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. Kui seade on pinge all või jahtub, hoidke see laste käeulatusest väljas. Seadme kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei pruugi olla lisatud ohuhoiatuste hulka.

Pakkematerjaliga ei tohi mängida. Lämbumisoht.

1.5 Ohud käsitsemisel

Elektrilöögi oht

Seade töötab elektriga, mis tähendab, et sellega kaasneb üldine elektrilöögi oht. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Seadet tohib kasutada ainult kaasas oleva originaaltoitejuhtmega.
- Enne kasutamist kerige toitejuhe alati täiesti lahti. See võib saada kahjustada.
- Enne seadme kasutamist kontrollige alati, ega seade ega toitejuhe pole kahjustatud. Vigastusoht.
- Hoiustamise korral ärge kerige juhet liiga tihedalt konksude ümber. See võib juhet kahjustada.
- Kui soovite eemaldada seadme vooluvõrgust, võtke alati kinni pistikust. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, kuna see võib katki minna.
- Ärge kunagi puudutage pistikut märgade kätega. Vigastusoht.
- Kui teie kodu rikkevoolukaitse aktiveerub seadme kasutamise ajal, peatage seadme kasutamine ja laske seda kontrollida tootjal või volitatud hoolduskeskuse esindajal.
- Ärge kunagi kastke seadet vette või muudesse vedelikesse. Hoidke seda vihma ja niiskuse eest. See võib saada kahjustada.

Defektne seade

Defektne seade põhjustab mitmesuguseid ohte. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Seda seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, sellel on nähtavaid märke kahjustustest või see lekib. Ärge kunagi kasutage defektse toitejuhtmega seadet. Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal või volitatud hoolduskeskuse esindajal välja vahetada.
- Ärge kunagi avage seadet. Seadme sees ei ole kasutaja hooldatavaid osi.
- Viige defektne seade või kahjustatud toitejuhtmega seade remontimiseks volitatud hoolduskeskuse esindaja juurde.

Kuum aur

Raam eraldab kasutamise ajal kuuma auru ning raami pind ja puhastuspadi muutuvad väga kuumaks. Kokkupuude kuuma aruga võib põhjustada rasket kõrvetust ja varakahju. Kuumade pindade puudutamine võib põhjustada tõsiseid põletusi. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Hoidke seadme töötamise ajal kehaosad raamist eemal. Kõrvetusoht.
- Kandke seadme kasutamise ajal alati kinniseid jalatseid. Ärge kandke susse ega avatud varbaosaga jalanõusid.
- Ärge kunagi söitke aururaamiga üle toitejuhtme või pikendusjuhtme. Kõrvetusoht.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust, kui seda ei kasutata. Seade võib hakata ootamatult tööle. Vigastuste ja varakahju oht.

Vedelikud

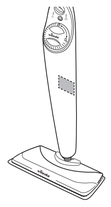
Ebasobivate vedelike kasutamine ja vedelike vale käsitsemine põhjustab vigastuste ja varakahju ohtu. Pöörake erilist tähelepanu järgmistele asjaoludele.

- Kasutage ainult sellist tüüpi ja sellises koguses vedelikke, nagu on nimetatud kasutusjuhendis.
- Ärge kasutage seadet koos kuumade vedelikega. Sisemiste osade kahjustamise vältimiseks ei tohi maksimumtemperatuur ületada 40 °C.
- Enne veepaagi korgi eemaldamist tõstke seade alati stabiilsesse püstiasendisse.

Üldised ohud

- Ärge pistke esemeid seadme avadesse. Vigastusoht.
- Olge eriti ettevaatlik treppide puhastamisel. Vigastusoht.

2 Toote märgistus



Andmesilt asub seadme tagaküljel.

3 Keskkonnakaitse ja kõrvaldamine

Vileda STEAM PLUS XXL'i suhtes kohaldatakse EL-i direktiivi 2012/19/EL ja Suurbritannias 2013. aasta elektroonikaromude ja seadmete määrusi, mis hõlmavad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ja nende kõrvaldamist. Läbikriipsutatud prügikasti sümbol tähendab, et seda elektri- või elektroonikaseadet ei tohi selle kasutusea lõppedes visata koos olmeprügiga, vaid lõppkasutaja peab selle eraldi koguma.

Teie piirkonnas on saadaval tasuta vanade elektriseadmete kogumispunktid, samuti muud kogumispunktid seadmete taaskasutamiseks. Samuti on elektriseadmete edasimüüjatel osaliselt kohustus vanad seadmed tagasi võtta.

Aadressid saate oma linnast või kohalikust omavalitsusest. Palume võimalikult palju vältida jäätmete teket elektri- või elektroonikaseadmetest, nt. kasutades tooteid nii kaua kui võimalik või andes need edasiseks kasutamiseks, selle asemel, et need ära visata.

Pakendimaterjal on täielikult taaskasutatav ja tähistatud taaskasutussümboliga. Järgige kohalikke jäätmekäitlusjuhiseid. Hoidke pakkematerjalid (kilekotid, plastosad jne) lastele kättesaamatus kohas, kuna need võivad olla ohtlikud.

4 Vileda tootegarantii

1 Vileda garanteerib, et toode on kvaliteetne ja ilma tootmisvigadeta alates otsu hetkest kuni 2 aastat. Vileda ettevõte, mis pakub ja täidab seda garantiid, on määratud selles garantiis või sellega kaasnevatel voldikutel ja on kättesaadav meie veebilehel www.vileda.com.

2 Kui vead ilmnevad garantiiperioodi jooksul, garanteerib Vileda defektsete osade vahetuse või vahetab toote uue vastu ümber. Kaheaastane piiratud garantii ei kehti, kui toodet on remontinud mittekvalifitseeritud firma.

3 Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- kulumisest tingitud perioodilist hooldust ja remonti või osade asendamist.
- tooteosadele, mis eeldatavasti vajavad perioodilist asendamist, näiteks puhastuslappide kulumine.
- Kui toodet on valesti kasutatud ja hooldatud.
- Kui mõnd osa on muudetud või vahetatud ja pole kasutatud Vileda poolt heakskiidetud varuosi. Kui toodet kasutatakse muudel eesmärkidel, kui tootja on lubanud.
- toote kahjustamine või muutmine, mis on tingitud:
  - väärkasutusest, sealhulgas: töötlemine, mille tulemuseks on füüsilised, kosmeetilised või pinnakahjustused või toote muudatused; toote tavaotstarbeks või vastavalt Vileda paigaldus- või kasutusjuhendile paigaldamata jätmine või kasutamine; toote hooldamata jätmine vastavalt Vileda juhistele nõuetekohase hoolduse kohta; toote paigaldamine või kasutamine viisil, mis ei ole kooskõlas selle riigi tehniliste või ohutusalaste õigusaktide või standarditega, kus toode on paigaldatud;
  - toote kasutamine koos tarvikute, välisseadmete ja muude toodetega, mis ei ole Vileda poolt ette nähtud;
  - remontida isikute poolt, kes ei ole Vileda ega volitatud teenindusvõrgu liikmed;
  - Õnnetused, tulekahju, vedelikud, kemikaalid, muud ained, üleujutused, vibratsioon, liigne kuumus, ebaõige ventilatsioon, võimsuse tõusud, ülemäärane või vale toite- või sisendpinge, kiirgus, elektrostaatilised heitmed, sealhulgas valgustus, muud välised jõud ja löögid või
  - mis tahes sündmused või asjaolud, mis ei allu Vileda mõistlikule kontrollile . Vileda ei paku remonti ega varuosi kaum kui kaheaastane garantiiaeg. Juhul, kui toode asendatakse garantiiaja jooksul uue versiooniga, jätab Vileda endale õiguse (kuid ei ole kohustatud) garantii- või garantiinõuet heastama, pakkudes uut versioonI asendusena.

4.1 Tingimused

1 Garantiiteenuseid osutatakse ainult juhul, kui garantiiperioodi jooksul esitatakse koos defektse tootega originaalarve või müügikviitung (ostukuupäev, mudeli nimi ja edasimüüja nimi). Vileda võib keelduda tasuta garantiiteenuse osutamisest, kui neid dokumente ei esitata või kui need on puudulikud või loetamatud. Käesolevat garantiid ei kohaldata, kui toote mudelinime või seerianumbrit on muudetud, kustutatud, eemaldatud või loetamatuks muudetud.

2 Käesolev garantii ei kata veokulusid ja -riske, mis on seotud teie toote transportimisega Vildesse ja sealt tagasi või teenindusagendile.

3 Soovime teile teatada, et teie toote veatuvastustasu makstakse teie poolt, kui diagnoos tõendab, et teil ei ole õigust selle garantii alusel remondile (mis tahes põhjusel) puuduse kõrvaldamiseks või teie toode töötab korralikult ja riistvaraviga ei ole võimalik kavandada.

4.2 Välistused ja piirangud

1 Ükski eespool ei ole sätestatud teisiti, ei anna vileda garantiid (otsesed, kaudsed, seadusjärgsed või muul viisil) toote kvaliteedi, toimivuse, täpsuse, usaldusväärsuse, testud otstarbeks sobivuse või muul viisil.

2 Vileda ei vastuta toote ebaõigest kasutamisest põhjustatud sekundaarsete või kaudsete kahjude eest. Kui käesolevas punktis on sätestatud teisiti, ei ületa VILEDA vastutus toote ostuhinda. Kui teil on kahtlusi seoses toote õige kasutamisega või garantiiga, helistage vileda klienditeenindusse.

3 Käesoleva garantii eesmärk ei ole piirata VILEDA vastutust surma, isikukahju või eraomandi kahjustumise eest, mille on põhjustanud kaup, mis osutub vileda hooletuse tõttu tarbija kasutamise ajal defektseks.

4.3 Teie seaduslikud õigused on kaitstud

Tarbijana võivad teil olla kohustuslikud juriidilised õigused seoses kaupadega, mis on vigased või mitte sellised, nagu kirjeldatud. Nõuandeid teie seaduslike õiguste kohta saab kohalikust kodanike nõustamise büroost või Tarbijakaitsest. Miski sellles garantiis ei mõjuta neid õigusi.

4.4 Teie käendaja

Sellele tootele tagab garantii FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Germany; www.vileda.com

1 Saugos instrukcijos LT

1.1 Šiame vadove naudojami simboliai

Informacija apie naudotojui taikomus apribojimus ir naudotojo reikalavimus.

Įspėjimas apie elektros pavojų, nurodantis galimą sužalojimo riziką.

Įspėjimas apie pavojų sveikatai ir turto sugadinimą, nurodantis galimą sužalojimo riziką.

1.2 Ant įrenginio esantys simboliai

Nusiplikymo pavojus

1.3 Paskirtis

Įrenginys sukurtas naudoti tik taip, kaip aprašyta toliau.

- Įrenginys gali būti naudojamas tik namų ūkyje. Jis netinka pramoniniam ar komerciniam naudojimui.
- Įrenginį naudokite tik lygioms, kietoms grindims (pvz., akmeninėms grindims, plytelėms ir sandariom medienoms grindims, kaip antai parketui ir laminatui), kurios yra atsparios įrenginio išskiriamai šilumai ir drėgmei, taip pat kilimams, kurių aukštis neviršija 15 mm. Nevalykite vandeniui jautrių grindų dangų.

Bet koks kitokis naudojimas laikomas netinkamu ir yra draudžiamas.

Ypač draudžiama naudoti įrenginį toliau nurodytiems tikslams.

- Garais valyti nesandarios medienos arba laminato grindis. Karšti garai gali pažeisti paviršių. Jei kyla abejonių

3 Aplinkos apsauga ir atliekų tvarkymas

„Vileda STEAM PLUS XXL“ taikoma ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo. Perbraukto atliekų konteinerio simbolis nurodo, kad pasibaigus šios elektros ir elektroninės įrangos naudojimo laikui jos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; naudotojas ją turi atskirai nugabenti į surinkimo vietą.

Atiduoti galima netoliese jūsų esančiose nemokamose senos elektros įrangos surinkimo vietose arba kitose prietaisų pakartotinio perdirbimo vietose. Iš dalies elektros įrangos platintojas taip pat įsipareigoja priimti senų įrangą.

Adresus gausite iš savo miesto arba valdžios institucijų. Kiek įmanoma venkite elektros ar elektroninės įrangos atliekų susidarymo, pvz., kuo ilgiau naudodami gaminius arba perdirbdami elektros įrangos atliekas, užuot jas išmetę.

Pakuotės medžiaga yra visiškai perdirbama ir pažymėta perdirbimo simboliu. Vadovaukitės vietos atliekų tvarkymo taisyklėmis. Pakuotės medžiagas (plastikinius maišelius, plastikines dalis ir t. t.) laikykite atokiai nuo vaikų, nes jos gali kelti pavojų.

4 Vileda produkto garantija

1 Šia garantija „Vileda“ dviejų metų laikotarpiui nuo tos datos garantuoja, kad gaminiui nebuvo padaryta medžiagų ir apdirbimo defektų pradinio pirkimo dieną. „Vileda“ įmonė, teikianti ir vykdanti šią garantiją, yra nurodyta šioje garantijoje ar kartu pateiktuose lankstinukuose arba ją galima rasti mūsų svetainėje www.vileda.com.

2 Jei per garantinį laikotarpį nustatoma, kad gaminys turi defektų (pirkimo dieną) dėl netinkamos medžiagos ar darbo, Vileda ar įgaliotasis aptarnavimo tinklo narys garantijų srityje nemokamai imsis darbo, remontuoti arba („Vileda“ nuožiūra) pakeisti gaminį ar jo defektines dalis, laikantis toliau pateiktų sąlygų ir apribojimų.

Sugedusius gaminius ar jų dalis „Vileda“ gali pakeisti naujais arba atnaujintais gaminiais ar dalimis. Visi pakeisti produktai ir dalys tampa „Vileda“ nuosavybe.

3 Ši garantija netaikoma:

- periodinei priežiūrai ir remontui ar dalių keitimui dėl susidėvėjimo.
- eksploatacinėms medžiagoms (komponentai, kuriuos, kaip tikimasi, turėtų būti periodiškai keičiami per visą produkto gyvavimo laiką).
- žala ar defektai, atsiradę dėl produkto naudojimo, veikimo ar apdorojimo, netaitinkantys įprasto asmeninio ar buitinio naudojimo.
- produkto sugadinimas ar pakeitimai, atsirandantys dėl:
  - netinkamo naudojimo, įskaitant: taikymą, kurio metu padaroma fizinė, kosmetinė ar paviršiaus žala arba pakeičiamas produktas; nesugebėjimas įdiegti ar naudoti gaminį įprastu tikslu arba laikantis „Vileda“ diegimo ar naudojimo instrukcijų; gaminio neprižiūrėjimas pagal „Vileda“ tinkamos priežiūros instrukcijas; gaminio montavimas ar naudojimas neatitinkantis šalies, kurioje jis sumontuotas ar naudojamas, techninių ar saugos įstatymų ar standartų;
  - gaminio naudojimas kartu su priedais, išorine įranga ir kitais, „Vileda“ nenustatytais tipo, būklės ir standarto gaminiais;
  - taisyti ar bandyti taisyti asmenys, kurie nėra „Vileda“ ar įgalioti aptarnavimo tinklo nariai;
  - Nelaimingi atsitikimai, gaisras, skysčiai, chemikalai, kitos medžiagos, potvyniai, vibracija, per didelė šiluma, netinkama ventiliacija, elektros įtampos viršijimas, per didelė arba neteisinga maitinimo ar įvesties įtampa, radiacija, apšvietimas, kitos išorinės jėgos ir smūgiai ar
  - bet koks įvykis ar aplinkybės, kurių pagrįstai negali kontroliuoti Vileda. Vileda nesiūlys remonto ir nepateiks atsarginių dalių po dvejų metų garantinio laikotarpio. Tuo atveju, kai garantiniu laikotarpiu produktas pakeičiamas nauja versija, „Vileda“ pasilieka teisę (bet neprivalo) ištaisyti bet kokią garantiją ar pretenziją dėl garantijos, siūlydama
  - naują versiją kaip pakaitalą.

4.1 Terminai

1 Garantijos paslaugos bus teikiamos tik tuo atveju, jei sąskaitos faktūros ar pardavimo kvitą (nurodant pirkimo datą, modelio pavadinimą ir pardavėjo pavadinimą) originalas kartu su gaminiu ir trūkumais pateikiamas per garantijos laikotarpį. „Vileda“ gali atsisakyti nemokamo garantinių paslaugų teikimo, jei šie dokumentai nepateikti arba yra neišsamūs ar neįskaitomi. Ši garantija nebus taikoma, jei gaminio modelio pavadinimas arba serijos numeris buvo pakeistas, ištrintas, pašalintas arba padarytas neskaitomu.

2 Ši garantija neapima transporto išlaidų ir rizikos, susijusios su jūsų gaminio gabenimu iš „Vileda“ ar paslaugų agento ir atgal.

3 Mes norėtume jus informuoti, kad jūsų produkto diagnozės mokestį sumokėsite jūs, jei diagnozavus jūsų produktą paaiškės, kad neturite teisės į remontą pagal šią garantiją (dėl kokių nors priežasčių), kad pašalintumėte defektą arba produktas veikia tinkamai ir negalima nustatyti aparatūros gedimo.

4.2 Išimtys ir apribojimai

1 Atsižvelgiant į aukščiau pateiktus atvejus, vileda neteikia garantijos (atsakingos, netiesioginės, įstatymo ar kitaip) dėl produkto kokybės, veiklos, tikslumo, patikimumo, tinkamumo konkrečiam tikslui arba kitaip.

2 Vileda neturi atsakomybės už antraštinės ar netiesioginės žalos, sukeltos dėl neteisingo produkto naudojimo. Jei turite bet kokių dvejonių dėl tinkamo produkto naudojimo ar garantijos, skambinkite „Vileda“ klientų paslaugų centrui.

3 Šia garantija nesiekiama apriboti vileldos atsakomybę už mirtį, asmeninę žalą arba privataus turto žalą, vartotojams naudojant prietaisus.

4.3 Legalių teisių saugojimas

Kaip vartotojas, jūs galite turėti privalomas teises į prekes, kurios yra sugedusios arba kurios nėra tokios, kaip aprašyta. Patarimų dėl jūsų teisių galite gauti savo vietiniame Piliečių konsultavimo biure arba Prekybos standartų biure. Niekas šioje garantijoje neturės įtakos šioms teisėms.

4.4 Jūsų garantija

Garantiją šiam produktui suteikia ir bus laikomasi FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Germany; www.vileda.com

1 Drošības instrukcijas

LV

1.1 Šajā rokasgrāmatā izmantotie simboli

Informācija attiecībā uz lietotāja ierobežojumiem un lietotāja prasībām.

Brīdinājums par elektrobīstamību ar izkļāstu par iespējamiem traumu riskiem.

Brīdinājums par apradzudušu veselībai un citu priekšmetu bojājumiem ar izklāstu par iespējamiem traumu riskiem.

1.2 Uz ierīces attēlotie simboli

Applaucēšanās bīstamība

1.3 Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta un izveidota tikai tālāk izklāstītajiem lietošanas gadījumiem:

- Šo ierīci drīkst izmantot tikai mājsaimniecības. Tā nav piemērota industriālam vai komerciālam lietojumam.
- Tīriet ar ierīci tikai tādas grīdas, kas var izturēt ierīces karstumu un mitrumu: līdzenas, cietas grīdas (piemēram, akmens grīdas, flīzes un lakotas koka grīdas, tādas kā parkets un lamināts) un paklājgrīdas ar maks. augstumu 15 mm. Netīriet tādas grīdas pārklājumus, kas ir jutīgi pret ūdeni.

Citi lietošanas gadījumi tiek uzskatīti par neatbilstošiem un ir aizliegti.

Jo īpaši ir aizliegts:

- Ar tvaiku tīrīt nelakotas koka vai laminēta grīdas. Karstais tvaiks var sabojāt virsmu. Ja rodas šaubas, pārbaudiet virsmu.
- Izmantot ierīci uz citām virsmām, kas nav ieteiktās grīdas, vai izmantot ierīci citu objektu vai materiālu tīrīšanai, jo īpaši elektronisku ierīču tīrīšanai.
- Izmantot ierīci vietās, kur ir uzliesmojoši vai sprāgstoši materiāli. Pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.
- Izmantot ierīci slēgtā telpā, kurā ir eļļas krāsu, krāsu atšķaidītāja, kožu atbaidīšanas līdzekļu tvaiki, uzliesmojoši putekļi vai citi eksplozīvi vai toksiski izgarojumi. Pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.
- Ūdens tvertnē uzpildīt uzliesmojošus, aromātiskus, spirtu vai mazgāšanas līdzekli saturošus produktus. Šīs vielas var izraisīt traumu gūšanas un citu priekšmetu bojājuma risku!
- Izmantot ierīci bez ūdens tvertnes vāciņa vai bez tīrīšanas paliktņa.
- Darbības laikā vērst ierīci pret cilvēkiem, dzīvniekiem, citām elektroierīcēm un komponentiem vai elektrības rozetēm.
- Darbības laikā atstāt ierīci nepieskaitītu vai atstāt uz grīdas un nekustināt. Izņēmumu par higiēnisko tīrīšanu sk. rokasgrāmatā.
- Pēc lietošanas atstāt ierīci ar karstu un slapju tīrīšanas paliktni stāvam uz grīdas.
- Apiet vai modificēt ierīces drošības komponentus.
- Patvaļīgi modificēt vai remontēt ierīci un kontaktdakšu. pastāv traumu iegūšanas risks.
- Izmantot tādus piederumus, kas atšķiras no ekspluatācijas rokasgrāmatā uzskaitītajiem piederumiem. Šādos gadījumos nevar garantēt ierīces drošību.
- Izmantot un glabāt ierīci ārpus telpām. Pastāv risks, ka lietus, tieši saules stari un netīrumi sabojās ierīci.

1.4 Noteiktas cilvēku grupas

Šo ierīci var izmantot bērni, sākot no astoņu gadu vecuma, un personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai saņem norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt un apkopt ierīci. Kad ierīce uzsilst vai atdziest, gādājiet, lai tai nevarētu piekļūt bērni. Lietojot ierīci, var rasties citi riski, kas var nebūt ietverti komplektācijā iekļautajos drošības brīdinājumos.

Iepakojuma materiāls nav paredzēts rotaļām. Pastāv nosmaksānas risks.

1.5 Risks izmantošanas laikā

Elektriskās strāvas trieciena risks

Ierīce tiek darbināta ar elektrību; tas nozīmē, ka pastāv vispārīgs elektriskās strāvas trieciena risks. Lūdzu, ņemiet vērā tālāk norādīto:

- Ierīci drīkst darbināt, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto oriģinālo strāvas vadu.
- Pirms izmantošanas vienmēr pilnībā izritiniet strāvas vadu. To var sabojāt.
- Pirms ierīces izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce un strāvas vads nav bojāts. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Darbiniet ierīci tikai tad, ja jūsu tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz ierīces informācijas plāksnītes. Nepareizs spriegums var sabojāt ierīci.
- Nekad nenesiet ierīci, turot aiz strāvas vada. To var sabojāt.
- Gādājiet, lai strāvas vads neaptinas ap asām malām, netiek iespiests (piemēram, durvīs) vai tam netiek braukts pāri; tāpat nodrošiniet, lai tas nenonāk saskarē ar eļļu vai karstuma avotiem. To var sabojāt.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrībai un atvienošanas no tās izslēdziet visas vadības elementus. Ierīce var tikt sabojāta.
- Pirms ierīces tīrīšanas, novietošanas glabāšanā vai apkopes veikšanas pārbaudiet, vai kontaktdakša ir atvienota no elektrības rozetes. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Uzglabājot neaptiniet kabeli pārāk cieši ap ķķiem. Tā var sabojāt kabeli.
- Ja ierīci vēlaties atvienot no elektrības, satveriet to aiz kontaktdakšas. Nekad nevelciet aiz strāvas vada, jo tas var saplīst.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar slapjām rokām. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Ja ierīces lietošanas laikā aktivizējas jūsu mājas paliekošās strāvas ierīce, pārtrauciet ierīces lietošanu un lūdziet to pārbaudīt ražotājam vai pilnvarotam servisa pārstāvim.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos; gādājiet, lai tai nepiekļūst lietus un mitrums. To var sabojāt.

Bojāta ierīce

Bojāta ierīce rada dažādus apdraudējumus. Lūdzu, ņemiet vērā tālāk norādīto:

- Šo ierīci nedrīkst izmantot, ja tā ir nokritusi, tai ir redzamas bojājuma pazīmes vai noplūde. Nekad nedarbiniet ierīci, ja ir bojāts strāvas vads. Ja ierīces strāvas vads ir bojāts, lūdziet, lai to nomaina ražotājs vai pilnvarots servisa pārstāvis.
- Nekad neatveriet ierīci. Iekšpusē nav daļu, ko varētu apkopt pats lietotājs.
- Bojātu ierīci vai ierīci ar bojātu strāvas vadu nododiet labošanā pilnvarotam servisa pārstāvim.

Karsts tvaiks

Darbības laikā no rāmja izdalās karsts tvaiks, un rāmja virsma un tīrīšanas paliktnis ļoti sakarst. Saskare ar karstu tvaiku var radīt smagus applaucējumus un sabojāt citus priekšmetus. Pieskaroties karstām virsmām, var gūt nopietnus apdegumus.
Lūdzu, ņemiet vērā tālāk norādīto:

- Kamēr ierīce darbojas, nepieļaujiet nevienas ķermeņa daļas saskari ar rāmi. Pastāv applaucēšanās risks.
- Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet slēgtus apavus. Nevalkājiet čības vai apavus ar atvērtiem purngaliem.
- Nodrošiniet, lai stāvas vads vai pagarinājuma kabelis nekad nekrustotos ar tvaika rāmi. Pastāv iespēja sabojāt strāvas vadu.
- Kad ierīce netiek izmantota, vienmēr atvienojiet to no elektrības. Ierīce var sākt negaidīti darboties. Pastāv traumu gūšanas un citu priekšmetu bojājuma risks.

Šķidrumi

Neatbilstošu šķidrumu lietošana un neatbilstoša rīcība ar šķidrumiem rada traumu gūšanas un citu priekšmetu bojājuma risku.
Lūdzu, ņemiet vērā tālāk norādīto:

- Izmantojiet tikai ekspluatācijas rokasgrāmatā norādītā veida un daudzuma šķidrumus.
- Neizmantojiet ierīci kopā ar karstiem šķidrumiem. Lai novērstu iekšēju komponentu bojājumus, maks. temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
- Pirms ūdens tvertnes vāciņa noņemšanas vienmēr novietojiet ierīci vertikālā, stabilā pozīcijā.

Vispārīgi riski

- Ierīces atvērumos neievietojiet priekšmetus. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Esiet īpaši piesardzīgs, kad ar ierīci tīrāt kāpnes. Pastāv traumu gūšanas risks. Lietošanas un glabāšanas laikā neļaujiet ierīcei brīvi stāvēt. Lai novērstu ierīces apgāšanos, vienmēr atbalstiet to pret sienu vai citu stingri fiksētu objektu.
- Glabājiet ierīci vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.

2 Marķējums uz produkta

Informācijas plāksnīte ir novietota ierīces aizmugurē.

3 Vides aizsardzība un utilizācija

Uz Vileda STEAM PLUS XXL attiecas ES Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un to utilizāciju. Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo elektrisko vai elektronisko ierīci tās kalpošanas laika beigās nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gala lietotājam no tās ir jāatbrīvojas atsevišķi.

Jūsu apkārtnē ir bezmaksas savākšanas punkti vecajām elektroierīcēm, kā arī citi savākšanas punkti ierīču atkārtotai izmantošanai, ja nepieciešams. Par elektrisko ierīču izplatītājiem dažkārt ir pienākums vecās ierīces ņemt atpakaļ.

Adreses varat iegūt savas pilsētas vai vietējā pārvaldē. Cik vien iespējams, izvairieties no elektrisko vai elektronisko ierīču atkritumu radīšanas, piemēram, izmantojot produktus pēc iespējas ilgāk vai pārstrādājot vecās elektriskās ierīces, nevis atbrīvojoties no tām.

Iepakojuma materiāls ir pilnībā pārstrādājams un marķēts ar otreizējās pārstrādes simbolu. Ievērojiet vietējās utilizācijas vadlīnijas. Glabājiet iepakojuma materiālus (plastmasas maisiņus, plastmasas detaļas, utt.) bērniem nepieejamā vietā, jo tie var būt bīstami.

4 Vileda produkta garantija

1. Ar šo garantiju Vileda garantē, ka izstrādājuma oriģinālajā iegādes datumā divus gadus no šī datuma nav materiālu un ražošanas defektu. Uzņēmums Vileda, kas nodrošina un ievēro šo garantiju, ir norādīts šajā garantijā vai pievienotajās skrejlapās, vai arī to var atrast mūsu vietnē www.vileda.com.

2. Ja garantijas laikā tiek konstatēts, ka produkts ir bojāts (sākotnējās iegādes dienā) nepareizu materiālu vai darba dēļ, Vileda vai pilnvarots servisa tīkla dalībnieks garantijas zonā bez maksas maksās salabot vai (pēc Vileda ieskatiem) nomainīt izstrādājumu vai tā bojātās daļas, ievērojot zemāk minētos noteikumus un ierobežojumus. Vileda var aizstāt bojātus produktus vai daļas ar jauniem vai atjaunotiem izstrādājumiem vai detaļām. Visi nomainītie produkti un detaļas nonāk Vileda īpašumā.

3. Šī garantija neattiecas uz:

- periodisku apkopi un remontu vai detaļu nomaiņu nodiluma dēļ.
- palīgmateriāli (sastāvdaļas, kuras, domājams, periodiski jāmaina produkta darbības laikā, piemēram, spilventiņi).
- bojājumi vai defekti, ko izraisījusi produkta lietošana, darbība vai apstrāde, kas neatbilst normālai personīgai vai sadzīves lietošanai.
- produkta bojājumi vai izmaiņas, kas radušies:
  - nepareizas lietošanas dēļ, ieskaitot: apstrādi, kuras rezultātā tiek radīti fiziski, kosmētiski vai virsmas bojājumi vai izmaiņas produktā; produkta neuzstādīšana vai lietošana parastam mērķim vai saskaņā ar Vileda uzstādīšanas vai lietošanas instrukcijām; produkta neuzturēšana saskaņā ar Vileda norādījumiem par pareizu apkopi; produkta uzstādīšana vai lietošana tādā veidā, kas neatbilst tehniskajiem vai drošības likumiem vai standartiem valstī, kurā tas ir uzstādīts vai izmantots;
  - produkta lietošana ar piederumiem, perifērijas iekārtām un citiem tāda veida, stāvokļa un standarta izstrādājumiem, kā to nav norādījusi Vileda;
  - remonts vai mēģinājums veikt remontu personām, kuras nav Vileda vai pilnvaroti servisa tīkla dalībnieki;
  - Negadījumi, ugunsgrēki, šķidrumi, ķīmiskas vielas, citas vielas, plūdi, vibrācijas, pārmērīgs karstums, nepareiza ventilācija, strāvas pārspriegums, pārmērīgs vai nepareizs barošanas vai ievades spriegums, starojums, elektrostatiskās izlādes, ieskaitot apgaismojumu, citi ārēji spēki un triecieni vai
  - kāds notikums vai apstākļos, kurus Vileda nevar pietiekami kontrolēt. Vileda nepiedāvās remontu un nenodrošinās rezerves daļas pēc divu gadu garantijas perioda. Gadījumā, ja garantijas laikā produkts tiek aizstāts ar jaunu versiju, Vileda patur tiesības (bet nav pienākums) labot jebkuru garantiju vai garantijas prasību, piedāvājot jauno versiju kā aizstājēju.

4.1 Noteikumi

1. Garantijas pakalpojumi tiks sniegti tikai tad, ja rēķina vai pārdošanas kvīts oriģinālā (norādot iegādes datumu, modeļa nosaukumu un izplatītāja vārdu) garantijas laikā tiek uzrādīts ar produktu ar trūkumiem. Vileda var atteikties no bezmaksas garantijas pakalpojuma, ja šie dokumenti netiek uzrādīti vai ja tie ir nepilnīgi vai nesalasāmi. Šī garantija netiks piemērota, ja produkta modeļa nosaukums vai sērijas numurs ir mainīts, dzēsts, noņemts vai padarīts nesalasāms.

2. Šī garantija nesedz transporta izmaksas un riskus, kas saistīti ar jūsu produkta transportēšanu uz un no Vileda vai servisa aģenta.

3. Mēs vēlamies jūs informēt, ka jūs maksājat produkta diagnostikas maksu, ja produkta diagnoze pierāda, ka jums nebūs tiesību uz remontu saskaņā ar šo garantiju (kāda iemesla dēļ), lai novērstu defektu vai jūsu produkts darbojas pareizi, un nevarēja izstrādāt aparatūras bojājumus.

4.2 Izslēgšana un ierobežojumi

1. Izņemot iepriekš minēto, Vileda nesniedz nekādas garantijas (skaidri, netieši, ar likumu vai citādi) attiecībā uz produkta kvalitāti, veiktspēju, precizitāti, uzticamību, atbilstību konkrētam mērķim vai citādi.

2. Vileda neuzņemas atbildību par sekundāriem vai netiešiem bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza produkta lietošana, ja vien nav norādīts citur šajā garantijā, Vileda atbildību nenes vai arī Vileda neatmaksās pirkuma summu. Ja Jums ir šaubas par produkta pareizu lietošanu vai saistībā ar šo garantiju, lūdzu zvaniet uz klientu apkalpošanas servisu.

3. Nekas šajā garantijā nav paredzēts, lai ierobežotu vīledas atbildību par nāvi, miesas bojājumiem vai kaitējumu privātīpašumam, ko nodarījušas preces, kuras izrādās bojātas, kamēr patērētājs tās izmanto vīledas nolaidības dēļ.

4.3 Jūsu juridiskās tiesības aizliegts

Jums kā patērētājam var būt obligātas likumīgas tiesības attiecībā uz precēm, kas ir kļūdainas vai nav aprakstītas. Padomi par jūsu likumīgajām tiesībām ir pieejami vietējā pilsoņu konsultāciju birojā vai tirdzniecības standartu birojā. Nekas šajā garantijā neietekmēs šīs tiesības.

4.4 Jūsu garantijas

Šī produkta garantiju nodrošina un ievēros FHP Export GmbH, 69448 Weinheim, Germany; www.vileda.com

Contact Information

GB Freudenberg Household Products LP
2 Chichester Street
Rochdale OL16 2AX
United Kingdom

www.vileda.com/uk
Tel: 0345 7697356

DE Vileda GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim
www.vileda.de
Deutschland

FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Distributeur:
AT Joh. Alex. Niemsee KG
1051 Wien
Österreich

CH Promena AG
4133 Pratteln 1
Schweiz

IT FHP di R. Freudenberg sas
via dei Valtorta, 48
20127 Milano
Italia

www.vileda.it
Numero Verde: 0800-074-500

FR FHP Vileda SAS
Tour d'Asnières
4 Avenue Laurent Cély,
Hall D – 4e Étage
92600 Asnières
France

www.vileda.fr

BE **NL** FHP Vileda SComm. vs
Avenue André Ernst 14
4800 Verviers
Belgique/België

www.vileda.be
www.vileda.nl

ES Freudenberg Home and Cleaning
Solutions Ibérica, S.L.U.
C/ San Gurri 1A
Pol. Ind. Can Volart
08150 Parets del Vallés, ES

www.vileda.es

PT Freudenberg Home and Cleaning
Solutions Ibérica, S.L.
Apartado 12170
1061-001 Lisboa Códex, PT

www.vileda.pt

SE **FI** **DK** **NO** Freudenberg Home and Cleaning Solutions

SE konsumentkontakt@fhp-ww.com
040-669 50 25

FI kuluttajapalvelu@fhp-ww.com
0424 286600

DK forbrugerkontakt@fhp-ww.com
70 21 00 52, tryk 3

NO info.norway@fhp-ww.com

TR FHP Evici Kullanım Araçları San. ve Tic. A.S.
İçerenköy Mah. Destan Sok. Odak Plaza
No:6 Kat:3 Ataşehir / Istanbul 34752

bilgi@fhp-ww.com
Tel: (0216) 554 99 00

GR FHP Ελλάς A.E.
Αγιερνών 36
14561 Κηφισιά

Τηλ.: 800-500-2580

PL FHP Vileda Sp. z o.o.
Ul. Puławska 182
02-670 Warszawa
Polska

www.vileda.pl

Contact Information

RU Фирма-изготовитель:
Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, 69469 Weinheim
Германия. Импортер/уполномоченная организация: ООО "Фройденберг Виледа Истерн Юроп" 121096, г. Москва, улица Василисы Кожиной,
д1, корп. 1, этаж 13, комн. 4,17.v

E-mail: russia@fhp-ww.com

AE

HU Freudenberg Háztartási Cikkek Bt.
H-1118 Budapest,
Rétköz u. 5.

vileda-hu@fhp-ww.com
www.vileda.hu

BG Дистрибутор: Интерфудс България ЕАД,
София 1540,
бул. Христофор Колумб 57

www.interfoodsbg.com
тел. +359 2 81711010

CZ **SK** Freudenberg Home and Cleaning Solutions s.r.o.
Na Královce 4
101 00 Praha 10
Česká republika

www.vileda.cz
www.vileda.sk
telefonní číslo: +420 271 011 011

RO Distribuitor: S.C. Interstar Chim S.A.
B-dul Basarabia, 256, Sector 3
București
România
Tel. +40 21.256.46.36

HR **SI** **RS** Proizvajalec - Proizvođač - Gamintojas - Ražotājs:
Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH, D-69448 Weinheim

HR AWT International d.o.o.
Trg D. Ibera 10
10000 Zagreb
Hrvatska

www.awt.hr
Tel: +385 (01) 2481 500

SI Freudenberg gospodinjski proizvodi d.o.o.
Limbuška c.2 t
2341 Limbuš
Slovenija,

www.vileda.si
Tel: 02 421 5902.

RS Uvoznik i distributer:
MD International d.o.o.
11000 Beograd
Žorža Klemansoa 39
• Importues dhe distributor për Kosovë:
Atlantik Group sh.p.k.,
Preoce/Gracanice, 1000-Prishtine

EE Jungent Estonia OÜ
Paldiski mnt. 11
10137 Tallinn
Eesti

LT Platintojas: UAB "Vilandra"
Terminalo g. 8, Kuprioniškių k.,
Nemėžio sen.
Vilniaus r., 13279 Lietuva

LV Izplatītājs: A/S Jungent Latvia
Ieroču 14-24, Rīga
LV-1013
tālr. 80008840

www.vileda.com

DE Vileda GmbH
69469 Weinheim

DE FHP Export GmbH
69448 Weinheim

Manufacturer:
Freudenberg Home and Cleaning Solutions GmbH
Im Technologiepark 19
69469 Weinheim

Model No: 0064-03

09125-168-26-177

08.09.2022, Revision A